

DE	Wichtige Sicherheitshinweise	2	Technische Daten	64
EN	Important Safety Information	4	Technical Data	64
FR	Consignes de sécurité importantes	7	Données techniques	64
ES	Información de seguridad importante	10	Datos Técnicos	64
IT	Importanti informazioni sulla sicurezza	13	Dati tecnici	64
NL	Belangrijke veiligheidsinformatie	15	Technische gegevens	64
PT	Informação de segurança importante	18	Dados técnicos	64
TR	Önemli Güvenlik Bilgileri	20	Teknik Veriler	64
DA	Vigtige sikkerhedsoplysninger	22	Tekniske data	64
SV	Viktig säkerhetsinformation	24	Tekniska data	64
RO	Instrucțiuni importante de siguranță	26	Datele tehnice	64
PL	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	29	Dane techniczne	64
CS	Důležité informace týkající se bezpečnosti	31	Technické údaje	64
SK	Dôležité bezpečnostné pokyny	33	Technické údaje	64
HR	Važne sigurnosne informacije	36	Tehnički podaci	64
SL	Pomembne varnostne informacije	38	Tehnični podatki	64
HU	Fontos biztonsági tudnivalók	40	Műszaki adatok	64
ET	Oluline ohutusteave	42	Tehnilised andmed	64
LV	Svarīga informācija par drošību	44	Tehniskie dati	64
LT	Svarbi Informacija apie saugą	46	Techniniai duomenys	64
FI	Tärkeitä turvallisuustietoja	48	Tekniset tiedot	64
EL	Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	51	Τεχνικά χαρακτηριστικά	64
RU	Важная информация о безопасности	53	Технические характеристики	64
BG	Важна информация за безопасност	55	Технически данни	64
UK	Важлива інформація про безпеку	58	Технічні дані	64
KA	უბაფრთხოების მითითებები	60	ტექნიკური მონაცემები	64

## ZWILLING ENFINIGY® ELECTRIC KETTLE

53006 / 53110-0 / 36420-012 / 53105-0 / 53005 / 53102

# Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

Der Wasserkocher (im Folgenden „Gerät“) dient ausschließlich zum Erhitzen haushaltsüblicher Mengen kalten Trinkwassers ohne Kohlensäure. **53006 / 53110-0 / 53102:** Auch zum Erhitzen von Fläschchen mit Babynahrung bestimmt.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel in dem Gerät erhitzen.

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Das Gerät darf in folgenden haushaltsähnlichen Umgebungen verwendet werden:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
- in landwirtschaftlichen Betrieben
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen
- in Frühstückspensionen

Der Wasserbehälter darf ausschließlich mit der mitgelieferten Sockelplatte betrieben werden.

Für bestimmte Personen besteht erhöhte Gefahr:

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und seine Anschlusslei-

tung für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich auf.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben. Daher besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags:

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an, in die kein austretendes Wasser laufen kann.

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

Das Gerät hat eine hohe Leistungsaufnahme. Schließen Sie das Gerät daher nicht an Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel an.

Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird und dass das Anschlusskabel und das Gerät nicht mit Hitzequellen (z. B. Kochplatten, Gasflammen) in Berührung kommen.

Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker. Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

Fassen Sie den Netzstecker und die Sockelplatte niemals mit nassen Händen an.

Halten Sie Flüssigkeiten von der Sockelplatte fern. Nehmen Sie den Wasserbehälter zum Befüllen von der Sockelplatte.

Wenn die Sockelplatte mit Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist, ziehen Sie den Netzstecker, nehmen Sie ausgetretene Flüssigkeiten auf und lassen Sie die Sockelplatte trocknen.

Berühren Sie niemals mit metallischen Gegenständen die eingesteckte Sockelplatte. Führen Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen ein.

Auch bei ausgeschaltetem Gerät liegt im Inneren des Geräts Spannung an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, im Gefahrenfall oder im Falle eines Defekts unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie aus diesem Grund die Steckdose, in der der Netzstecker des Geräts steckt, jederzeit leicht zugänglich.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.

Bei eingeschaltetem Gerät besteht Verbrühungsgefahr durch austretendes kochendes Wasser oder heißen Dampf:

Führen Sie das Anschlusskabel stets durch die Kabeldurchführung an der Unterseite der Sockelplatte, damit das Gerät sicher steht.

Füllen Sie den Wasserbehälter höchstens bis zur MAX-Markierung, niemals darüber, da sonst heißes Wasser herausspritzen kann.

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn der Deckel des Wasserbehälters vollständig geschlossen ist.

Transportieren oder verschieben Sie das Gerät nicht, solange der Kochvorgang läuft.

Öffnen Sie niemals den Deckel, während das Wasser kocht. Öffnen Sie den Deckel erst, wenn Sie das heiße Wasser vollständig ausgegossen haben.

Füllen Sie niemals Wasser nach, während das Gerät läuft. Während des Kochvorgangs tritt heißer Dampf aus. Dies ist normal. Halten Sie sich während des Kochvorgangs vom Deckel des Wasserbehälters fern.

Bei eingeschaltetem Gerät und unmittelbar nach dem Kochvorgang besteht Verbrennungsgefahr an heißen Gehäuseteilen:

Fassen Sie den Wasserbehälter nur am dafür vorgesehenen Handgriff an.

Lassen Sie das Gerät einige Zeit abkühlen, bevor Sie es pflegen. Der Boden des Wasserbehälters ist noch längere Zeit warm.

Wenn Wasser mehrere Tage im Gerät verbleibt, kann es verderben:

Lassen Sie kein Wasser im Gerät, wenn Sie es nicht benutzen. Gießen Sie nicht benötigtes Wasser weg. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

Ein defektes Gerät kann zu Sachschäden und Verletzungen führen:

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben. Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät. Betreiben Sie niemals ein Gerät, das heruntergefallen ist.

Im Falle eines Defekts oder eines beschädigten Anschlusskabels muss das Gerät durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können.

Durch falsche Handhabung des Geräts können Schäden entstehen. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Oberfläche.

Stellen Sie das Gerät nicht auf einer heißen Oberfläche oder in der Nähe von starken Hitzequellen auf.

Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Oberfläche, die durch Wasser und Hitze beschädigt werden kann (z. B. unbehandeltes Holz).

Stellen Sie das Gerät so auf, dass andere Gegenstände und Möbel (z. B. Hängeschränke) durch austretenden Dampf oder Wärme nicht beschädigt werden können.

Lassen Sie das Anschlusskabel nicht herunterhängen. Verstauen Sie das Anschlusskabel nach dem Gebrauch im Kabelfach auf der Unterseite der Sockelplatte.

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne oder mit zu wenig Wasser. Füllen Sie den Wasserbehälter mindestens bis zur 0,5-Litermarkierung (**53105 / 53005**: 0,25-Litermarkierung).

Es kann zu leichten Temperaturabweichungen kommen, die bei geringer Füllmenge größer ausfallen können.

Bevor Sie das Gerät verstauen:

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Lassen Sie das Gerät bei Raumtemperatur vollständig trocknen oder trocknen Sie es mit einem Tuch ab.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Zu stark erhitzte Babynahrung kann Verbrennungen verursachen:

Benutzen Sie ausschließlich die vorgesehene Programmfunktion zum Erhitzen von Babynahrung.

Erhitzen Sie Babynahrung nicht mehrfach.

Prüfen Sie die Temperatur der Babynahrung, bevor Sie es an Kleinkinder weitergeben.

## Verwendete Symbole



Die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.



Lebensgefahr durch Stromschlag



Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen und Verbrühungsgefahr an heißem Wasser und Wasserdampf.



Schutzklasse II



Das Gerät entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.

## Entsorgung



Nur für EU-Länder: Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert (gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU) die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Produkte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

- for use by customers in hotels, motels and other similar living environments
- in bed and breakfasts

The water container may only be operated with the supplied base.

Certain persons are at greater risk:

This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or with a lack of experience and knowledge, if such children and persons are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards resulting from using the appliance.

Children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance may be carried out by children older than 8 if supervised.

Keep the appliance and its connection cable in an a location that is not accessible to children under 8 years old.

Keep children away from the packaging material. It poses a risk of suffocation.

The appliance is operated with electric current. There is therefore a danger of electric shock:

Only plug the appliance into a correctly installed, earthed socket that any leaking water cannot access.

Only operate the appliance if the voltage stated on the rating plate matches the voltage of your socket.

The appliance has a high power consumption. For this reason, do not connect the appliance to multiple sockets or extension cables.

Make sure that the connection cable is not kinked or pinched and make sure that the connection cable and the appliance do not come in contact with sources of heat (e.g. hobs, gas flames).

When unplugging the power plug from the socket, always unplug the power plug directly. Do not carry the appliance by the connection cable.

Never touch the power plug and the base with wet hands.

Do not allow liquids to come into contact with the base. Take the water container off the base when filling it.

If the base comes into contact with liquids, unplug the power plug, soak up the liquid and let the base dry.

Never touch the base with metal objects when it is plugged in. Do not insert any objects into the openings on the appliance.

As long as the power plug is plugged in, there is a voltage inside the appliance, even if the appliance is switched off.

After every use and in the event of danger or a defect, unplug the power plug from the socket immediately. For this reason, keep the socket into which the appliance's power plug is plugged easily accessible at all times.

Unplug the appliance from the socket prior to cleaning it.

Never unscrew the appliance and do not make any technical modifications.

Never immerse the appliance in water or other liquids, do not clean it under running water and never put it in the dishwasher.

When the appliance is switched on, there is a risk of scalding from boiling water or hot steam:

Always guide the connection cable through the cable bushing on the underside of the base to ensure that the appliance is stable.

Fill the water container to the MAX marking at most, and never above, as otherwise hot water could spray out.

Only switch the appliance on when the lid of the water container is closed completely.

Do not move or transport the appliance while boiling is in process.

Never open the lid while the water is boiling.

Only open the lid when the hot water has been completely poured out.

Never top up the water while the appliance is running. Hot steam emerges during the boiling process. This is normal. Keep away from the lid of the water container while boiling is in process.

When the appliance is switched on and immediately after boiling, there is a risk of burns on hot housing parts:

Only hold the water container at the handle provided for this purpose.

Let the appliance cool down for a while prior to carrying out maintenance. The bottom of the water container remains warm for a long period.

Water may spoil if it is left in the appliance for several days:

Do not leave any water in the appliance when it is not in use. Pour out any water that is not required. Clean the appliance regularly.

A faulty appliance can cause damage and injuries:

Check the appliance for damage prior to each use. If you detect any transport damage, contact the dealer from whom you purchased the appliance immediately. Never operate a faulty appliance. Never operate an appliance that has been dropped.

In the event of a defect or a damaged connection cable, the device must be repaired by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person in order to avoid risks. The device does not contain any parts that you are able to repair yourself.

Damage may occur if the appliance is handled incorrectly. Place the appliance on a dry, level and non-slip surface.

Do not place the appliance on a hot surface or in the vicinity of strong sources of heat.

## Important Safety Information

Read all safety information and instructions Failure to comply with the safety information and instructions can result in electric shock, fire, and/or serious injuries. If you pass the appliance on to a third party, also hand over the operating instructions.

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The kettle (hereinafter referred to as the "appliance") is intended exclusively for heating household quantities of cold non-carbonated drinking water **53006 / 53110-0 / 53102**: These products are also intended for heating small bottles of baby food.

Any other use is considered improper and may result in personal injury or property damage.

Do not heat any other liquids or foods in the appliance.

The appliance is intended for domestic use. It is not intended for commercial use. The appliance can be used in the following household-like environments:

- in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas
- in agricultural operations

Do not place the appliance on a surface that could be damaged by water and heat (e.g. untreated wood).

Position the appliance so that other objects and furniture (e.g. wall cabinets) are not damaged by the steam and heat that emerges.

Do not let the connection cable hang down. After use, store the connection cable in the cable compartment on the underside of the base.

Never operate the appliance without water or with too little water. Fill the water container to the 0.5 litre marking at a minimum (**53105 / 53005**: 0.25 litre marking).

There may be small temperature deviations, which may be greater when the filling volume is low.

Before you store the appliance:

Unplug the power plug and let the appliance cool down completely. Allow the appliance to dry completely at room temperature or dry it with a cloth.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Baby food that is heated too much can cause burns:

When heating baby food, only use the program function intended for this purpose. Do not repeatedly heat baby food.

Check the temperature of the baby food before you hand it over to small children.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

1. When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
2. Read all instructions.
3. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
4. To protect against electric shock do not immerse cord or plugs in water or other liquids.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or after the appliance has been damaged in any manner. Return the appliance

to the nearest authorized service facility for inspection, repair, or adjustment.

8. The use of accessory attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord dangle over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
13. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
14. Do not use appliance for other than the intended use.
15. Oversized foods, metal foil packages, or utensils must not be inserted in the device as they may involve a risk of fire or electric shock.
16. A fire may occur if the device is covered or touching flammable material, including curtains, draperies, walls, and the like, when in operation.
17. Do not operate unattended.
18. For household use only.
19. A short power-supply cord is provided to reduce the risk that may result from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Symbols Used



Carefully read the operating instructions in their entirety and keep them for future use.



Danger to life due to electric shock.



Danger of burns on hot surfaces and danger of scalding from hot water and steam.



Protection class II



The appliance complies with the directives for CE marking.

### Disposal



Only for EU countries: The "crossed out trash can" symbol requires (in accordance with European Guideline 2012/19/EU) separate disposal of electric and electronic old appliances (WEEE). Appliances of this kind can contain valuable but dangerous substances that are harmful to the environment. These products must be dropped off at a designated collection point for the recycling of electric and electronic appliances

and must not be disposed of in the unsorted household trash. In doing so, you contribute to protecting resources and the environment. For further information, please contact your local authorities.

Under no circumstances should children be permitted to play with plastic bags and packaging material since this presents a risk of injury and/or suffocation. Keep materials of this type safely stored away or dispose of them in environmentally-friendly way.

## Consignes de sécurité importantes

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veillez à également lui remettre cette notice d'emploi.**

**CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

La bouilloire (dénommée ci-après « appareil ») sert exclusivement à chauffer des quantités domestiques d'eau potable froide non gazeuse. **53006 / 53110-0 / 53102** : Ces produits sont également conçus pour réchauffer les petites bouteilles d'aliments pour bébés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut causer des blessures et des dommages matériels.

Ne pas chauffer d'autres liquides ou aliments dans l'appareil.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique, non pour une utilisation commerciale. L'appareil peut être utilisé dans les environnements semi-domestiques suivants :

- dans les cuisines pour les collaborateurs, dans les magasins, bureaux et autres espaces professionnels
- dans les exploitations agricoles
- par les clients d'hôtels, motels et autres habitations similaires
- dans les chambres d'hôtes

Le réservoir d'eau doit être utilisé exclusivement avec la plaque de base fournie.

Il existe un risque accru pour certaines personnes :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles ont compris les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance peuvent être effectués par des enfants d'au moins 8 ans sous surveillance. Gardez l'appareil et son câble de raccordement hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Gardez les enfants à distance des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

L'appareil fonctionne à l'électricité. Il existe donc un risque d'électrocution :

Ne raccordez l'appareil qu'à une prise de courant de sécurité installée de manière adéquate, dans laquelle l'eau s'écoulant ne peut pénétrer.

Utilisez l'appareil uniquement si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre prise.

L'appareil a une puissance absorbée élevée. Ne raccordez donc pas l'appareil à une multiprise ou à une rallonge de câble.

Veillez à ne pas plier ou coincer le câble de raccordement et veillez à ce que l'appareil et le câble de raccordement ne soient pas en contact avec des sources de chaleur (p. ex. plaques de cuisson, flammes du gaz).

Lorsque vous débranchez la fiche secteur de la prise, tirez toujours en tenant directement la fiche.

Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble de raccordement.

Ne touchez jamais la fiche secteur et la plaque de base avec des mains mouillées.

Éloignez les liquides de la plaque de base. Pour le remplissage, retirez le réservoir d'eau de la plaque de base.

Si la plaque de base est entrée en contact avec des liquides, débranchez la fiche secteur, collectez les liquides écoulés et laissez sécher la plaque de base.

Ne touchez jamais la plaque de base branchée avec des objets métalliques. N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

Même lorsque l'appareil est éteint, l'appareil reste sous tension tant que la fiche secteur est insérée dans la prise électrique.

Après chaque utilisation, en cas de danger ou de défaut, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise. Veillez donc à ce que la fiche secteur de l'appareil reste toujours facilement accessible.

Débranchez la fiche secteur de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.

Ne dévissez jamais l'appareil pour l'ouvrir et ne procédez à aucune modification technique sur cet appareil.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne le nettoyez pas à l'eau courante et ne le mettez pas dans le lave-vaisselle.

Lorsque l'appareil est en marche, il existe un risque de brûlure dû à l'eau chaude s'écoulant et à la vapeur brûlante :

Faites toujours passer le câble de raccordement par le passe-câble sous la plaque de base afin que l'appareil reste sécurisé.

Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-dessus du repère MAX, sans quoi de l'eau chaude pourrait jaillir.

Ne mettez en marche l'appareil que si le couvercle du réservoir d'eau est complètement fermé.

Ne transportez et ne déplacez pas l'appareil alors que le processus d'ébullition est en cours.

N'ouvrez jamais le couvercle quand l'eau bout. N'ouvrez le couvercle qu'après avoir entièrement déversé l'eau chaude.

Ne rajoutez jamais d'eau quand l'appareil fonctionne. De la vapeur chaude s'échappe pendant le processus d'ébullition. Ceci est normal. Éloignez-vous du couvercle du réservoir d'eau pendant le processus d'ébullition.

Lorsque l'appareil est en marche et juste après le processus d'ébullition, il existe un risque de brûlure au niveau des parties chaudes du boîtier :

Ne saisissez le réservoir d'eau que par la poignée prévue à cet effet.

Laissez refroidir l'appareil quelque temps avant de le nettoyer. Le fond du réservoir d'eau reste chaud longtemps. La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.

Si de l'eau reste plusieurs jours dans l'appareil, elle peut croupir :

Ne laissez pas d'eau dans l'appareil si vous ne l'utilisez pas. Déversez l'eau superflue. Nettoyez régulièrement l'appareil.

Un appareil défectueux peut provoquer des dommages matériels et des blessures :

Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages dus au transport, contactez immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. N'utilisez jamais un appareil défectueux. N'utilisez jamais un appareil qui est tombé.

En cas de défaut ou de câble de raccordement endommagé, l'appareil doit être réparé. L'appareil ne comporte pas de composants que vous pouvez réparer vous-même.

Une mauvaise manipulation de l'appareil peut entraîner des dommages. Il y a des risques de blessures en cas de mauvaise utilisation. Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Éviter tout débordement sur le connecteur. Référez-vous aux paragraphes Entretien et Détartrage pour les détails sur le nettoyage.

Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

Ne posez pas l'appareil sur une surface qui peut être endommagée par l'eau ou la chaleur (bois non traité p. ex.).

Placez l'appareil de sorte que la chaleur et la vapeur s'échappant ne puissent pas endommager d'autres objets ou meubles.

Ne laissez pas pendre le câble de raccordement. Rangez le câble de raccordement dans le compartiment du câble sous la plaque de base après utilisation.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau ou avec trop peu d'eau. Remplissez le réservoir d'eau au moins jusqu'à la marque de 0,5 litre (**53105 / 53005**: marque de 0,25 litre).

Cela peut entraîner de petites déviations de température, qui peuvent être plus importantes lorsque le volume de remplissage est faible.

Avant de ranger l'appareil :

Débranchez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil complètement. Laissez sécher complètement l'appareil à température ambiante ou essuyez-le avec un chiffon.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Des aliments pour bébés trop chauds peuvent provoquer des brûlures :

N'utilisez que la fonction prévue pour le chauffage des aliments pour bébés. Ne chauffez pas plusieurs fois les aliments pour bébés.

Vérifiez la température des aliments pour bébés avant de les donner à de jeunes enfants.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter des précautions de base en matière de sécurité, incluant les actions suivantes :

Lire toutes les instructions.

Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou boutons.

Pour vous protéger contre les électrisations, n'immergez pas l'appareil ni son câble d'alimentation ou sa fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.

Débranchez la fiche électrique de la prise murale

lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant le nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant de monter ou de démonter des éléments.

N'utilisez pas un appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, s'il présenté un dysfonctionnement ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Retournez l'appareil pour contrôle, réparation ou réglage au centre de réparation agréé le plus proche.

L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant de l'appareil peut conduire à des blessures.

Ne pas l'utiliser en extérieur.

Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre par-dessus le bord d'une table ou d'un comptoir ou entrer en contact avec les surfaces chaudes.

Ne pas mettre cet appareil sur ou près d'une plaque chauffante électrique ou d'un brûleur à gaz, ni dans un four chaud.

Apporter un soin extrême lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile ou d'autres liquides chauds.

Pour débrancher l'appareil, commutez la commande sur « Arrêt » (Off), puis débranchez la fiche de la prise murale.

N'utilisez pas l'appareil de manière non conforme. N'insérez pas dans l'appareil des aliments de taille exagérée, des emballages à film métallique ou des ustensiles, car cela occasionne un risque d'incendie ou d'électrisation.

Lorsqu'il fonctionne, l'appareil peut prendre feu s'il est couvert ou en contact avec des matières inflammables, y compris les rideaux, tentures, murs, etc.

Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance.

Pour une utilisation domestique uniquement.

L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation court pour réduire le risque de blessures par trébuchement ou enchevêtrement occasionnés par un câble plus long.

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS

## Símbolos utilizados



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour une utilisation ultérieure.



Danger de mort suite à un choc électrique



Risque de brûlures sur les surfaces chaudes et au contact de l'eau chaude.



Classe de protection II



L'appareil est conforme aux directives du marquage CE.

## Mise au rebut



Uniquement pour les pays de l'UE : Le symbole « poubelle barrée » exige (conformément à la directive européenne

## Información de seguridad importante

Lea toda la información e instrucciones de seguridad. No seguir la información e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Si se pasa el equipo a otra persona, también se deberán pasar estas instrucciones de funcionamiento.

### CONSERVE TODA LA INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD COMO REFERENCIA EN EL FUTURO.

El hervidor de agua (en lo sucesivo denominado "aparato") se utiliza exclusivamente para calentar cantidades domésticas normales de agua potable fría no carbonatada. **53006 / 53110-0 / 53102:** Estos productos también han sido diseñados para calentar alimentos infantiles en tarro.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños materiales.

No caliente otros líquidos o alimentos dentro del aparato.

El aparato está diseñado para uso doméstico, no para uso comercial. El aparato se puede utilizar en los siguientes entornos similares a los de los hogares:

- En cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- En las explotaciones agrícolas

2012/19/UE) l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Les appareils de ce type peuvent contenir des substances précieuses mais dangereuses qui sont nocives pour l'environnement. Ces produits doivent être déposés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Grâce au recyclage, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales.

Les enfants ne doivent en aucun cas être autorisés à jouer avec des sacs en plastique et des matériaux d'emballage, car ils risquent de se blesser ou de s'étouffer. Conservez les matériaux de ce type en lieu sûr ou éliminez-les de manière écologique.

- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales similares
- En pensiones con régimen de alojamiento y desayuno

El depósito de agua solo se puede utilizar con la placa base suministrada.

Existe un mayor riesgo para ciertas personas:

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños a partir de 8 años puede realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

Mantenga el aparato y su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

El aparato funciona con corriente eléctrica. Por lo tanto, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente debidamente instalada y conectada a tierra en la que no pueda filtrarse agua.

Utilice el aparato solo si la tensión indicada en la placa de características corresponde a la tensión de la toma de corriente.

El aparato tiene un consumo de energía elevado. No conecte el aparato a enchufes múltiples o cables de extensión.

Asegúrese de que el cable de conexión no esté doblado ni pellizcado y de que el cable de conexión y el aparato no entren en contacto con fuentes de calor (p. ej., placas calentadoras, llamas de gas).

Cuando extraiga el enchufe de la toma de corriente, hágalo siempre sujetando el enchufe. No transporte el aparato por el cable de alimentación.

No toque nunca el enchufe ni la placa base con las manos mojadas.

Mantenga los líquidos alejados de la placa base. Retire el depósito de agua de la placa base para el llenado.

Si la placa base ha entrado en contacto con líquidos, desconecte el enchufe de alimentación, recoja los líquidos derramados y espere a que la placa base se seque.

Nunca toque la placa base con objetos metálicos cuando esté insertada. No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.

Aún sigue habiendo corriente en el interior del aparato mientras el enchufe está conectado a la toma de corriente.

Después de cada uso, en caso de peligro o defecto, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Por esta razón, mantenga siempre accesible la toma de corriente en la que está insertado el enchufe del aparato.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.

No desmonte nunca el aparato ni haga modificaciones técnicas.

Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos, no lo limpie bajo agua corriente y no lo coloque en el lavavajillas.

Cuando se enciende el aparato, existe el riesgo de sufrir quemaduras debido a la salida de agua hirviendo o vapor caliente:

Pase siempre el cable de conexión a través del pasacables en la parte inferior de la placa base para asegurarse de que el aparato se apoye con estabilidad.

Llene el depósito de agua solo hasta la marca MAX, nunca por encima de ella, de lo contrario el agua caliente podría salpicar.

Encienda el aparato solo cuando la tapa del depósito de agua esté completamente cerrada.

No transporte ni mueva el aparato mientras se esté en funcionamiento.

Nunca abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. No abra la tapa hasta que haya vertido completamente el agua caliente.

Nunca llene con agua mientras el aparato esté funcionando. El vapor caliente se escapa durante el proceso de cocción. Esto es normal. Manténgase alejado de la tapa del depósito de agua durante la cocción.

Con el aparato encendido e inmediatamente después del proceso de cocción, existe el riesgo de sufrir quemaduras si se tocan las partes calientes de la carcasa:

Manipule el depósito de agua solo por el asa provista para este propósito.

Espere a que el aparato se enfríe durante algún tiempo antes de realizar el mantenimiento. El fondo del depósito de agua permanece caliente durante mucho tiempo.

Si el agua permanece en el aparato durante varios días, puede estropearse:

No deje agua en el aparato cuando no esté en uso. Deseche el agua que no necesita. Limpie el aparato periódicamente.

Un aparato defectuoso puede provocar daños materiales o lesiones:

Antes de cada uso, compruebe si el aparato está dañado. Si observa algún daño durante el transporte, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor al que compró el aparato. No utilice nunca un aparato defectuoso. Nunca utilice un aparato que se haya caído.

En caso de un defecto o de un cable de conexión dañado, el aparato debe ser reparado. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar usted mismo.

Una manipulación incorrecta del aparato puede provocar daños. Coloque el aparato sobre una superficie seca, nivelada y antideslizante.

No coloque el aparato sobre una superficie caliente o cerca de una fuente de calor intenso.

No coloque el aparato sobre una superficie que pueda resultar dañada por el agua o el calor (por ejemplo, madera no tratada).

Coloque el aparato de tal manera que otros objetos y muebles (por ejemplo, armarios de pared) no puedan dañarse por la fuga de vapor o calor.

No deje que el cable de conexión cuelgue hacia abajo. Después del uso, guarde el cable de conexión en el compartimento de cables en la parte inferior de la placa base.

Nunca utilice el aparato sin o con muy poca agua. Llene el depósito de agua hasta la marca de 0,5 litros (**53105 / 53005**: marca de 0,25 litros) como mínimo.

Puede haber pequeñas desviaciones de temperatura, que pueden llegar a ser mayores si el volumen de llenado es bajo.

Antes de guardar el aparato:

Desconecte el enchufe de la red y espere a que el aparato se enfríe completamente. Espere a que el aparato se seque completamente a temperatura ambiente o séquelo con un paño.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Los alimentos para bebés muy calentados pueden causar quemaduras:

Utilice únicamente la función de programa prevista para calentar los alimentos para bebés. No caliente la comida del bebé varias veces.

Compruebe siempre la temperatura del alimento infantil antes de dárselo al bebé.

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Al utilizar dispositivos eléctricos hay que cumplir siempre las advertencias de seguridad, incluidas las siguientes:

Lea todas las instrucciones.

No toque las superficies calientes. Utilice guantes o manoplas.

Para prevenir el choque eléctrico, no sumerja el cable ni la clavija en agua ni otros líquidos.

Se requiere una supervisión constante durante el funcionamiento por o junto a niños.

Desconecte el equipo cuando no se utilice y antes de realizar la limpieza. Deje que el equipo se enfríe antes de añadirle o quitarle piezas.

No use el equipo con un cable o clavija en mal estado, o tras un mal funcionamiento del equipo, o si se hubiera dañado de cualquier forma. Entregue el equipo al punto de servicio técnico autorizado más cercano para su inspección, reparación o ajuste.

El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del equipo puede provocar daños.

No debe utilizarse en exteriores.

No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o de una encimera, o que esté tocando superficies calientes.

No coloque el equipo sobre o cerca de parrillas de gas o eléctricas o dentro de un horno caliente.

Debe procederse con sumo cuidado al mover equipos que contengan aceite caliente u otros líquidos calientes.

Para desconectar, gire el mando a "Off" y luego desconecte el cable de la toma de corriente.

No utilice el equipo para otras cosas diferentes a la finalidad del uso previsto.

No inserte alimentos demasiado grandes, envoltorios de lámina de aluminio o utensilios en el equipo, ya que podrían provocar incendio o choque eléctrico.

Puede suceder un fuego si el equipo se cubre o toca materiales inflamables, como cortinas, tapices, muros o similares, durante su uso.

No opere el equipo sin supervisión.

Sólo para uso doméstico.

El equipo cuenta con un cable de energía corto para evitar el riesgo de lesiones al enredarse o tropezar con un cable de mayor longitud.

GUARDE LAS INSTRUCCIONES

## Símbolos usados



Lea por completo las instrucciones de uso y consérvelas como referencia en el futuro.



Peligro de muerte por choque eléctrico



Peligro de quemaduras en superficies calientes y escaldaduras en el agua caliente.



Clase de protección II.



El aparato cumple con las directivas de marcado CE.

## Eliminación



Solo para países de la UE: El símbolo "cubo de basura tachado" exige (de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE) la eliminación por separado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos de este tipo pueden contener

## Importanti informazioni sulla sicurezza

**Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.**

**Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro. Se si cede il dispositivo a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.**

Il bollitore (di seguito denominato "apparecchio") serve esclusivamente a riscaldare quantità di acqua potabile fredda non gassata in quantità consuete in ambito domestico. **53006 / 53110-0 / 53102:** Questi prodotti sono pensati anche per scaldare piccole bottiglie di alimenti per bambini. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio e può causare danni a persone o cose.

Non riscaldare altri liquidi o alimenti nell'apparecchio.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico, non a quello commerciale. L'apparecchio può essere utilizzato nei seguenti ambienti analoghi all'abito domestico:

- cucine per dipendenti in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- aziende agricole
- da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali simili
- pensioni con colazione

sustancias valiosas pero peligrosas que son perjudiciales para el medio ambiente. Estos productos deben dejarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos y no deben desecharse con los residuos domésticos sin clasificar. Al hacerlo, contribuye a proteger los recursos y el medio ambiente. Para obtener más información, contacte con las autoridades locales.

Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico y material de embalaje, ya que esto presenta un riesgo de lesión y/o asfixia. Mantenga los materiales de este tipo almacenados de forma segura o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.

Il contenitore dell'acqua può essere utilizzato esclusivamente con la piastra base fornita.

Per determinate persone esiste un pericolo maggiore:

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età o da persone dalle facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte, ovvero prive di esperienza e conoscenze, solo sotto stretta sorveglianza oppure dopo che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini di età superiore a 8 anni solo se sorvegliati.

Custodire l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione in luogo inaccessibile ai bambini di età inferiore a 8 anni.

Tenere lontani i bambini dal materiale di imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.

L'apparecchio funziona con corrente elettrica. Esiste pertanto il pericolo di scossa elettrica:

Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra correttamente installata alla quale non possa giungere l'acqua che eventualmente fuoriesce.

Utilizzare l'apparecchio solo se la tensione indicata sulla targhetta corrisponde alla tensione della propria presa.

L'apparecchio presenta un assorbimento di potenza elevato. Pertanto non collegare l'apparecchio a prese multiple o cavi di prolunga.

Fare attenzione a non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione. Evitare che il cavo di alimentazione e l'apparecchio entrino in contatto con sorgenti di calore (ad es. fornelli elettrici o a gas).

Quando si stacca la spina dalla presa, tirare sempre direttamente la spina. Non trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione.

Non toccare mai la spina e la piastra base con le mani umide.

Tenere lontani i liquidi dalla piastra base. Per riempire il contenitore dell'acqua, toglierlo dalla piastra base.

Se la piastra base è entrata in contatto con liquidi, staccare la spina, raccogliere i liquidi fuoriusciti e lasciare asciugare la piastra base.

Non toccare la piastra base collegata alla rete elettrica con oggetti metallici. Non introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Anche se l'apparecchio è spento, al suo interno è presente tensione finché la spina è inserita nella presa.

Dopo ogni uso, in caso di pericolo o di difetto, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa. Per questo motivo mantenere sempre ben accessibile la presa cui è collegata la spina dell'apparecchio.

Staccare la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

Non svitare l'apparecchio e non apportarvi modifiche tecniche.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente e non metterlo in lavastoviglie.

Quando l'apparecchio è acceso esiste il rischio di scottature causate dall'acqua bollente che fuoriesce o dal vapore caldo:

Condurre sempre il cavo di alimentazione lungo la guida situata nel lato inferiore della piastra base, in modo che l'apparecchio poggi saldamente.

Riempire il contenitore dell'acqua non oltre il segno MAX, mai oltre, altrimenti può schizzare fuori acqua bollente.

Accendere l'apparecchio solo se il coperchio del contenitore dell'acqua è completamente chiuso.

Non trasportare né spostare l'apparecchio mentre la bollitura è in corso.

Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle. Aprire il coperchio solo aver completamente versato l'acqua calda.

Non aggiungere acqua mentre l'apparecchio è in funzione. Durante la bollitura esce vapore caldo. È normale. Tenersi a distanza dal coperchio del contenitore dell'acqua durante la bollitura.

Se l'apparecchio è acceso e subito dopo la bollitura, esiste il pericolo di bruciarsi con le parti roventi dell'involucro:

Prendere il contenitore dell'acqua solo dall'apposito manico.

Far raffreddare l'apparecchio per qualche tempo prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione. Il fondo del contenitore dell'acqua resta caldo ancora a lungo.

Se l'acqua resta più giorni nell'apparecchio, può andare a male:

Non lasciare acqua nell'apparecchio se non lo si usa. Gettare via l'acqua non necessaria. Pulire l'apparecchio regolarmente.

Un apparecchio difettoso può comportare danni materiali e lesioni:

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio non presenti danni. Se si riscontrano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore dove è stato acquistato l'apparecchio. Non usare mai un apparecchio difettoso. Non usare mai un apparecchio che sia caduto a terra.

In caso di difetti o in presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, l'apparecchio deve essere riparato. L'apparecchio non contiene parti che l'utente possa riparare da solo.

L'uso non corretto dell'apparecchio può essere causa di danni. Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana antiscivolo.

Non posizionare l'apparecchio in prossimità di oggetti infiammabili o di sorgenti di calore intenso.

Non collocare l'apparecchio su una superficie che possa essere danneggiata dall'acqua o dal calore (ad es. legno non trattato).

Posizionare l'apparecchio in modo tale che gli altri oggetti e i mobili (ad es. mobiletti pensili) non possano essere danneggiati da vapore o dal calore.

Non lasciare pendere il cavo di alimentazione verso il basso. Dopo l'uso riporre il cavo di alimentazione nell'apposito scomparto situato nel lato inferiore della piastra base.

Non usare mai l'apparecchio senza acqua o con troppo poca acqua. Riempire il contenitore dell'acqua almeno fino al segno dei 0,5 litri (**53105 / 53005**: segno dei 0,25 litri).

Possono verificarsi piccole deviazioni di temperatura, le quali possono essere più ingenti se il volume di riempimento è basso.

Prima di mettere da parte l'apparecchio:

Staccare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio. Far asciugare completamente l'apparecchio a temperatura ambiente o asciugarlo con un panno.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Gli alimenti per lattanti troppo riscaldati possono causare scottature:

Per scaldare gli alimenti per lattanti usare esclusivamente la funzione di programma prevista. Non scaldare gli alimenti per lattanti più volte.

Verificare la temperatura dell'alimento per lattanti prima di somministrarlo.

## Simboli utilizzati



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e conservarle per un utilizzo futuro.



Pericolo di morte per folgorazione



Pericolo di bruciature con superfici roventi e pericolo di scottature con l'acqua calda.



Classe di protezione II.



L'apparecchio è conforme alle linee guida per la marcatura CE.

## Smaltimento



Solo per i paesi UE: Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" richiede (in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE) lo smaltimento separato di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE). Apparecchi di questo tipo possono contenere sostanze preziose ma pericolose che sono dannose per l'ambiente. Questi prodotti devono essere depositati in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici e non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici indifferenziati. Così facendo, si contribuisce a proteggere le risorse e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

In nessun caso si deve consentire ai bambini di giocare con sacchetti di plastica e materiale di imballaggio poiché ciò comporta un rischio di lesioni e/o soffocamento. Conservare materiali di questo tipo in modo sicuro o smaltirli in modo ecologico.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

**Lees alle veiligheidsinformatie en -instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en -instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.**

**Bewaar alle veiligheidsinformatie en -instructies voor toekomstig gebruik. Indien u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.**

De waterkoker (hierna "apparaat" genoemd) dient uitsluitend voor het verwarmen van huishoudelijke hoeveelheden koud drinkwater zonder koolzuur.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Deze producten

zijn ook bedoeld voor het opwarmen van kleine flesjes babyvoeding.

Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben.

Geen andere vloeistoffen of levensmiddelen in het apparaat verwarmen.

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik. Het apparaat mag in de volgende huishoudelijke omgevingen worden gebruikt:



- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële ruimtes
- in landbouwbedrijven
- door klanten in hotels, motels en andere, gelijkwaardige woonomgevingen
- in bed & breakfasts

Het waterreservoir mag uitsluitend met de meegeleverde sokkelplaat worden gebruikt.

Voor bepaalde personen is er verhoogd gevaar:

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen door kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht worden uitgevoerd.

Bewaar het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Het apparaat werkt op elektrische stroom. Daarom bestaat er gevaar voor een elektrische schok:

sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerd veiligheidsstopcontact, waarin geen uitstromend water kan binnendringen.

Gebruik het apparaat uitsluitend als de op het typeplaatje aangegeven spanning met de spanning van uw stopcontact overeenstemt.

Het apparaat heeft een hoog stroomverbruik. Sluit het apparaat daarom niet aan op meervoudige contactdozen of verlengkabels.

Let erop dat de netkabel niet wordt geknikt of ingeklemd en dat de aansluitkabel en het apparaat niet met hittebronnen (bijv. kookplaten, gasvlammen) in aanraking komen.

Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd direct aan de stekker trekken. Draag het apparaat niet aan de aansluitkabel.

Raak de netstekker en de sokkelplaat niet aan met natte handen.

Houd vloeistoffen uit de buurt van de sokkelplaat. Neem het waterreservoir voor het vullen van de sokkelplaat.

Als de sokkelplaat met vloeistoffen in contact is gekomen, trekt u de netstekker uit, veegt u gemorste vloeistof op en laat u de sokkelplaat drogen.

Raak de aangesloten sokkelplaat nooit met metalen voorwerpen aan. Steek geen voorwerpen in openingen van het apparaat.

Ook als het apparaat is uitgeschakeld, staat de binnenzijde van het apparaat onder spanning zo lang de stekker in het stopcontact steekt.

Trek na elk gebruik, bij gevaar of bij een defect onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Zorg er daarom voor dat het stopcontact waarin de netstekker van het apparaat zit steeds goed toegankelijk is.

Trek de netstekker uit het stopcontact, alvorens het apparaat te reinigen.

Schroef het apparaat nooit open en voer geen technische wijzigingen uit.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, reinig het niet onder stromend water en plaats het niet in de vaatwasmachine.

Als het apparaat is ingeschakeld, bestaat gevaar voor brandwonden door uitstromend kokend water of hete stoom:

voer de aansluitkabel steeds door de kabeldoervoeropening aan de onderzijde van de sokkelplaat, om het apparaat stabiel te plaatsen.

Vul de waterkoker maximaal tot aan de MAX-markering, nooit hoger, aangezien er anders heet water kan uitspatten.

Schakel het apparaat alleen in als het deksel van het waterreservoir volledig is gesloten.

Transporteer of verplaats het apparaat niet terwijl het water kookt.

Open nooit het deksel terwijl het water kookt. Open het deksel pas wanneer u het hete water volledig heeft uitgegoten.

Vul nooit water bij terwijl het apparaat in werking is. Tijdens het koken komt hete stoom vrij. Dit is normaal. Blijf tijdens het koken uit de buurt van het deksel van het waterreservoir.

Bij ingeschakeld apparaat en onmiddellijk na het koken is er gevaar voor verbranding aan hete onderdelen van de behuizing:

Neem het waterreservoir alleen vast met de daarvoor bestemde handgreep.

Laat het apparaat een tijdje afkoelen voordat u het schoonmaakt. De bodem van het waterreservoir blijft vrij lang warm.

Als water dagenlang in het apparaat blijft staan, kan het bederven:

laat geen water in het apparaat staan wanneer u het niet gebruikt. Giet water dat u niet nodig hebt weg. Reinig het apparaat regelmatig.

Een defect apparaat kan leiden tot materiële schade en letsel:

controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadiging. Als u transportschade vaststelt, moet u onmiddellijk contact opnemen met de handelaar van wie u het apparaat hebt gekocht. Gebruik nooit een defect apparaat. Gebruik nooit een apparaat dat op de grond is gevallen.

In geval van een defect of een beschadigde aansluitkabel moet het apparaat worden gerepareerd. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren.

Door een onjuiste hantering van het apparaat kan schade worden veroorzaakt. Plaats het apparaat op een droge, vlakke, slipvaste ondergrond.

Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van krachtige hittebronnen.

Plaats het apparaat niet op een oppervlak dat door water en hitte kan worden beschadigd (bijv. onbehandeld hout).

Plaats het apparaat zo dat andere voorwerpen en meubelen (bijv. hangkasten) door vrijkomende stoom of warmte niet kunnen worden beschadigd.

Laat de aansluitkabel niet naar beneden hangen. Berg de aansluitkabel na gebruik op in het kabelvak aan de onderzijde van de sokkelplaat.

Gebruik het apparaat nooit zonder of met te weinig water. Vul het waterreservoir minstens tot de markering 0,5 liter (**53105 / 53005**: markering 0,25 liter).

Er kunnen kleine temperatuurafwijkingen optreden, die bij geringe vulhoeveelheden groter kunnen uitvallen.

Voordat u het apparaat opbergt:

Trek de netstekker uit en laat het apparaat volledig afkoelen. Laat het apparaat bij kamertemperatuur volledig drogen of droog het af met een doek.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Te sterk verhitte babyvoeding kan verbranding veroorzaken:

Gebruik uitsluitend de hiervoor bestemde programmafunctie voor het verwarmen van babyvoeding. Verwarm de babyvoeding slechts eenmaal.

Controleer eerst de temperatuur van de babyvoeding voordat u deze aan kleine kinderen geeft.

## Gebruikte symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



Levensgevaar door elektrische schok



Gevaar voor verbranding aan hete oppervlakken en gevaar voor brandwonden door heet water



Beschermingsklasse II.



Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor CE-markering.

## Verwijdering



Alleen voor EU-landen: Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" vereist (in overeenstemming met Europese Richtlijn 2012/19/EU) gescheiden afvoer van elektrische en elektronische oude apparaten (AEEA). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Deze producten moeten worden afgegeven bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en mogen niet bij het ongesorteerde huisvuil worden gooid. Zo draagt u bij aan de bescherming van grondstoffen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten.

Kinderen mogen in geen geval spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal, aangezien dit een risico op verwonding en/of verstikking vormt. Berg dit soort materialen veilig op of gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.

## Informação de segurança importante

Leia todas as informações e instruções de segurança. O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde toda a informação de segurança e as instruções para futura referência. Quando transmitir o aparelho a terceiros, transmita também estas instruções de funcionamento.

A chaleira (a seguir designada por “aparelho”) destina-se exclusivamente a aquecer quantidades domésticas de água potável fria não gaseificada **53006 / 53110-0 / 53102**: Estes produtos também se destinam a aquecer pequenos biberões de comida para bebé.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta e pode resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais.

Não aqueça quaisquer outros líquidos ou alimentos no aparelho.

O aparelho destina-se a uso doméstico. Não se destina a uso comercial. O aparelho pode ser utilizado nos seguintes ambientes domésticos:

- em copas de pessoal em lojas, escritórios e outras áreas comerciais
- em atividades agrícolas
- para utilização por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes semelhantes
- em estabelecimentos de alojamento e pequeno-almoço

O reservatório de água só pode ser utilizado com a base fornecida.

Determinadas pessoas apresentam um risco maior: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que essas pessoas sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre o uso seguro do aparelho e entendam os perigos resultantes da utilização do aparelho.

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção podem ser efetuadas por crianças com mais de 8 anos, desde que supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de ligação num local que não seja acessível a crianças com menos de 8 anos de idade.

Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o risco de asfixia.

O aparelho é operado com corrente elétrica. Existe, portanto, o perigo de choque elétrico:

Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra, corretamente instalada, que não permita o acesso a eventuais fugas de água.

O aparelho só deve ser utilizado se a tensão indicada na placa de características corresponder à tensão da sua tomada.

O dispositivo tem um consumo de energia elevado. Por este motivo, não ligue o aparelho a tomadas múltiplas ou cabos de extensão.

Certifique-se de que o cabo de ligação não está dobrado ou comprimido e de que nem o cabo nem o aparelho estão em contacto com fontes de calor (por exemplo, placas de fogão, chamas de gás).

Quando desligar a ficha de alimentação da tomada, puxe sempre pela ficha de alimentação diretamente. Não transporte o aparelho pelo cabo de ligação.

Nunca toque na ficha de alimentação e na base com as mãos molhadas.

Não permita que os líquidos entrem em contacto com a base. Retire o reservatório de água da base quando o encher.

Se a base entrar em contacto com líquidos, desligue a ficha de alimentação, absorva o líquido e deixe a base secar.

Nunca toque na base com objetos metálicos quando esta estiver ligada à corrente. Não introduza objetos nas aberturas do aparelho.

Enquanto a ficha de alimentação estiver ligada, existe uma tensão no interior do aparelho, mesmo que este esteja desligado.

Após cada utilização e em caso de perigo ou de avaria, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada. Por este motivo, a tomada onde está ligada a ficha de alimentação do aparelho deve estar sempre acessível.

Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar. Nunca desparafuse o aparelho nem faça quaisquer modificações técnicas.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos, não limpe sob água corrente e nunca coloque na máquina de lavar louça.

Quando o aparelho está ligado, existe o risco de escaldadura por água a ferver ou vapor quente:

Conduza sempre o cabo de ligação através do casquilho do cabo situado na parte inferior da base, para garantir a estabilidade do aparelho.

Encha o reservatório de água até à marca MAX, no máximo, e nunca acima, caso contrário poderá ser projetada água quente para fora.

Ligue o aparelho apenas quando a tampa do reservatório de água estiver completamente fechada.

Não desloque nem transporte o aparelho durante o processo de fervura.

Nunca abra a tampa enquanto a água estiver a ferver. Abra a tampa apenas quando a água quente tiver sido completamente despejada.

Nunca encha com água enquanto o aparelho estiver a funcionar. Há vapor quente que emerge durante o processo de ebulição. Isto é normal. Mantenha-se afastado da tampa do reservatório de água enquanto estiver a ferver.

Quando o aparelho é ligado e imediatamente após a fervura, existe o risco de queimaduras nas partes quentes da caixa:

Segure o reservatório de água apenas pela pega prevista para o efeito.

Deixe o aparelho arrefecer durante algum tempo antes de proceder à manutenção. O fundo do reservatório de água mantém-se quente durante muito tempo.

A água pode estragar-se caso permaneça no aparelho durante vários dias:

Não deixe água no aparelho quando este não estiver a ser utilizado. Deite fora a água que não é necessária. Limpe regularmente o aparelho.

Um aparelho avariado pode provocar danos e ferimentos:

Verifique se o aparelho apresenta danos antes de cada utilização. Se detetar quaisquer danos de transporte, contacte imediatamente o distribuidor onde adquiriu o aparelho. Nunca opere um aparelho avariado. Nunca opere um aparelho que tenha caído.

Em caso de avaria ou do cabo de ligação danificado, o aparelho deve ser reparado pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar riscos. O aparelho não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

Podem ocorrer danos se o aparelho for manuseado incorretamente. Coloque o aparelho sobre uma superfície seca, plana e antiderrapante.

Não coloque o aparelho numa superfície quente ou próximo de fontes de calor fortes.

Não coloque o aparelho numa superfície que possa ser danificada pela água e pelo calor (por exemplo, madeira não tratada).

Posicione o aparelho de forma que outros objetos e móveis (por exemplo, armários de parede) não sejam danificados pelo vapor e pelo calor que emana.

Não deixe o cabo de ligação suspenso. Após a utilização, guarde o cabo de ligação no compartimento para cabos situado na parte inferior da base.

Nunca utilize o aparelho sem água ou com pouca água. Encha o reservatório de água até à marca de 0,5 litros, no mínimo (**53105 / 53005**: marca de 0,25 litros).

Pode haver pequenos desvios de temperatura, que podem ser maiores quando o volume de enchimento é baixo.

Antes de guardar o aparelho:

Desligue a ficha elétrica e deixe o aparelho arrefecer por completo. Deixe o aparelho secar completamente à temperatura ambiente ou seque-o com um pano.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Os alimentos para bebés demasiado aquecidos podem causar queimaduras:

Quando aquecer alimentos para bebés, utilize apenas a função de programa destinada a este fim. Não aqueça repetidamente os alimentos para bebés.

Verifique a temperatura da comida para bebé antes de a dar às crianças pequenas.

### Símbolos utilizados



Leia cuidadosamente as instruções de funcionamento na íntegra e guarde para futura utilização.



Perigo de vida devido a choque elétrico.



Perigo de queimaduras nas superfícies quentes e perigo de escaldadura devido a água e vapor quentes.



Classe de Proteção II



O aparelho está em conformidade com as diretivas relativas à marcação CE.

## Önemli Güvenlik Bilgileri

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını okuyun. Güvenlik bilgilerine ve talimatlarına uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın. Cihazı bir başkasına devrettiğinizde kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

Su ısıtıcı (bundan böyle "cihaz" olarak anılacaktır) yalnızca normal evsel miktarlarda soğuk ve asitsiz içme suyunun ısıtılması için tasarlanmıştır. **53006 / 53110-0 / 53102:** Bu ürünler, küçük bebek maması şişelerini ısıtmak için de tasarlanmıştır.

Başka her türlü kullanım amaç dışı kullanım olarak değerlendirilip yaralanmalara veya maddi hasarlara neden olabilir.

Cihazda başka sıvıları veya gıdaları ısıtmayın.

Cihaz ticari kullanım için değil, ev kullanımı için tasarlanmıştır. Cihaz şu evsel ortamlarda kullanılabilir:

- Dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları
- Çiftlik evleri
- Otel, motel ve benzeri konaklama tesislerinin müşterileri tarafından

### Eliminacão



Apenas para os países da UE: O símbolo "caixote do lixo cruzado" requer (de acordo com a Diretriz Europeia 2012/19/UE) a eliminação em separado dos aparelhos antigos elétricos e eletrónicos (REEE). Os aparelhos deste tipo podem conter substâncias valiosas, mas perigosas que são prejudiciais ao ambiente. Esses produtos devem ser colocados num ponto de recolha designado para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos, e não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Ao proceder desta forma, contribui para a proteção de recursos e do ambiente. Para obter mais informações, contacte as autoridades locais competentes.

As crianças não devem, em circunstância alguma, brincar com sacos de plástico e material de embalagem, uma vez que tal representa um risco de ferimentos e/ou asfixia. Mantenha os materiais deste tipo guardados em segurança ou elimine-os de forma ecológica.

- Kahvaltılı pansiyonlar

Cihazı yalnızca orijinal taban ile kullanın.

Belirli kişiler için daha büyük bir tehlike söz konusudur:

Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu birisi bulunduğu veya kendilerine cihazın kullanımı konusunda gerekli talimatlar verildiği ve olası tehlikeleri anladığı sürece 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi sınırlı ya da tecrübe veya bilgi eksikliği olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalı. Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olan ve 8 yaşından büyük çocuklar tarafından yapılabilir.

Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır.

Cihaz elektrikle çalışır. Bu nedenle elektrik çarpması tehlikesi bulunmaktadır:

Cihazı sadece sızan suyun giremeyeceği, düzgün şekilde monte edilmiş topraklı bir prize bağlayın.

Sadece şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygunsuz cihazı çalıştırın.

Bu cihazın güç tüketimi yüksektir. Bu nedenle cihazı çoklu prizlere veya uzatma kablolarına bağlamayın.

Güç kablosunun kıvrılması ve sıkışmasını engelleyin ve güç kablosunun ve cihazın ısı kaynaklarıyla (örn. ocak, gaz alevleri) temas etmesini engelleyin.

Cihazın fişini prizden çıkarırken her zaman fişten tutarak çekin. Cihazı güç kablosundan tutarak taşımayın. Cihazın fişine ve tabana asla ıslak ellerle dokunmayın.

Sıvıları tabandan uzak tutun. Su haznesini tabandan ayırdıktan sonra doldurun.

Tabanın su ile temas etmesi durumunda fişi çekin, sızan sıvıyı silin ve tabanın kurumasını bekleyin.

Prize bağlanan tabana asla metal nesnelere temas etmeyin. Cihazın açıklıkları içine nesnelere sokmayın.

Cihaz kapalıyken bile fiş prizde takılı olduğu sürece cihazın içinde gerilim bulunmaktadır.

Her kullanımdan sonra, tehlikeli durumlarda ve bir arıza meydana geldiğinde hemen fişi prizden çekin. Bu nedenle cihazın fişinin takılı olduğu prizden her zaman kolayca ulaşılabilir olmasını sağlayın.

Cihazı temizlemeden önce fişi prizden çekin.

Cihazı kesinlikle açmayın ve modifiye etmeyin.

Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın, musluk altında temizlemeyin ve bulaşık makinesine koymayın.

Cihaz çalışırken sıçrayan kaynar su veya sıcak buhar ile haşlanma tehlikesi bulunmaktadır:

Cihazın sabit durması için güç kablosunu her zaman tabanın altında bulunan kablo geçişinden geçirin.

Cihazı MAX çizgisinin üzerinde doldurmayın. Aksi halde kaynayan su dışarı sıçrayabilir.

Cihazı çalıştırmadan önce su haznesinin kapağının tamamen kapalı olduğundan emin olun.

Kaynatma işlemi devam ederken cihazı taşımayın ve hareket ettirmeyin.

Su kaynarken kapağı açmayın. Ancak sıcak su tamamen boşaltıldıktan sonra kapağı açın.

Cihaz çalışırken asla su eklemeyin. Kaynatma işlemi esnasında sıcak buhar çıkıyor. Bu normaldir. Kaynatma işlemi esnasında su ısıtıcının kapağından uzak durun.

Cihaz çalışırken ve kaynatma işlemi bittikten hemen sonra sıcak gövde parçalarında yanma tehlikesi bulunmaktadır:

Su haznesini sadece tutamağından tutun.

Cihazın bakımını yapmadan önce cihazın soğumasını bekleyin. Su haznesinin dibinin soğuması biraz zaman alabilir.

Su birkaç gün cihazda kalırsa bozulabilir:

Cihazı kullanmadığınız zaman içinde su bırakmayın. Kullanılmayan suyu dökün. Cihazı düzenli olarak temizleyin.

Arızalı bir cihaz maddi hasarlara ve yaralanmalara neden olabilir.

Her kullanımdan önce cihazı hasarlar açısından kontrol edin. Bir nakliye hasarı tespit ettiğinizde gecikmeden cihazı satın aldığınız satıcıya danışın. Asla arızalı bir cihazı kullanmayın. Asla yere düşmüş bir cihazı kullanmayın.

Bir arıza meydana geldiğinde veya güç kablosu hasarlı olduğunda cihaz tamir edilmeli. Cihazın içinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parçalar bulunmamaktadır.

Cihazın uygunsuz kullanımı hasarlara neden olabilir. Cihazı kuru, düz ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.

Cihazı sıcak bir yüzeye veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

Cihazı suyun ve yüksek ısının zarar verebileceği yüzeylere koymayın (örn. işlenmemiş ahşap).

Cihazı başka eşya ve mobilyaların (örn. asma dolaplar) çıkan buhar ve ısı tarafından hasar görmeyeceği şekilde yerleştirin.

Güç kablosunu sarkıtmayın. Kullanımdan sonra güç kablosunu tabanın altındaki kablo sarma yerine yerleştirin.

Cihazı içinde su olmadan veya çok az su ile çalıştırmayın. Su haznesini en az 0,5 litre (**53105 / 53005:** 0,25 litre) işaretine kadar doldurun.

Küçük dolum miktarında daha büyük boyutta olabilecek hafif sıcaklık sapmaları meydana gelebilir.

Cihazı kaldırmadan önce:

Fişi çekin ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Cihazın oda sıcaklığında tamamen kurumasını bekleyin veya cihazı bir bezle kurutun.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Aşırı ısıtılmış bebek maması yanmalara neden olabilir.

Bebek mamasını ısıtmak için sadece öngörülen program fonksiyonunu kullan. Bebek mamasını bir den fazla kez ısıtmayın.

Küçük çocuklara vermeden önce bebek mamasının sıcaklığını kontrol edin.

### Kullanılan Semboller



Kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.



Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi



Sıcak yüzeylerde yanma tehlikesi ve sıcak suyla haşlanma tehlikesi



Koruma Sınıfı II.



Cihaz, CE işareti ile ilgili yönergelere uygundur.

### Bertaraf



Yalnızca AB ülkeleri için: "Üzeri çizili çöp kutusu" sembolü (Avrupa Yönergesi 2012/19/AB'ye göre) elektrikli ve elektronik eski cihazların (WEEE) ayrı olarak imha edilmesini gerektirir. Bu tür cihazlar, değerli ancak çevreye zararlı olabilecek tehlikeli maddeler içerebilir. Bu ürünler, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş bir toplama noktasına bırakılmalıdır ve evsel atıklarla karıştırılmamalıdır. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunursunuz. Daha fazla bilgi için yerel yetkililerle iletişime geçin.

Hiçbir durumda çocukların plastik torbalar ve ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin verilmemelidir, çünkü bu yaralanma ve/veya boğulma riski taşır. Bu tür malzemeleri güvenli bir şekilde saklayın veya çevre dostu bir şekilde imha edin.

## Vigtige sikkerhedsoplysningerne

Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner. Hvis du ikke overholder sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig brug. Hvis apparatet overdrages til andre personer, skal betjeningsvejledningen også følge med.

Elkedlen (efterfølgende benævnt „apparat“) er udelukkende beregnet til at opvarme koldt drikkevand uden kulsyre i almindelige husholdningsmængder. **53006 / 53110-0 / 53102:** Disse produkter er også beregnet til opvarmning af flasker med babymad.

Enhver anden anvendelse regnes for at være i modstrid med formålet og kan medføre person- eller tingskader.

Der må ikke opvarmes andre væsker eller fødevarer i apparatet.

Apparatet er beregnet til husholdningsbrug, ikke til erhvervs-mæssig anvendelse. Apparatet må anvendes i følgende husholdningslignende omgivelser:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer og andre erhvervsområder
- i landbrugsbedrifter

- af kunder på hoteller, moteller og andre ligende boligomgivelser
- på pensioner med morgenmad

Vandkedlen må udelukkende anvendes med den medfølgende bundplade.

Bestemte personer er ekstra udsat for fare:

Dette apparat må kun anvendes af personer, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf.

Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke foretage rengøring og vedligeholdelse, medmindre de er fyldt 8 år og under opsyn.

Opbevar apparatet og dets tilslutningsledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Hold børn borte fra emballeringsmateriale. Der er fare for kvælning.

Apparatet er eldrevet. Derfor er der fare for elektrisk stød:

Apparatet må kun tilsluttes en jordet stikdåse, der er installeret i overensstemmelse med forskrifterne, og som der ikke kan løbe vand ind i.

Apparatet må kun anvendes, når den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med stikdåsens spænding.

Apparatet har et højt effektforbrug. Tilslut derfor ikke apparatet til stikdåser med flere udtag eller forlænger-kabler.

Vær opmærksom på, at tilslutningskablet ikke knækkes eller klemmes, og at tilslutningskablet og apparatet ikke kommer i kontakt med varmekilder (f.eks. kogeplader, gasflammer).

Når du trækker netskikket ud af stikdåsen, skal du altid trække direkte på netskikket. Du må ikke bære apparatet i tilslutningskablet.

Tag aldrig fat i netskikket og bundpladen med våde hænder.

Hold væsker væk fra bundpladen. Tag vandkedlen af bundpladen for at fylde den.

Hvis bundpladen er kommet i kontakt med væsker, skal du trække netskikket ud, tørre de udløbne væsker op og lade bundpladen tørre.

Du må aldrig berøre bundpladen med metalgenstande, når den er sat i. Du må ikke stikke genstande ind i apparatets åbninger.

Der er også spænding inde i apparatet, når det er slukket, så længe netskikket sidder i stikdåsen.

Træk altid netskikket ud af stikdåsen efter hver brug, i tilfælde af fare eller i tilfælde af en defekt. Sørg derfor for, at der altid er nem adgang til den stikdåse, som apparatets netstik sidder i.

Træk netskikket ud af stikdåsen, før du rengør apparatet.

Du må aldrig åbne apparatet, og du må ikke foretage tekniske ændringer.

Apparatet må aldrig dyppes i vand eller andre væsker. Det må ikke rengøres under rindende vand, og det må aldrig vaskes op i opvaskemaskinen.

Der er fare for skoldning som følge af udløbende kogende vand eller varm damp, når apparatet er tændt:

Før altid tilslutningskablet gennem kabelgennemføringen på bundpladens underside, så apparatet står stabilt.

Fyld vandkedlen højest indtil MAX-markeringen og aldrig over dette, da der ellers kan sprøjte vand ud.

Tænd kun for apparatet, når vandkedlens låg er helt lukket.

Du må ikke transportere eller skubbe apparatet, mens det koger.

Du må aldrig åbne låget, når vandet koger. Åbn først låget, når du har hældt det varme vand helt ud.

Du må aldrig fylde vand efter, mens apparatet er tændt. Der siver varm damp ud, mens der koges. Det er normalt. Hold afstand til vandkedlens låg, mens der koges.

Når apparatet er tændt og umiddelbart efter kogningen er der fare for forbrænding på varme husdele:

Tag kun fat på vandkedlen på det dertil beregnede greb.

Lad apparatet køle af i et par minutter, før du plejer det. Vandkedlens bund er varm i længere tid.

Hvis vandet bliver flere dage i apparatet, kan det blive fordærvet.

Tøm apparatet for vand, hvis du ikke benytter det. Hæld vand, der ikke er nødvendigt, ud. Rengør apparatet regelmæssigt.

Et defekt apparat kan medføre materielle skader og kvæstelser:

Kontrollér apparatet for skader før hver brug. Kontakt straks forhandleren, hvor du har købt apparatet, hvis du konstaterer en transportskade. Anvend aldrig et defekt apparat. Anvend aldrig et apparat, der er faldet ned på gulvet.

Apparatet skal repareres i tilfælde af en defekt eller et beskadiget tilslutningskabel. Apparatet indeholder ikke dele, som du selv kan reparere.

Der kan opstå skader som følge af forkert håndtering af apparatet. Stil apparatet på en tør, lige og skridsikker overflade.

Du må ikke stille apparatet på en varm overflade eller i nærheden af kraftige varmekilder.

Stil ikke apparatet på en overflade, som kan blive beskadiget af vand og varme (f.eks. ubehandlet træ).

Stil apparatet på en sådan måde, at andre genstande og møbler (f.eks. overskabe) ikke kan blive beskadiget af udsivende damp eller varme.

Tilslutningskablet må ikke hænge nedad. Opbevar tilslutningskablet efter brug i kabelrummet på bundpladens underside.

Apparatet må aldrig anvendes uden eller med for lidt vand. Fyld vandkedlen mindst op til 0,5-litermarkeringen (**53105 / 53005**: 0,25-litermarkeringen).

Det kan medføre mindre temperaturafvigelser, der kan blive større ved små mængder.

Før apparatet opbevares:

Træk netstikket ud, og lad apparatet køle helt af. Lad apparatet tørre helt ved stuetemperatur, eller tør det af med en klud.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Hvis babymaden er for varm, kan det medføre forbrændinger.

Brug udelukkende den dertil beregnede programfunktion til at opvarme babymad. Babymad må ikke opvarmes flere gange.

Kontroller først temperaturen i babymaden, inden den gives til små børn.

### Anvendte symboler



Læs omhyggeligt hele brugsanvisningen, og opbevar den til fremtidig brug.

## Viktig sikkerhedsinformation

All sikkerhedsinformation och anvisningar ska läsas. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara all säkerhetsinformation och anvisningar för framtida referens.

Vattenkokaren (hädanefter "apparat") är endast avsedd för uppvärmning av kallt dricksvatten utan kolsyra. **53006/53110-0/53102:** Dessa produkter är också ämnade att värma barnmat i små flaskor.

All annan användning anses vara icke avsedd användning och kan leda till personskador eller materiella skador.

Inga andra vätskor eller livsmedel får värmas upp i apparaten.



Livsfare som følge af elektrisk stød



Fare for forbrænding på varme overflader og fare for skoldning på varmt vand



Beskyttelsesklasse II



Apparatet er i overensstemmelse med retningslinjerne for CE-mærkning.

### Bortskaffelse



Kun for EU-lande: Symbolet med den "overkrydsede affaldsspand" betyder, at udtjente elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat iht. EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE). Denne type apparater kan indeholde skadelige stoffer, som kan være farlige for miljøet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal i stedet indleveres på genbrugsstationer til genvinding. Når du gør det, er du med til at beskytte ressourcerne og miljøet. Du kan få yderligere oplysninger hos din kommune.

Børn må under ingen omstændigheder lege med plastposer eller emballagemateriale, da det kan medføre risiko for personskade og/eller kvælning. Denne slags materialer skal være utilgængelige for børn og skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt.

Apparatet är avsedd för normala hushåll, inte storhushåll. Apparatet får inte användas i följande hushållsliknande områden:

- I kök för medarbetare i affärer, kontor och andra kommersiella områden.
- I kök för jordbruk.
- Av kunder i hotell, motell och liknande fastigheter för uthyrning.
- Bed and breakfast.

Vattenbehållaren får endast användas med den medföljande basen.

För vissa personer finns det större risker:

Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har undervi-

sats gällande säker användning och riskerna med apparaten.

Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får utföras av barn från 8 år med övervakning.

Förvara apparaten och anslutningskablarna utom räckhåll för barn under 8 år.

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävning.

Apparatet drivs med elektrisk ström. Det finns risk för elektriska stötar:

Anslut endast apparaten till ett jordat uttag som är installerat enligt föreskrifterna och som inte är utsatt vid ett eventuellt vattenläckage.

Använd endast apparaten om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med spänningen på uttaget.

Apparatet har ett högt effektuttag. Anslut därför inte apparaten till grenuttag eller förlängningskabler.

Se till att anslutningskabeln inte knäcks, kläms fast och att apparaten och anslutningskabeln inte kommer i kontakt med värmekällor (t.ex. kokplattor, gasflammar).

Ta alltid tag i kontakten när du drar ut den ur uttaget. Bär inte apparaten i anslutningskabeln.

Ta aldrig i kontakten eller basen med blöta händer. Håll vätskor borta från basen. Ta bort vattenbehållaren från basen vid påfyllning.

Om basen kommer i kontakt med vätskor, dra ut nätkontakten, torka bort vätskan och låt basen torka.

Vidrör aldrig basen med metallföremål när den är kopplad till elnätet. Stick inte in föremål i apparatens öppning.

Även om apparaten är avstängd ligger det kvar spänning inne i apparaten så länge kontakten sitter kvar i uttaget.

Dra ut kontakten ur uttaget efter varje användning, vid faror eller om apparaten är trasig. Uttaget ska vara lätt tillgängligt så att det alltid går snabbt att dra ut kontakten.

Dra ut kontakten ur uttaget innan apparaten rengörs.

Skruva aldrig isär apparaten och utför inga tekniska förändringar.

Lägg aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor. Rengör den inte under rinnande vatten och sätt den inte i diskmaskinen.

När apparaten är påslagen finns det risk för bränn- och skällskador från vatten som stänker ut och het ånga:

Dra alltid anslutningskabeln genom kabelöppningen på undersidan på basen, så att apparaten står stabil.

Fyll inte på apparaten mer än till MAX-markeringen, annars kan varmt vatten stänka ut.

Slå bara på apparaten när locket på vattenbehållaren är helt stängt.

Transportera eller flytta inte apparaten när den är påslagen.

Öppna aldrig locket när vattnet kokar. Öppna locket först när du har hållt ut allt varmt vatten.

Fyll aldrig på vatten när apparaten är påslagen. När vattnet värms upp kommer det ut het ånga. Detta är helt normalt. Håll ett säkert avstånd till locket på vattenbehållaren när du kokar vatten.

När apparaten är påslagen och direkt efter användning finns det risk för brännskador på heta höljen.

Vidrör endast vattenbehållaren i det avsedda handtaget.

Låt apparaten svalna helt innan du rengör den. Boten på vattenbehållaren är varm en längre tid.

Om vatten får vara kvar flera dagar i apparaten blir det dåligt:

Låt inte vatten vara kvar i apparaten när du inte använder den. Håll bort resterande vatten. Rengör apparaten regelbundet.

En defekt apparat kan leda till materiella skador och personskador:

Kontrollera att apparaten inte är skadad före varje användning. Om du fastställer en transportskada ska du omedelbart ta kontakt med återförsäljaren. Använd aldrig en defekt apparat. Använd aldrig en apparat som har fallit ned på golvet.

Vid defekter eller skadad anslutningskabel måste apparaten repareras. Apparatet innehåller inga delar som går att reparera själv.

Om apparaten hanteras på fel sätt kan skador inträffa. Ställ apparaten på ett torrt, jämnt och halksäkert underlag.

Ställ aldrig apparaten på en het yta eller i närheten av starka värmekällor.

Ställ inte apparaten på en yta som kan skadas av vatten och värme (t.ex. obehandlat trä).

Ställ apparaten så att andra föremål och möbler (t.ex. överskåp) inte kan skadas av ånga och värme.

Låt inte anslutningskabeln hänga ned. Förvara anslutningskabeln i kabelfacket på apparatens undersida efter användning.

Använd inte apparaten utan eller med för lite vatten. Fyll på vattenbehållaren minst upp till 0,5-litersmarkeringen (**53105 / 53005**: 0,25-litersmarkeringen).

Mindre temperaturavvikelse kan förekomma. Större variationer möjligt vid mindre fyllningsvolym.

Innan du förvarar apparaten.

Dra ut kontakten ur uttaget och låt den svalna helt. Låt apparaten torka helt i rumstemperatur eller torka av den med en trasa.

**53006 / 53110-0 / 53102:** För varm barnmat kan orsaka brännskador:

Använd endast den avsedda programfunktionen för att värma upp barnmat. Värm inte upp barnmat flera gånger.

Kontrollera temperaturen på barnmaten innan du ger den åt småbarn.

## Instruktioner viktiga de siguranță

Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea informațiilor și a instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, foc și/sau vătămări grave.

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Când transmiteți aparatul unor terți, transmiteți și aceste instrucțiuni de utilizare împreună cu aparatul.

Fierbătorul de apă (denumit în cele ce urmează „aparat”) servește exclusiv la încălzirea unor cantități obișnuite de apă potabilă rece, fără conținut de acid carbonic. **53006/53110-0/53102:**

### Symboler som används



Läs noga igenom bruksanvisningen i sin helhet och spara den för framtida bruk.



Livsfara på grund av elektriska stötar



Risk för brännskador på heta ytor och skällskador på hett vatten.



Skyddsklass II.



Apparaten uppfyller riktlinjerna för CE-märkning.

### Kassering



Endast för EU-länder: Symbolen ”överkryssad soptunna”. kräver (i enlighet med Europeiska riktlinjer 2012/19/EU) separat kassering av elektriska och elektroniska förbrukade apparater (WEEE). Apparater av detta slag kan innehålla värdefulla men farliga ämnen som är skadliga för miljön. Dessa produkter ska lämnas på en anvisad insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater och får inte kasseras i osorterade hushållssopor. Genom att göra det bidrar du till att skydda resurser och miljö. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Under inga omständigheter ska barn tillåtas leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom dessa utgör en risk för skada och/eller kvävning. Förvara material av denna typ på ett säkert sätt eller kassera dem på ett miljövänligt sätt.

Är dessa produkter avsedda för användning i köket, såsom för uppvärmning av mat och dryck, ska de inte användas för andra ändamål. Dessa produkter är avsedda för användning i köket och ska inte användas för andra ändamål.

Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă cu destinația prevăzută și poate duce la survenirea accidentărilor și pagubelor.

În aparat nu se pot încălzi niciun fel de alte lichide sau alimente.

Aparatul este destinat utilizării în gospodărie, și nu uzului profesional. Aparatul se poate utiliza în medii similare mediului casnic:

- în bucătăriile pentru angajați din magazine, birouri și alte domenii comerciale

- în întreprinderi agricole
- de clienții din hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare similare

- în pensiunile în care se servește micul dejun

Recipientul pentru apă trebuie pus în funcțiune exclusiv cu placa de soclu furnizată odată cu aparatul.

Pentru anumite persoane există pericole sporite:

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, însă în condițiile supravegherii și instruirii acestora cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și a pericolelor ce pot rezulta din utilizarea aparatului.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea pot fi efectuate de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă sunt supravegheați.

Păstrați aparatul și cablul său de conectare într-un loc inaccesibil copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere.

Aparatul funcționează cu curent electric. Din acest motiv există pericolul unei electrocutări:

Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție, montată conform prevederilor, în care să nu poată pătrunde apă scursă.

Utilizați aparatul, numai dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice coincide cu tensiunea de la priza dvs.

Aparatul are o putere absorbită mare. Din acest motiv să nu conectați aparatul la multiștecăre sau cu cabluri prelungitoare.

Atenție, cablul de conectare nu trebuie să fie îndoit sau prins și aparatul și cablul de conectare nu trebuie să vină în contact cu surse de căldură (de exemplu, plăci de gătit, flăcări de la aragaz).

Când scoateți ștecărul din priză, trageți întotdeauna direct de ștecăr. Nu trageți aparatul de cablul de conectare.

Nu atingeți niciodată ștecărul sau placa soclului cu mâinile ude.

Feriți placa soclului de lichide. Luați recipientul pentru apă de pe placa soclului, pentru a-l umple.

Dacă placa soclului a intrat în contact cu lichide, scoateți ștecărul din priză, strângeți lichidele scurse și lăsați placa soclului să se usuce.

Nu atingeți în niciun caz placa soclului conectată cu obiecte metalice. Nu introduceți niciun fel de obiecte în orificiile aparatului.

Chiar dacă aparatul este deconectat, în interiorul său mai există tensiune electrică atât timp cât ștecărul este introdus în priză.

După orice utilizare, în caz de pericol sau de defecțiune, scoateți imediat ștecărul din priză. Din acest motiv să păstrați priza în care este introdus ștecărul aparatului ușor accesibilă în orice moment. Scoateți ștecărul din priză, înainte de a curăța aparatul.

Nu deșurubați aparatul în nicio situație și nu efectuați niciun fel de modificări tehnice.

Să nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide, să nu îl curățați sub apa de la robinet și să nu îl introduceți în mașina de spălat vase.

Dacă aparatul este conectat, există pericol de opărire din cauza apei fierde evacuate sau a aburului fierbinte.

Ghidați întotdeauna cablul de conectare prin trecerea pentru cablu din partea inferioară a plăcii soclului, pentru ca aparatul să aibă stabilitate.

Umpleți recipientul pentru apă cel mult până la marcajul MAX, dar niciodată peste acest marcaj, deoarece în caz contrar pot ieși stropi de apă fierbinte.

Conectați aparatul, numai atunci când capacul recipientului pentru apă este închis complet.

Nu transportați și nu mutați aparatul în timpul fierberii.

Nu deschideți niciodată capacul în timp ce fierbe apa. Deschideți capacul, numai dacă ați turnat toată cantitatea de apă.

Nu completați niciodată cu apă în timpul funcționării aparatului. În timpul fierberii se degajă abur fierbinte. Acest lucru este normal. Nu stați aproape de capacul recipientului pentru apă în timpul fierberii.

Când aparatul este conectat și imediat după fierbere, există pericol de arsuri la piesele fierbinți ale carcasei:

Prindeți recipientul pentru apă numai de mânerul prevăzut în acest sens.

Lăsați aparatul să se răcească un timp înainte de a-l îngriji. Baza recipientului pentru apă rămâne caldă mai mult timp.

Dacă rămâne apă în aparat timp de mai multe zile, aceasta se poate altera.

Nu lăsați apă în aparat, dacă nu îl utilizați. Vărsați apa care nu este necesară. Curățați aparatul cu regularitate.

Un aparat defect poate duce la pagube și vătămări corporale:

verificați aparatul cu privire la eventuale deteriorări înainte de orice utilizare. Dacă ați constatat o daună survenită în urma transportului, adresați-vă imediat dealerului de la care ați achiziționat aparatul. Să nu utilizați niciodată un aparat defect. Să nu utilizați niciodată un aparat care a căzut.

În cazul constatării unui defect sau al existenței unui cablu de conectare deteriorat, aparatul trebuie reparat. Aparatul nu conține piese pe care să le puteți repara singur.

Ca urmare a unei manevrări incorecte a aparatului pot apărea deteriorări. Așezați aparatul pe o suprafață uscată, netedă, rezistentă la alunecare.

Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți și nici în apropierea unor surse de căldură puternice.

Nu așezați aparatul pe o suprafață care se poate deteriora din cauza apei sau a temperaturilor ridicate (de exemplu, o suprafață din lemn netratat).

Amplasați aparatul într-o poziție în care să nu poată fi deteriorate alte obiecte sau mobila (de exemplu, dulapuri suspendate) din cauza aburului sau căldurii degajate.

Nu lăsați cablul de conectare să atârne. După utilizare stivuiți cablul de conectare în compartimentul pentru cablu din partea inferioară a plăcii soclului.

Nu folosiți niciodată aparatul fără apă sau cu prea puțină apă. Umpleți recipientul pentru apă cel puțin până la marcajul de 0,5 litri (**53105 / 53005**: 0,25 litri).

Este posibil să apară ușoare abateri de temperatură, care pot părea mai mari la o cantitate mică de umplere.

Înainte de a stivui aparatul:

Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească integral. Lăsați aparatul să se usuce complet la temperatura camerei sau uscați-l ștergându-l cu o lavetă.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Alimentele pentru sugari încălzite prea puternic pot provoca arsuri:

Pentru încălzirea alimentelor pentru sugari utilizați exclusiv funcția programului prevăzută în acest scop. Nu încălziți alimentele pentru sugari de mai multe ori.

Prima dată verificați dumneavoastră temperatura mâncării pentru bebeluși, și numai după aceea să o dați bebelușului.

### Simboluri folosite



Citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.



Pericol de moarte prin electrocutare.



Pericol de arsuri la suprafețele fierbinți și pericol de opărire cu apă fierbinte



Clasa de protecție II



Aparatul respectă directivele pentru marcajul CE.

### Eliminarea



Doar pentru statele din UE: Simbolul „pu-belă barată cu două linii” impune (conform Directivei europene 2012/19/UE) eliminarea separată a aparatelor vechi electrice și electronice (DEEE). Aparatele de acest tip pot conține substanțe valoroase, dar periculoase care sunt nocive pentru mediu. Aceste produse trebuie eliminate la un punct de colectare special desemnat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere nesortate. Procedând astfel, contribuiți la protejarea resurselor și a mediului. Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile locale din regiunea dvs.

În niciun caz, copiilor nu li se permite să se joace cu pungii de plastic și materiale de ambalare, deoarece acest lucru prezintă un risc de rănire și/sau sufocare. Păstrați materialele de acest tip depozitate în siguranță sau aruncați-le într-un mod ecologic.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

**Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niedostosowanie się do informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.**

**Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Przekazując urządzenie stronom trzecim, wraz z nim przekaz również tę instrukcję obsługi.**

Czajnik (zwany dalej „urządzeniem”) przeznaczony jest wyłącznie do gotowania ilości zimnej wody pitnej niegazowanej w ilości normalnej dla gospodarstw domowych **53006/53110-0/53102:** Produkty te przeznaczone są również do podgrzewania małych butelek z jedzeniem dla dzieci.

Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe i może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Nie podgrzewaj w urządzeniu żadnych innych płynów ani żywności.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenie można stosować w następujących warunkach domowych:

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych obiektów komercyjnych
- w gospodarstwach rolnych
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych podobnych obiektach mieszkalnych
- w pensjonatach

Czajnika na wodę można używać wyłącznie z dołączoną podstawą.

Niektóre osoby narażone są na większe zagrożenie:

Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub poinstruowano je w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym użytkowaniem związane.

Nie wolno zezwalać, by dzieci używały urządzenia do zabawy. Dzieci powyżej 8 roku życia mogą pod nadzorem wykonywać prace związane z czyszczeniem i konserwacją.

Urządzenie wraz z kablem zasilania przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

Przechowuj materiały opakowaniowe w miejscu niedostępnym dla dzieci. Stwarzają one ryzyko uduszenia.

Urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym. Istnieje zatem niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym:

Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazdka, do którego nie będzie mogła przedostać się żadna wyciekająca woda.

Używaj urządzenia wyłącznie wtedy, gdy napięcie podane na tabliczce znamionowej zgadza się z napięciem w gniazdku.

Urządzenie ma wysoki pobór mocy. Z tego powodu nie podłączaj urządzenia do gniazdek wielogniazdkowych ani przedłużaczy.

Upewnij się, że kabel zasilania nie jest zagięty lub przyciśnięty, i że ani on ani urządzenie nie dotykają żadnego źródła ciepła (np. płyty grzewczej, palników gazowych).

Wyciągając wtyczkę elektryczną z gniazdka, zawsze ciągnij za wtyczkę, nigdy za kabel zasilania. Nie przenoś urządzenia trzymając za kabel zasilania.

Nigdy nie dotykaj wtyczki elektrycznej ani podstawy mokrymi rękami.

Nie dopuszczaj do kontaktu podstawy z żadnymi płynami. Przed napełnieniem czajnika na wodę zdejmij go z podstawy.

Jeżeli podstawa miała kontakt z płynami, odłącz wtyczkę elektryczną, wytrzyj płyn i pozostaw podstawę do wyschnięcia.

Nigdy nie dotykaj podstawy metalowymi przedmiotami, gdy jest podłączona. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu.

Dopóki wtyczka elektryczna jest włożona do gniazdka, wewnątrz urządzenia znajduje się pod napięciem, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.

Po każdym użyciu, a także w razie zagrożenia lub uszkodzenia natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. Z tego powodu dbaj o to, aby gniazdko, do którego włożona jest wtyczka elektryczna urządzenia, było zawsze łatwo dostępne.

Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę od gniazdka.

Nie wolno demontować elementów obudowy urządzenia ani dokonywać żadnych modyfikacji technicznych.

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach, myć pod bieżącą wodą ani myć w zmywarce do naczyń.

Gdy urządzenie jest włączone, istnieje ryzyko oparzenia wrzącą wodą lub gorącą parą:

Zawsze przeprowadzaj kabel zasilania przez przepust kablowy znajdujący się na spodzie podstawy, aby zapewnić stabilność urządzenia.

Napełnij czajnik wodą maksymalnie do oznaczenia MAX, ale nigdy powyżej, ponieważ w przeciwnym razie gorąca woda może się rozpryskiwać.

Włączaj urządzenie tylko wtedy, gdy pokrywa czajnika na wodę jest całkowicie zamknięta.

Nie przesuwaj i nie przenoś urządzenia podczas gotowania.

Nigdy nie otwieraj pokrywki, gdy woda się gotuje. Otwórz pokrywkę dopiero wtedy, gdy gorąca woda zostanie całkowicie wylana.

Nigdy nie uzupełniaj wody, gdy urządzenie jest włączone. Podczas gotowania wydziela się gorąca para. To jest normalne. Podczas gotowania wody nie dotykaj pokrywki czajnika.

Po włączeniu urządzenia i bezpośrednio po zago-towaniu wody istnieje ryzyko poparzenia gorącymi częściami obudowy:

Czajnik chwytaj wyłącznie za przeznaczony do tego uchwyt.

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Dno czajnika pozostaje ciepłe przez długi czas.

Woda może ulec zepsuciu, jeśli pozostanie w urządzeniu przez kilka dni:

Nie pozostawiaj wody w urządzeniu, gdy nie jest ono używane. Wylej całą wodę, która nie jest potrzebna. Regularnie czyść urządzenie.

Wadliwe urządzenie może być przyczyną szkód i obrażeń ciała:

Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń transportowych niezwłocznie zgłoś to sprzedawcy, u którego dokonano zakupu urządzenia. Nie wolno użytkować uszkodzonego urządzenia. Nie wolno użytkować urządzenia, które wcześniej upuszczono.

W przypadku uszkodzenia lub awarii kabla zasilania, aby uniknąć ryzyka, naprawę urządzenia musi przeprowadzić producent, jego dział obsługi klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach. W urządzeniu nie ma żadnych części, które można naprawić samodzielnie.

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować jego uszkodzenie. Ustawiaj urządzenie na suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.

Nie umieszczaj urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu silnych źródeł ciepła.

Nie umieszczaj urządzenia na powierzchniach, które mogą zostać uszkodzone przez wodę i ciepło (np. na niezabezpieczonym drewnie).

Ustaw urządzenie w taki sposób, aby inne przedmioty i meble (np. szafki ścienne) nie zostały uszkodzone przez parę i ciepło, które się wydobywają.

Nie dopuszczaj do zwisania kabla zasilania. Po użyciu przechowuj kabel zasilania w schowku na kable, który znajduje się na spodzie podstawy.

Nigdy nie używaj urządzenia bez wody lub ze zbyt małą jej ilością. Napełnij czajnik wodą co najmniej do oznaczenia 0,5 l (**53105/53005**: oznaczenie 0,25 l).

Mogą wystąpić niewielkie odchylenia temperatury, które mogą być większe, gdy czajnik napełniony jest niewielką ilością wody.

Przed odłożeniem urządzenia w miejsce składowania:

Wyjmij wtyczkę elektryczną i odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia w temperaturze pokojowej lub osusz je szmatką.

**53006/53110-0/53102:** Podgrzane zbyt mocno jedzenie dla niemowląt może spowodować oparzenia:

Podgrzewając jedzenie dla niemowląt korzystaj wyłącznie z funkcji programu przeznaczonej do tego celu. Nie podgrzewaj wielokrotnie jedzenia dla niemowląt.

Sprawdź temperaturę jedzenia dla dziecka zanim podasz je małym dzieciom.

### Używane symbole



Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.



Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Niebezpieczeństwo oparzenia gorącymi powierzchniami oraz niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą i parą.



Klasa ochrony II.



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami dotyczącymi oznakowania CE.

### Utylizacja



Dotyczy tylko krajów UE: Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza wymóg (zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE) wyrzucania starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do osobnego pojemnika (WEEE). Urządzenia tego rodzaju mogą zawierać cenne ale niebezpieczne substancje, które są szkodliwe dla środowiska. Te produkty należy odnieść do wyznaczonego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu i nie można ich wyrzucać do niesortowanych śmieci domowych. Postępując w ten sposób przyczyniasz się do ochrony zasobów i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z miejscowymi władzami.

Pod żadnym pozorem nie pozwalaj dzieciom na zabawę plastikowymi torbami i materiałami opakowaniowymi, gdyż stwarza to ryzyko obrażeń i/lub uduszenia. Przechowuj materiały tego typu w bezpiecznym miejscu lub zutylizuj w sposób przyjazny dla środowiska.

## Důležité informace týkající se bezpečnosti

**Přečtěte si všechny informace a pokyny týkající se bezpečnosti. Nerespektování informací a pokynů týkajících se bezpečnosti může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažná zranění.**

**Uchovejte si veškeré informace a pokyny týkající se bezpečnosti k budoucímu nahlédnutí. Pokud přístroj předáváte dále třetím osobám, dejte jim také návod k obsluze.**

Varná konvice na vodu (následně „přístroj“) slouží výhradně k ohřívání studené pitné vody bez kyseliny uhličitě v množství obvyklém pro domácnosti. **53006 / 53110-0 / 53102:** Tyto výrobky jsou také určeny k ohřívání malých lahví s dětskou výživou.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením a může vést k úrazům osob nebo k věcným škodám.

V přístroji neohřívejte žádné jiné tekutiny ani potraviny.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti, ne pro živnostenské použití. Přístroj smí být používán v následujícím prostředí podobném domácnosti:

- v kuchyňkách pro pracovníky v obchodech, kancelářích a jiných oblastech
- v zemědělských provozech
- zákazníkům v hotelech, motelech a dalších podobných obytných prostředích
- v penzionech se snídaní

Nádoba na vodu smí být provozována výhradně s dodaným podstavcem.

Pro určité osoby existuje zvýšené nebezpečí:

Tento přístroj smí být používán dětmi od 8 let a také osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou nebezpečí, které z toho pochází.



S přístrojem si nesmějí hrát děti. Čištění a údržbu směřují provádět děti od 8 let pod dohledem.

Přístroj a jeho přípojovací vedení uschovte tak, aby byl nedostupný dětem mladším 8 let.

Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Existuje nebezpečí udušení.

Přístroj je napájen elektrickým proudem. Proto existuje nebezpečí úderu elektrickým proudem:

Přístroj připojujte pouze k zásuvce s ochranným kontaktem nainstalované dle předpisů, do které nemůže zatéci unikající voda.

Přístroj uvádějte do provozu pouze tehdy, když napětí uvedené na typovém štítku je shodné s napětím Vaší zásuvky.

Přístroj má vysoký příkon. Proto nepřipojujte přístroj do vícenásobné zásuvky nebo prodlužovacího kabelu.

Dbejte na to, aby přípojovací kabel nebyl zalomený nebo sevřený a aby přípojovací kabel a přístroj nepřišly do kontaktu s tepelnými zdroji (např. varné desky, plynové hořáky).

Když sířovou zástrčku vytahuje ze zásuvky, tahejte vždy přímo za sířovou zástrčku. Přístroj nenoste za přípojovací kabel.

Na sířovou zástrčku a podstavec nikdy nesahejte mokřými rukama.

Kapaliny se nesmějí dostat do oblasti podstavce. K naplnění sundejte nádobu na vodu z podstavce.

Když podstavec přišel do kontaktu s kapalinami, vytáhněte sířovou zástrčku, utřete vyteklé kapaliny a podstavec nechte uschnout.

Nikdy se kovovými předměty nedotýkejte podstavce zapojeného do zásuvky. Do otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty.

Také u vypnutého přístroje je uvnitř přístroje napětí, dokud je sířová zástrčka zastrčena v zásuvce.

Po každém použití, v případě nebezpečí nebo závady okamžitě vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky. Z tohoto důvodu udržujte vždy snadno přístupnou zásuvku, ve které je zastrčena sířová zástrčka přístroje.

Než budete přístroj čistit, vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

Přístroj nikdy nerozšroubovávejte a neprovádějte žádné změny.

Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin, nečistěte jej pod tekoucí vodou a nedávejte jej do myčky.

U zapnutého přístroje existuje nebezpečí opaření unikající vařící se vodou nebo horkou párou:

Přípojovací kabel vždy vedte skrz kabelovou průchodku na spodní straně podstavce, aby byl přístroj bezpečně postaven.

Nádobu na vodu naplníte nejvýše až k označení MAX, nikdy nad něj, protože jinak může vystříknout horká voda.

Přístroj zapněte pouze tehdy, když je víko nádoby na vodu úplně zavřené.

Přístroj nepřepravujte ani neposouvejte, dokud probíhá var.

Nikdy neotevírejte víko, když voda vře. Víko otevřete teprve tehdy, když jste horkou vodu úplně vylili.

Nikdy nedoplňujte vodu, když je přístroj v provozu. Během varu uniká ven horká pára. To je normální. Během varu se nepřibližujte k víku nádoby na vodu.

U zapnutého přístroje a bezprostředně po varu existuje nebezpečí popálení o horké díly krytu:

Nádoby na vodu se dotýkejte pouze za rukojeť k tomu určenou.

Přístroj nechte nějakou dobu vychladnout, než o něj budete pečovat. Dno nádoby na vodu je ještě delší dobu horké.

Když voda zůstane v přístroji po několik dnů, může se kazit:

Nenechávejte v přístroji žádnou vodu, když jej nepoužíváte. Nepoužitou vodu vylijte. Přístroj pravidelně čistěte.

Vadný přístroj může vést k věcným škodám a úrazům:

Přístroj zkontrolujte před každým použitím ohledně poškození. Pokud zjistíte poškození vzniklé při přepravě, obraťte se okamžitě na prodejce, od kterého jste přístroj získali. Vadný přístroj nikdy nepoužívejte. Rovněž nikdy nepoužívejte přístroj, který spadl.

V případě závady nebo poškozeného přípojovacího kabelu musí být přístroj opraven. Přístroj v žádném případě neobsahuje díly, které můžete sami opravovat.

Chybným zacházením s přístrojem mohou vzniknout škody. Přístroj postavte na suchý, rovný, protiskluzový povrch.

Přístroj nikdy nestavte na horké povrchy nebo v blízkosti silných tepelných zdrojů.

Přístroj nikdy nestavte na povrch, který může poškodit horko a voda (např. dřevo bez úpravy).

Přístroj postavte tak, aby jiné předměty a nábytek (např. závěsné skříňky) nemohly být poškozeny unikající párou nebo teplem.

Nenechávejte viset dolů přípojovací kabel. Přípojovací kabel po použití uložte do kabelové přihrádky na spodní straně podstavce.

Přístroj nikdy neprovozujte bez vody nebo s malým množstvím vody. Nádobu na vodu naplníte minimálně až k označení 0,5 litru (**53105/53005**: označení 0,25 litru).

Může dojít k mírným odchylkám teploty, které mohou být větší při malém množství náplně.

Dříve než přístroj uložíte:

Vytáhněte sířovou zástrčku a nechte přístroj úplně vychladnout. Přístroj nechte uschnout při pokojové teplotě nebo jej osušte hadříkem.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Příliš silně zahřátá kojenecká strava může zapříčinit popáleniny:

K ohřívání kojenecké stravy používejte výhradně k tomu určenou funkci programu. Kojeneckou stravu neohřívajte vícekrát.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovajte pre budúce použitie. V prípade, že přístroj postúpite tretej osobe, odovzdajte tiež návod na obsluhu.

Varná kanvica (ďalej „přístroj“) slúži výlučne na zohrievanie bežných množstiev studenej pitnej vody bez kyseliny uhličitej. **53006/53110-0/53102:** Tieto výrobky sú tiež určené na zohrievanie fľašičiek s výživou pre bábätká.

Zkontrolujte teplotu kojenecké výživy, dříve než ji dáte malým dětem.

### Použitie symboly



Důkladně si přečtěte kompletní provozní pokyny a uschovte si je pro budoucí použití.



Nebezpečí ohrožení života úderem el. proudu



Nebezpečí popálení o horké povrchy a nebezpečí opaření horkou vodou



Třída ochrany II.



Spotřebič vyhovuje směrnicím ohledně CE značení.

### Likvidace



Pouze pro země EU: Symbol „přeskrtnuté popelnice“ vyžaduje (v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU) oddělenou likvidaci starých elektrických a elektronických spotřebičů (OEEZ). Spotřebiče tohoto druhu mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky, které poškozují životní prostředí. Tyto výrobky musí být odevzdány na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů a nesmí být vyhozeny do netříděného domovního odpadu. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. Pro další informace kontaktujte místní úřady.

V žádném případě nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože představují riziko poranění a/nebo udušení. Materiály tohoto typu bezpečně uložte nebo je zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Každé iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s účelom a môže viesť k poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

V přístroji neohřívajte žiadne iné tekutiny ani potraviny.

Přístroj je určený na používanie v domácnosti, nie na komerčné používanie. Přístroj sa smie používať v nasledujúcich prostrediach podobných domácnosti:

- v kuchyniach pre zamestnancov obchodov, kancelárií a iných komerčných oblastí,
- v poľnohospodárskych podnikoch,

- zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných podobných obytných prostrediach,
- v penziónoch s raňajkami.

Nádoba na vodu sa smie prevádzkovať výlučne s dodanou podstavcovou doskou.

Pre určité osoby existuje zvýšené nebezpečenstvo:

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sa na ne dohliada alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu smú vykonávať deti staršie ako 8 rokov pod dozorom.

Prístroj a jeho pripojovacie vedenie uschovajte neprístupne pre deti mladšie ako 8 rokov.

Deti držte mimo dosahu obalového materiálu. Existuje nebezpečenstvo zadusenía.

Prístroj sa prevádzkuje s elektrickým prúdom. Preto existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Prístroj pripojte iba na zásuvku s ochranným kontaktom inštalovanú podľa predpisov, do ktorej sa nemôže dostať vytečená voda.

Prístroj prevádzkujte iba vtedy, keď napätie uvedené na typovom štítku sa zhoduje s napätím vašej zásuvky.

Prístroj má vysoký príkon. Preto prístroj nepripájajte na viacnásobné zásuvky alebo predlžovací kábel.

Dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel neprelomil ani nezovrel a aby sa pripojovací kábel a prístroj nedostali do kontaktu so zdrojmi tepla (napr. varné platne, plynové plamene).

Keď vyfahujete sieťovú zástrčku zo zásuvky, fahajte vždy priamo za sieťovú zástrčku. Prístroj nenoste za pripojovací kábel.

Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku a podstavcovú dosku mokrými rukami.

Tekutiny držte mimo podstavcovej dosky. Na naplnenie odoberte nádobu na vodu z podstavcovej dosky.

Keď sa podstavcová doska dostane do kontaktu s tekutinami, vytiahnite sieťovú zástrčku, zachyťte uniknuté tekutiny a podstavcovú dosku nechajte vysušiť.

Nikdy sa nedotýkajte pripojenej podstavcovej dosky kovovými predmetmi. Do otvorov prístroja nezavádzajte žiadne predmety.

Aj pri vypnutom prístroji pretrvávajú vo vnútri prístroja napätie, pokiaľ je sieťová zástrčka zasrčená v zásuvke.

Po každom použití, v prípade nebezpečenstva alebo v prípade chyby bezodkladne vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Z tohto dôvodu držte zásuvku, v ktorej je zasrčená sieťová zástrčka prístroja, kedykoľvek ľahko prístupnú.

Skôr ako budete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Nikdy nerozskrutkujte prístroj a nevykonávajte žiadne technické zmeny.

Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín, nečistite ho pod tečúcou vodou a nedávajte ho do umývačky riadu.

Pri zapnutom prístroji existuje nebezpečenstvo obarenia v dôsledku vystupujúcej vriacej vody alebo horúcej pary:

Pripojovací kábel vždy zaveďte cez kábllovú priechodku na spodnej strane podstavcovej dosky, aby prístroj stál bezpečne.

Naplňte nádobu na vodu maximálne po značku MAX, nikdy nie nad ňu, pretože inak môže vystreknúť horúca voda.

Prístroj zapnite iba vtedy, keď je kryt nádoby na vodu úplne zatvorený.

Prístroj neprepravujte ani nepresúvajte, pokiaľ prebieha proces varenia.

Nikdy neotvárajte kryt, zatiaľ čo sa varí voda. Kryt otvorte až vtedy, keď horúcu vodu úplne vylejete.

Nikdy nedopĺňajte vodu, zatiaľ čo prístroj beží. Počas procesu varenia vystupuje horúca para. Toto je normálne. Počas procesu varenia sa držte mimo dosahu krytu nádoby na vodu.

Pri zapnutom prístroji a bezprostredne po procese varenia vzniká nebezpečenstvo popálenia na horúcich častiach krytu:

Nádobu na vodu chytajte iba za určené držadlo.

Skôr ako budete ošetrovať prístroj, nechajte ho nejaký čas vychladnúť. Dno nádoby na vodu je teplé ešte dlhší čas.

Keď voda zostane v prístroji viacero dní, môže sa pokaziť.

V prístroji nenechávajte žiadnu vodu, keď ho nepoužívate. Nepotrebnú vodu vylejte. Prístroj čistite pravidelne.

Chybný prístroj môže viesť k vecným škodám a poraneniám.

Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na poškodenia. V prípade, že zistíte škody spôsobené prepravou, obráťte sa bezodkladne na predajcu, od ktorého ste nadobudli prístroj. Nikdy neprevádzkujte chybný prístroj. Nikdy neprevádzkujte prístroj, ktorý spadol.

V prípade chyby alebo poškodeného pripojovacieho kábla sa musí prístroj opraviť. Prístroj neobsahuje žiadne diely, ktoré môžete opraviť sami.

V dôsledku nesprávnej manipulácie s prístrojom môžu vzniknúť škody na prístroji. Prístroj dajte na suchý, rovný, nešmyklavý povrch.

Prístroj neodkladajte na horúcom povrchu ani v blízkosti silných tepelných zdrojov.

Prístroj neodkladajte na povrch, ktorý sa môže poškodiť v dôsledku vody a tepla (napr. neošetrené drevo).

Prístroj postavte tak, aby sa v dôsledku unikajúcej pary alebo tepla nemohli poškodiť iné predmety a nábytok (napr. závesné skrinky).

Pripojovací kábel nenechajte visieť nadol. Po použití uschovajte pripojovací kábel v priehradke na kábel na spodnej strane podstavcovej dosky.

Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vody alebo s príliš malým množstvom vody. Nádobu na vodu naplňte minimálne až na značku 0,5 litra (**53105/53005**: 0,25 litra).

Môže dôjsť k ľahkým odchýlkam teploty, ktoré pri nízkom plniacom množstve môžu vyzerať ako väčšie.

Skôr ako uložte prístroj:

Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj úplne vychladnúť. Prístroj nechajte úplne vysušiť pri izbovej teplote alebo ho osušte utierkou.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Príliš silno zohriata výživa pre bábätká môže spôsobiť popálenie:

Na zohrievanie výživy pre bábätká používa výlučne určenú funkciu programu. Výživu pre bábätká nezohrievajte viackrát.

Skontrolujte teplotu pokrmu pre bábätká, predtým ako ho dáte malým deťom.

## Použité symboly



Pozorne si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho na ďalšie použitie.



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom



Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch a nebezpečenstvo obarenia na horúcej vode



Trieda ochrany II.



Spotrebič je v súlade s pokynmi pre označenie CE.

## Likvidácia



Iba pre krajiny EÚ: V prípade výrobkov označených symbolom „prečiarknutého odpadkového koša“ sa vyžaduje (v súlade s európskou Smernicou č. 2012/19/EÚ) oddelená likvidácia starých elektrických a elektronických spotrebičov (OEEZ). Spotrebiče tohto typu môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Tieto výrobky treba odovzdať na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov a nesmú sa zlikvidovať spolu s netriedeným domovým odpadom. Týmto spôsobom prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady.

Deti sa za žiadnych okolností nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože im hrozí riziko zranenia a/alebo udusenía. Materiály tohto typu bezpečne skladujte mimo dosahu nepovolovaných osôb alebo ich zlikvidujte ekologickým spôsobom.

## Važne sigurnosne informacije

Pročitajte sve sigurnosne informacije i upute. Nepridržavanje sigurnosnih informacija i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sve sigurnosne informacije i upute za buduću upotrebu. Prilikom prodaje uređaja trećim stranama, molimo vas da sa sobom predate i ove upute za uporabu.

Grijač (u daljnjem tekstu: „uređaj“) namijenjen je isključivo zagrijavanju hladne negazirane pitke vode u količinama koje se koriste u kućanstvu **53006 / 53110-0 / 53102**: Ovi proizvodi namijenjeni su i grijanju malih bočica dječje hrane.

Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može rezultirati tjelesnim ozljedama ili oštećenjem imovine.

Nemojte zagrijavati drugu vrstu tekućine ili hrane u uređaju.

Uređaj je namijenjen uporabi u domaćinstvu. Nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Uređaj se može koristiti u sljedećim okruženjima sličnima kućanstvu:

- u kuhinjama za zaposlenike trgovina, ureda i drugih komercijalnih prostora
- u poljoprivrednim aktivnostima
- za uporabu od strane klijenata u hotelima, motelima i sličnim stambenim okruženjima
- u prenoćištima

Spremnik za vodu smije se koristiti samo s isporučеним postoljem.

Određene osobe su pod većim rizikom:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti te s nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti povezane s uporabom uređaja.

Djeca nije dopušteno igrati se uređajem. Čišćenje i održavanje smiju izvoditi djeca pod nadzorom starija od 8 godina.

Uređaj i spojni kabel držite na lokaciji nedostupnoj djeci mlađoj od 8 godina.

Držite pakirni materijal podalje od djece. Predstavlja opasnost od gušenja.

Uređaj se napaja pomoću električne energije. Stoga, predstavlja rizik od strujnog udara:

Uređaj priključite samo na pravilno ugrađenu, uzemljenu utičnicu koja nije u blizini istjecanja vode.

Upravlajte uređajem samo ako napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu vaše utičnice.

Uređaj ima visoku potrošnju energije. Zato nemojte priključiti uređaj na višestruke utičnice ili produžne kabele.

Pobrinite se da spojni kabel nije savijen ili priklješten i osigurajte da kabel i uređaj ne dolaze u kontakt s izvorima topline (npr. ploče za kuhanje, plinske peći).

Tijekom isključivanja uvijek izvucite utikač izravno iz utičnice za napajanje. Nemojte nositi uređaj pomoću spojnog kabela.

Nikada ne dodirujte spojni kabel i postolje vlažnim rukama.

Onemogućite pristup tekućina postolju. Uklonite spremnik za vodu s postolja tijekom punjenja.

Ako postolje dođe u kontakt s tekućinama, isključite utikač iz utičnice za napajanje, pokupite tekućinu i ostavite da se postolje osuši.

Nikada ne dodirujte postolje metalnim predmetima dok je uključeno. Nemojte umetati nikakve predmete u otvore uređaja.

Uređaj je pod naponom sve dok je priključen kabel za napajanje, čak i ako je isključen.

Nakon svake uporabe, u slučaju kvara ili neispravnosti odmah isključite priključak napajanja s utičnice. Zbog tog razloga neka utičnica u koju je uključen utikač uređaja uvijek bude lako dostupna.

Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja.

Nemojte rastavljati uređaj niti izvoditi tehničke modifikacije.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine, nemojte ga prati pod tekućom vodom i ne stavljajte ga u perilicu posuđa.

Kada je uređaj uključen, postoji opasnost od opekline kipućom vodom ili vrućom parom:

Priključni kabel uvijek provucite kroz kabelsku ulaznicu na donjoj strani postolja kako biste bili sigurni da je uređaj stabilan.

Posudu za vodu napunite najviše do oznake MAX, nikada iznad, jer bi inače mogla prskati vruća voda.

Uređaj uključite samo kada je poklopac posude za vodu potpuno zatvoren.

Ne pomičite niti transportirajte uređaj dok je tijekom vrenja.

Nikada ne otvarajte poklopac tijekom vrenja vode. Poklopac otvorite samo kada je vruća voda u potpunosti izlivena.

Nikada ne punite vodom tijekom rada uređaja. Tijekom vrenja izlazi vruća para. To je uobičajeno. Držite se podalje od poklopcu posude za vodu dok je kuhanje u tijeku.

Kada je uređaj uključen i neposredno nakon vrenja, postoji opasnost od opekotina na vrućim dijelovima kućišta: Posudu s vodom držite samo za ručku koja je predviđena za tu svrhu.

Ostavite uređaj da se neko vrijeme ohladi prije održavanja. Dno posude za vodu ostaje toplo duže vrijeme.

Voda se može pokvariti ako se ostavi u uređaju nekoliko dana:

Ne ostavljajte vodu u uređaju kada nije u uporabi. Izlijte vodu koja nije potrebna. Redovito čistite uređaj.

Neispravan uređaj može uzrokovati štetu i ozljede: Prije svake uporabe provjerite je li uređaj oštećen. Ako uočite bilo kakvo oštećenje tijekom transporta, odmah kontaktirajte trgovca od kojeg ste kupili uređaj. Ne upravljajte neispravnim uređajem. Ne upravljajte uređajem ako je pao.

U slučaju kvara ili oštećenja priključnog kabela, uređaj mora popraviti proizvođač, njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegli rizici. Uređaj ne sadrži dijelove koje možete sami popraviti.

Nepravilno rukovanje uređajem može rezultirati oštećenjem. Postavite uređaj na suhu i ravnu površinu koja se ne klize.

Nemojte staviti uređaj na vruću površinu ili u blizini jakih izvora topline.

Ne postavljajte uređaj na površinu koja bi se mogla oštetiti vodom i toplinom (npr. neobrađeno drvo).

Postavite uređaj tako da drugi predmeti i namještaj (npr. zidni ormarići) ne budu oštećeni parom i toplinom koja izlazi.

Nemojte ostaviti priključni kabel visjeti. Nakon uporabe priključni kabel spremite u odjeljak za kabel na donjoj strani postolja.

Nikada ne upravljajte uređajem bez vode ili s pre malo vode. Napunite spremnik najmanje do oznake za 0,5 litara (**53105 / 53005**: 0,25 litara).

Možda će doći do manjih temperaturnih odstupanja, koja mogu biti veća ako je napunjena količina preniska.

Prije skladištenja uređaja:

Isključite utikač i ostavite uređaj da se u potpunosti ohladi. Ostavite uređaj da se potpuno osuši na sobnoj temperaturi ili ga osušite krpom.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Suviše zagrijana dječja hrana može uzrokovati opekotine:

Dok zagrijavate dječju hranu, koristite samo programsku funkciju predviđenu za tu svrhu. Nemojte ponovno zagrijavati dječju hranu.

Provjerite temperaturu dječje hrane prije nego što je date maloj djeci.

### Korišteni simboli



Pažljivo pročitajte upute za uporabu u cijelosti i sačuvajte ih za buduću uporabu.



Opasnost po život zbog strujnog udara.



Opasnost od opekotina zbog vrućih površina, vruće vode i pare.



Razred zaštite II



Uređaj je u skladu s direktivama za CE oznaku.

### Odlaganje



Samo za države članice EU: Simbol “precrtane kante za smeće” zahtijeva (u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EU) odvojeno zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja (WEEE). Uređaji ove vrste mogu sadržavati vrijedne, ali opasne tvari koje su štetne za okoliš. Ovi se proizvodi moraju ostaviti na određenom sabornom mjestu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja i ne smiju se odlagati u nerazvrstani kućni otpad. Time pridonosite zaštiti resursa i okoliša. Za daljnje informacije obratite se lokalnim vlastima.

Djeca se ne igraju pod okolnostima koje ne smiju dopustiti da se igraju plastičnim vrećicama i materijalom za pakiranje jer to predstavlja opasnost od ozljeda i/

## Pomembne varnostne informacije

**Preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali hude telesne poškodbe.**

**Vse varnostne informacije in navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če aparat predate tretjim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo.**

Grelnik vode (v nadaljevanju »aparat«) je namenjen izključno segrevanju gospodinjskih količin hladne negazirane pitne vode **53006 / 53110-0 / 53102**: Ti izdelki so namenjeni tudi za segrevanje majhnih stekleničk otroške hrane.

Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno in lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo.

V aparatu ne segrevajte drugih tekočin ali hrane.

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen komercialni uporabi. Aparat je mogoče uporabljati v naslednjih okoljih, podobnih gospodinjstvu:

- v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih,
- v kmetijskih dejavnostih,
- za uporabo strank v hotelih, motelih in drugih podobnih življenjskih okoljih,
- v nočitvah z zajtrkom.

Posodo za vodo lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom.

Določene osebe so bolj ogrožene:

Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so takšni otroci ali osebe pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.

Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje lahko izvajajo otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom.

ili gušenja. Držite materiale ove vrste na sigurnom mestu ili ih zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Aparat in priključni kabel hranite na mestu izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

Otrokom preprečite dostop do embalažnega materiala. Predstavlja nevarnost zadušitve.

Aparat deluje na električni tok. Zato obstaja nevarnost električnega udara:

Aparat priključite samo na pravilno nameščeno, ozemljeno vtičnico, do katere ne more priti nobena voda, ki izteka.

Aparat uporabljajte samo, če napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti vaše vtičnice.

Aparat porabi veliko energije. Zaradi tega aparata ne priključite na več vtičnic ali podaljške.

Prepričajte se, da priključni kabel ni prepognjen ali stisnjen ter da priključni kabel in aparat ne prideta v stik z viri toplote (npr. kuhalnimi ploščami, plameni plina).

Ko izklopite napajalni vtič iz vtičnice, ga vedno izvlecite neposredno iz vtičnice. Aparata ne nosite za priključni kabel.

Napajalnega vtiča in podstavka se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.

Pazite, da tekočina ne pride v stik s podstavkom. Pri polnjenju posodo za vodo odstranite s podstavka.

Če pride podstavek v stik s tekočino, izklopite napajalni vtič, vpijte tekočino in pustite, da se podstavek posuši.

Ko je podstavek vklopljen, se ga nikoli ne dotikajte s kovinskimi predmeti. V odprtine na napravi ne vstavljajte nobenih predmetov.

Tudi ko je aparat izklopljen, je v njem napetost, dokler je napajalni vtič priključen.

Po vsaki uporabi in v primeru nevarnosti ali okvare, takoj izvlecite napajalni vtič iz vtičnice. Zato naj bo vtičnica, v katero je priključen napajalni vtič aparata, vedno lahko dostopna.

Pred čiščenjem in vzdrževanjem aparat izključite iz vtičnice.

Aparata nikoli ne odvijajte in ne izvajajte nobenih tehničnih sprememb.

Aparata nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, ne čistite ga pod tekočo vodo in ga ne postavljajte v pomivalni stroj.

Ko je aparat vklopljen, obstaja nevarnost oparin zaradi vrele vode ali vroče pare:

Priključni kabel vedno napeljite skozi kabelski skoznijk na spodnji strani podstavka, da zagotovite stabilnost aparata.

Posodo za vodo napolnite največ do oznake MAX in nikoli več, saj lahko v nasprotnem primeru voda prši iz nje.

Aparat vklopite šele, ko je pokrov posode za vodo popolnoma zaprt.

Aparata med vretjem ne premikajte ali prenašajte. Nikoli ne odpirajte pokrova, ko voda vre. Pokrov odprite šele, ko ste vročo vodo popolnoma izlili.

Nikoli ne dolivajte vode, medtem ko naprava deluje. Med postopkom vrenja se pojavi vroča para. To je normalno. Med postopkom vrenja se ne približujte pokrovu posode za vodo.

Ko je aparat vklopljen in takoj po vrenju, obstaja nevarnost opeklin na vročih delih ohišja:

Posodo za vodo držite le za ročaj, ki je predviden za ta namen.

Pred vzdrževanjem pustite, da se aparat nekaj časa hladi. Dno posode za vodo ostane toplo dolgo časa.

Če vodo v aparatu pustite več dni, se lahko pokvari:

Ne puščajte vode v aparatu, če ni v uporabi. Izlijte vodo, ki je ne potrebujete. Aparat redno čistite.

Pokvarjen aparat lahko povzroči škodo ali telesne poškodbe:

Pred vsako uporabo preverite, ali je aparat poškodovan. Če odkrijete poškodbo pri transportu, se takoj obrnite na prodajalca, pri katerem ste aparat kupili. Nikoli ne uporabljajte pokvarjenega aparata. Nikoli ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla.

V primeru okvare ali poškodovanega priključnega kabla mora napravo popraviti proizvajalec, njegova služba za stranke ali podobno usposobljena

oseba, da se izognete tveganjem. Aparat ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko popravili sami.

Nepravilno ravnanje z aparatom lahko povzroči škodo. Aparat postavite na suho, ravno, ne drsečo površino.

Aparata ne postavljajte na vročo površino ali v bližino močnih virov toplote.

Aparata ne postavljajte na površino, ki bi jo lahko poškodovala voda in vročina (npr. neobdelan les).

Aparat postavite tako, da para in toplota, ki izhajata iz njega, ne poškodujeta drugih predmetov in pohištva (npr. stenskih omaric).

Ne pustite, da priključni kabel visi navzdol. Po uporabi shranite priključni kabel v prostor za kabel na dnu podstavka.

Aparata nikoli ne uporabljajte brez vode ali s premalo vode. Posodo za vodo napolnite najmanj do oznake 0,5 litra (**53105 / 53005**: oznaka 0,25 litra).

Možna so majhna temperaturna odstopanja, ki so lahko večja, če je prostornina polnjenja majhna.

Pred shranjevanjem aparata:

Izvlecite napajalni vtič in pustite, da se aparat popolnoma posuši na sobni temperaturi ali ga posušite s krpo.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Preveč segreta otroška hrana lahko povzroči opekline:

Pri segrevanju otroške hrane uporabljajte samo za to predvideno programsko funkcijo. Otroške hrane ne segrevajte večkrat.

Preverite temperaturo otroške hrane, preden jo dajete majhnim otrokom.

### Uporabljeni simboli



V celoti pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo uporabo.



Življenjska nevarnost zaradi električnega udara.



Nevarnost opeklin na vročih površinah in nevarnost oparin zaradi vroče vode in pare.



Razred zaščite II



Aparat je skladen z direktivami za oznako CE.

## Odstranjanje



Samo za države EU: Simbol »prečrtan koš na kolesih« zahteva (v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU) ločeno odlaganje odslužene električne in elektronske opreme (OEEO). Taka oprema lahko vsebuje dragocene, vendar nevarne in okolju škodljive snovi. Teh izdelkov ne zavrzite med nerazvrščene gospodinjne odpadke, temveč jih oddajte na določeno zbirno

## Fontos biztonsági tudnivalók

Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági információk és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Minden biztonsági információt és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, kérjük, adja át ezt a kezelési útmutatót is.

Az elektromos vízfóráló (a továbbiakban: készülék) kizárólag a háztartásban szokásos mennyiségű hideg, szénmentes ivóvíz üvegek melegítésére szolgál. **53006 / 53110-0 / 53102:** Ezek a termékek a kis üveges bébiételek melegítésére is szolgálnak.

Minden más használat helytelennek minősül, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Ne melegítsen más folyadékokat vagy ételeket a készülékben.

A készüléket háztartási használatra szánták, nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék a következő háztartási típusú környezetekben használható:

- üzletek, irodák és egyéb kereskedelmi területek dolgozói konyháiban,
- mezőgazdasági üzemekben,
- szállodákban, motelekben és más hasonló lakókörnyezetekben,
- reggelizető panziókban.

A víztartály csak a mellékelt aljzattal együtt működtehető.

Bizonyos emberekre fokozott veszélyt jelent:

Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapaszt

mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S tem prispevate k varovanju virov in okolja. Za več informacij se obrnite na vaše lokalne oblasti.

Otroci se v nobenem primeru ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami in embalažnim materialom, saj to predstavlja tveganje za telesno poškodbo in/ali zadušitev. Tovrstni material shranjujte varno ali pa ga odstranite na okolju prijazen način.

talatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak vagy ismeretük velük a készülék biztonságos használatát, és megértették az ezzel járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást 8 év feletti gyermekek felügyelet mellett végezhetik.

Tartsa a készüléket és a csatlakozókábelt 8 év alatti gyermekek elől elzárva.

Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagoktól. Fennáll a megfulladás veszélye.

A készüléket elektromos árammal működtetik. Ezért fennáll az áramütés veszélye:

A készüléket csak megfelelően felszerelt, földelt konnektorba csatlakoztassa, amelybe nem folyhat szivárgó víz.

Csak akkor működtesse a készüléket, ha a típus táblán megadott feszültség megegyezik az Ön csatlakozóaljzatának feszültségével.

A készülék nagy energiafogyasztással rendelkezik. Ezért ne csatlakoztassa a készüléket több aljzathoz vagy hosszabbítóhoz.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel ne legyen elgömbülve vagy becsípődve, és hogy a csatlakozókábel és a készülék ne érintkezzen hőforrásokkal (pl. főzőlapok, gázlángok).

Amikor kihúzza a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, mindig közvetlenül a hálózati csatlakozót húzza ki. Ne hordozza a készüléket a csatlakozókábelnél fogva.

Soha ne érintse meg a hálózati csatlakozót és az aljzathoz nedves kézzel.

Tartsa távol a folyadékokat az aljzattól. Feltöltéshez vegye le a víztartályt az aljzatról.

Ha az aljzat folyadékkal érintkezett, húzza ki a hálózati csatlakozót, itassa fel a kiömlött folyadékot, és várja meg, amíg az aljzat megszárad.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott aljzat soha ne érintkezzen fémtárgyakkal. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.

Még kikapcsolt állapotban is van feszültség a készülékben, amíg a hálózati dugó be van dugva a csatlakozóaljzatba.

Minden használat után, veszély vagy meghibásodás esetén azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ezért mindig tartsa könnyen hozzáférhető helyen azt a csatlakozóaljzathoz, amelybe a készülék hálózati csatlakozóját bedugja.

A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.

Soha ne nyissa ki a készüléket, és ne végezzen rajta semmilyen műszaki módosítást.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, ne tisztítsa folyó víz alatt, és ne tegye a mosogatógépbe.

A készülék bekapcsolásakor a kiáramló forró víz vagy forró gőz miatt fennáll a leforrázás veszélye: A csatlakozókábelt mindig vezesse át az aljzat alsó részén található kábeldugón, hogy a készülék biztonságosan álljon.

A víztartályt legfeljebb a MAX jelzésig töltsen fel, soha ne töltsen azon túl, különben forró víz spriccelhet ki a tartályból.

Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a víztartály fedele teljesen zárva van.

Ne szállítsa vagy mozgassa a készüléket a vízmelegítés közben, mert forró folyadék juthat ki belőle. Soha ne nyissa ki a fedelet, amíg a víz forr. Ne nyissa ki a fedelet, amíg ki nem önti az összes forró vizet.

Soha ne adjon hozzá vizet a készülék működése közben. A vízforrálási folyamat során forró gőz távozik. Ez teljesen normális jelenség. A forralási folyamat alatt ne tartózkodjon a víztartály fedelének közelében.

A készülék bekapcsolásakor és közvetlenül a forralási folyamat után fennáll az égési sérülések veszélye a készülékház forró részeinél:

A vízacéltartályt csak a mellékelt fogantyúnál fogja meg.

Hagyja a készüléket egy ideig kihűlni, mielőtt gondoskodik róla. A víztartály alja még sokáig meleg. Ha a víz több napig a készülékben marad, megromolhat:

Ne hagyjon vizet a készülékben, amikor nem használja. A nem használt vizet öntse ki. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.

A hibás készülék anyagi károkat és sérüléseket okozhat:

Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket a sérülések szempontjából. Ha bármilyen szállítási sérülést észlel, azonnal lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, akitől a készüléket vásárolta. Soha ne működtessen hibás készüléket. Soha ne működtesse a készüléket, ha az leesett.

Hiba vagy a csatlakozókábel sérülése esetén a készüléket meg kell javítani. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket saját maga meg tudna javítani.

A készülék helytelen kezelése károsodást okozhat. Helyezze a készüléket száraz, sík, csúszásmentes felületre.

Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy erős hőforrás közelébe.

Ne helyezze a készüléket olyan felületre, amelyet a víz és a hő károsíthat (pl. kezeletlen fa).

A készüléket úgy helyezze el, hogy más tárgyak és bútorok (pl. faliszekrények) ne sérülhessenek meg a kiszabaduló gőz vagy hő miatt.

Ne hagyja, hogy a csatlakozókábel lelógjon. Használat után tegye a csatlakozókábelt az aljzat alján lévő kábeltartó rekeszbe.

Soha ne üzemeltesse a készüléket víz nélkül vagy túl kevés vízzel. Töltsen fel a víztartályt legalább a 0,5 literes (**53105 / 53005:** 0,25 literes) jelig.

Kisebbségi hőmérséklet-eltérések előfordulhatnak, amelyek nagyobbak lehetnek, ha a tartályba kevés vizet töltöttek be.

Mielőtt a készüléket elpakolja:

Húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzathoz, és hagyja teljesen kihűlni. Hagyja a készüléket szoba-hőmérsékleten teljesen megszáradni, vagy törölközővel törölje szárazra.

**53006 / 53110-0 / 53102:** A túlhevített bébiételek égési sérüléseket okozhatnak:

Kizárólag a bébiételek melegítésére kijelölt programfunkciót használja. Ne melegítse a bébiételeket többször.

Ellenőrizze a bébiétel hőmérsékletét, mielőtt a kisgyermeknek odaadja.

### Felhasznált szimbólumok



Olvassa végig figyelmesen a kezelési útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



Életveszély áramütés következtében.



Forró felületek okozta égési sérülések veszélye és a forró víz okozta leforrzás veszélye



II. védelmi osztály



A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.

### Ártalmatlanítás



Kizárólag az európai uniós országok esetében: Az „áthúzott szemetes kuka” szimbólum megköveteli (a 2012/19/EU európai irányelvel összhangban) a régi elektromos és elektronikus készülékek (WEEE) elkülönített ártalmatlanítását. Az ilyen készülékek értékes, de veszélyes, a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak. Ezeket a termékeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni, és nem szabad a válogatás nélküli kommunális szemétkébe dobni. Ezáltal Ön is hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Gyermekek semmilyen körülmények között nem játszhatnak műanyag zacskókkal és csomagolóanyagokkal, mivel ez sérülés- és/vagy fulladásveszélyt jelent. Tartsa az ilyen típusú anyagokat biztonságosan elzárva, vagy ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.

- muudes majutusasutustes

Veemahutiit tohib kaitada ainult kaasasoleva alusega.

Teatud isikud on rohkem ohustatud:

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta isikud, kui selliste laste ja isikute tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja nad mõistavad seadme kasutamise seotud ohte.

Lastel ei ole lubatud seadmega mängida. Seadet võivad puhastada ja hooldada üle 8-aastased lapsed, kui nad tegutsevad järelevalve all.

Hoidke seade ja selle toitejuhe kohas, kus see pole kuni 8-aastastele lastele kättesaadav.

Hoidke lapsed pakkematerjalidest eemal. See hoiab ära võimaliku lämbumisohu.

Seade töötab elektrivooluga. Seetõttu võib tekkida elektrilöögioht.

Ühendage seade ainult õigesti paigaldatud maandatud pessa, millele lekkiv vesi ligi ei pääse.

Käitage seadet vaid juhul, kui andmeplaadil toodud toitepinge vastab teie vooluvõrgu pistikupesa pingele.

Seadmel on suur energiatarve. Sel põhjusel ärge ühendage seadet mitme pistikupesa ega pikenduskaabliga.

Jälgige, et toitejuhe ei oleks painutatud ega kokku surutud ning veenduge, et toitejuhe ega seade ei puutuks vastu kuumusallikaid (näiteks pliidiid, gaasileek).

Pistikupesast toitepistik lahtiuhendamisest lahutage toitepistik alati otse. Ärge kandke seadet ühenduskaablist hoides.

Ärge puudutage toitepistikut ega alust määrgade kättega.

Ärge laske vedelikel alusega kokku puutuda. Täitmisel võtke veemahuti alusest ära.

Kui alus puutub kokku vedelikuga, lahutage toitejuhe, leotage vedelik ja laske alusel kuivada.

Ärge kunagi puudutage alust metallesemete, kui see on vooluvõrku ühendatud. Ärge sisestage seadme avadesse esemeid.

Kuni pistik on ühendatud pistikupesasse, on seade pinde all isegi juhul, kui seade on välja lülitatud.

Pärast iga kasutamist ja ohu või defekti korral tõmmake toitepistik kohe pistikupesast välja. Sel põhjusel peab pistikupesa, kuhu seade on ühendatud, alati lipipäisetav olema.

Enne seadme puhastamist eemaldage seade pistikupesast.

Ärge kruvige seadet lahti ja ärge tehke seadmele mingeid tehnilisi muudatusi.

Ärge asetage seadet vette ega teistesse vedelikesse. Ärge puhastage seadet voolava vee all ega peske nõudepesumasinas.

Seadme sisselülitamisel võib keevast veest või kuumast aurust tekkida põletusohu.

Seadme stabiilsuse tagamiseks suunake ühenduskaabel alati läbi aluse alumise külje kaablipuksi.

Ärge täitke veemahutiit määrgisest MAX kõrgema nivooni, sest muidu võib kuum vesi välja puitsida.

Lülitage seade sisse ainult siis, kui veemahuti kaas on täielikult suletud.

Ärge liigutage ega transportige seadet keetmise ajal.

Ärge kunagi avage kaant vee keemise ajal. Avage kaas alles siis, kui kuum vesi on täielikult välja valatud.

Ärge kunagi lisage vett seadme töötamise ajal. Keemisprotsessi käigus tekib kuum aur. See on normaalne. Püsige keemise ajal veemahuti kaanest eemal.

Seadme sisselülitamisel ja vahetult pärast keemist on korpuseosas kuumad ja nendega kokku puutumisel tekib põletusohu.

Hoidke veemahutiit ainult selleks ettenähtud käepidemest.

Laske seadmel enne hooldamist mõnda aega jahutada. Veeanuma põhi jääb pikaks ajaks soojaks.

Vesi võib rikkeda, kui see jääb mitmeks päevaks seadmesse:

ärge jätke seadmesse vett, kui seadet ei kasutata. Valage välja kogu mittevajalik vesi. Puhastage seadet regulaarselt.

Rikkis seade võib põhjustada kahjustusi ja vigastusi. Kontrollige seadet enne kasutamist alati kahjustuste suhtes. Määrgates transpordikahjustust, võtke kohe ühendust edasimüüjaga, kellelt te seadme ostsite. Ärge kasutage rikkis seadet. Ärge käituge seadet, mis on kukkunud maha.

Rikke või kahjustatud ühenduskaabli korral tuleb lasta seade ohtude vältimiseks parandada tootja juures, nende klienditeeninduses või mõnel sarnase kvalifikatsiooniga isikul. Seade ei sisalda osi, mida saate ise parandada.

Seadme vale käsitlemine võib tuua kaasa kahjustuse. Asetage seade kuivale, tasapindsele ja mittelibisevale pinnale.

Ärge pange seadet kuumale pinnale või tugevate kuumusallikate lähedale.

Ärge asetage seadet pinnale, mida vesi ja kuumus võivad kahjustada (nt töötlemata puit).

Paigaldage seade nii, et tekkiv aur ja kuumus ei kahjustaks teisi esemeid ega mööblit (nt seinakappe).

Ärge laske ühenduskaabli rippuda. Pärast kasutamist hoidke ühenduskaablit aluse alumisel küljel asuvas kaabliksisioonis.

Ärge kunagi kasutage seadet ilma veeta või liiga väheses veetas. TäitKE veemahuti vähemalt 0,5 liitri määrgiseni (**53105/53005**: 0,25 liitri määrgiseni).

## Oluline ohutusteave

Lugege läbi kogu ohutusteave ja juhised. Ohutusteave või -juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, süttimist ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kogu ohutusteave ja juhised tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles. Seadet kolmandatele isikutele edasi andes andke kaasa ka käesolev kasutusjuhend.

Veekeetja (edaspidi „seade”) on ette nähtud üksnes majapidamise külma gaseerimata joogivee soojendamiseks **53006/53110-0/53102**: Need tooted on mõeldud ka väikeste lülitoidupudelite soojendamiseks.

Mis tahes muu kasutamine loetakse ebasobivaks ja võib tuua kaasa kehavigastuse või varalise kahju.

Ärge pange seadmesse muid vedelikke ega toite.

Seade on ettenähtud koduseks kasutamiseks. See ei ole ettenähtud kommertskasutuseks. Seda seadet saab kasutada järgmistest majapidamisega sarnastes keskkondades:

- poodide, töökodade, asutuste ja muude töökohade töötajate köökides
- põllumajandustegevuses
- hotellide, motellide ja muude sarnaste elukeskkondade klientidele mõeldud ruumides

Võib esineda väikseid temperatuurihälbeid, mis võivad olla suuremad, kui täitemaht on väike.

Enne seadme hoiustamist:

Eemaldage toitepistik ja laske seade täielikult maha jahtuda. Laske seadmel toatemperatuuril täielikult kuivada või kuivatage see lapiga.

**53006 / 53110-0 / 53102:** liigselt kuumutatud imikutoit võib põhjustada põletusi.

Imikutoidu soojendamisel kasutage ainult selleks ettenähtud programmi funktsiooni. Ärge kuumutage imikutoitu korduvalt.

Kontrollige imikutoidu temperatuuri enne selle väike-lapsele söötmist.

### Kasutatavad sümbolid



Lugege kogu kasutusjuhend tähelepa-nelikult läbi ja hoidke tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.



Elektrilöögiohu tõttu eluohhtlik.



Põletusohu kuumadel pindadel ning kuumast veest ja aurust kuumenemise oht.



Kaitseklass II



Seade vastab CE-märgistuse nõuetele.

### Kõrvaldamine



Ainult EL-i riigid: „Ristiga läbikriipsutatud prügikasti“ sümbol (vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL) nõuab vanade elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi utiliseerimist (WEEE). Sellist liiki seade võib sisaldada väärtuslikke, kuid ohtlikke aineid, mis võivad keskkonnale ohtlikud olla. Sellised tooted tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks eraldi kogumiskohta ning neid ei tohi visata ära koos tavalise olmeprügiga. Selle järgimisel aitate kaasa loodusressursside ja keskkonna kaitsmisele. Täiendava teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega.

Mingil juhul ei tohi lapsed kilekottide ja pakkematerjalidega mängida, sest see võib põhjustada vigastus- ja/või lämbumisohtu. Hoidke seda tüüpi materjale ohutus kohas või kõrvaldage need keskkonnasõbralikult viisil.

Glabäijiet ierici un barošanas vadu vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu.

Gādājiet, lai bērni nenonāktu saskarsmē ar iepakojuma materiālu. Tas var radīt nosmakšanas risku.

Ierices barošānu nodrošina strāva. Tādēļ tā var radīt strāvas triecienu risku:

Ierici pievienojiet tikai pareizi uzstādītai, iezemētai kontaktligzdai, ko nevar aizsniegt noplūdes ūdens. Ierici lietojiet tikai tad, ja spriegums, kas norādīts uz datu plāksnes, atbilst jūsu kontaktligzdas spriegumam.

Ierīcei ir liels strāvas patēriņš. Šī iemesla dēļ nepievienojiet ierici vairākām kontaktligzdām vai pagarinājuma kabeljiem.

Pārliecinieties, ka savienojuma vads nav salocīts vai saspīests, un gādājiet, lai savienojuma vads un ierīce nenonāk saskarsmē ar karstuma avotiem (piemēram, ar plīti virsmu, gāzes liesmu).

Atvienojot spraudni no kontaktligzdas, vienmēr velciet tikai aiz spraudņa. Nenēsājiet ierici, turot to aiz savienojuma vada.

Neaiztīciet barošānu spraudni un pamatni ar mitrām rokām.

Raugjiet, lai ar pamatni nesaskartos šķidrums. Uzpildot ūdens tvertni, noņemiet to no pamatnes.

Pamatnei nonākot saskarē ar šķidrums, atvienojiet strāvas spraudni, savāciet šķidrumu un ļaujiet pamatnei nožūt.

Nepieskarieties pamatnei ar metāla priekšmetiem, ja tā ir pievienota strāvai. Neievietojiet ierīces atvērās priekšmetus.

Kamēr strāvas spraudnis ir iesprausts kontaktligzdā, ierīce ir pievienota spriegumam pat tad, ja tā ir izslēgta.

Nekavējoties atvienojiet ierīces strāvas spraudni no kontaktligzdas pēc katras lietošanas reizes, kā arī konstatējot bīstamību vai defektu. Tāpēc gādājiet, lai kontaktligzda, kurā ir iesprausts ierīces strāvas spraudnis, vienmēr ir ērti pieejama.

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierici no kontaktligzdas.

Nekādā gadījumā neatskrūvējiet ierici un neveiciet tehniskas modifikācijas.

Nemērciet ierici ūdenī vai citos šķidrums, nemazgājiet zem tekoša ūdens un neievietojiet trauku mazgājamā mašīnā.

Ja ierīce ir ieslēgta, tā rada verdoša ūdens vai tvaika radītu applaucēšanās risku:

Savienojuma kabeli vienmēr ievietojiet caur pamatnes apakšdaļas kabeļa atveri, lai nodrošinātu ierīces stabilitāti.

Piepildiet ūdens tvertni tikai līdz MAX marķējumam, jo citādi var izšļakstīties karstais ūdens.

Ierīce ieslēdziet tikai ar pilnībā aizvērtu ūdens tvertnes vāku.

Nepārvietojiet un netransportējiet ierici brīdī, kad tiek vārīts ūdens.

Neatveriet vāku, kamēr vārās ūdens. Vāku atveriet tikai brīdī, kad karstais ūdens ir pilnībā izliets.

Neuzpildiet ūdeni, ja ierīce darbojas. Vārīšanas procesā izdalās karsts tvaiks. Tā ir normāla parādība. Vārīšanas laikā nepieskarieties ūdens tvertnes vākam.

Lietojojot ieslēgtu ierici tūlīt pēc vārīšanas, pastāv karstu korpusa daļu radīts apdegumu risks:

Ūdens tvertni turiet tikai aiz šim mērķim paredzētā roktura.

Pirms veikt apkopi, ļaujiet ierīcei atdzist. Ūdens tvertnes apakšdaļa ir silta ilgāku laika periodu.

Atstājot ūdeni ierīcē vairākas dienas, tas var sabojāties.

Ja ierīce netiek lietota, neatstājiet tajā ūdeni. Izlejiet atlikušo ūdeni, kas nav nepieciešams. Regulāri tīriet ierici.

Defektīva ierīce var radīt bojājumus un ievainojumus:

Pirms katras lietošanas vienmēr pārlicinieties, ka ierīce nav bojāta. Ja konstatējat defektus, kas radušies transportēšanas rezultātā, nekavējoties sazinieties ar izplatītāju, no kura iegādājāties ierici. Nekādā gadījumā nelietojiet bojātu ierici. Nekādā gadījumā nelietojiet ierici, ja tā ir kritusi.

Defekta vai bojāta strāvas kabeļa gadījumā ierīces remonts jāveic ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu draudus. Ierīcē nav detaļu, kuru remontu jūs varat veikt saviem spēkiem.

## Svarīga informācija par drošību

Izlasiet visu drošības informāciju un norādes. Neievērojot drošības informāciju un norādes, pastāv strāvas triecienu, ugunsbīstamības un/vai smagu ievainojumu risks.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādes turpmākai atsaucēi. Nododot ierici trešajai pusei, lūdzu, nododiet arī šīs lietošanas norādes.

Tējkanna (turpmāk tekstā – “ierīce”) ir paredzēta tikai auksta, negāzēta mājsaimniecības daudzuma ūdens uzildei **53006 / 53110-0 / 53102**: Šie produkti ir paredzēti arī nelielu zidaiņu pārtikas pudeļu uzildei.

Jebkāda cita veida lietošana nav pieļaujama un var radīt personu savainojumus vai īpašuma bojājumus.

Neuzsildiet ar ierīci cita veida šķidrums vai ēdienus.

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājsaimniecības apstākļos. Tā nav paredzēta komerciālam pielietojumam. Ierīci var lietot turpmāk norādītajās mājsaimniecībai līdzīgajās vidēs:

- veikalu, biroju un citu komerciālu telpu darbinieku virtuvēs;
- lauksaimniecības darbībām;
- viesnīcu, motelu un līdzīga tipa mītnu viesu lietošanai;
- nakšņošanas mītnēs ar brokastu piedāvājumu.

Ūdens tvertni drīkst lietot tikai ar piegādes komplektā iekļauto pamatni.

Noteiktas personas ir sevišķi apdraudētas:

Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personas, kam nav atbilstošas pieredzes un zināšanu, ja bērni un šādas personas tiek uzraudzīti un saņem norādes par to, kā drošā veidā lietot šo ierīci, izprotot drošības riskus.

Bērni nedrīkst rotāļties ar šo ierīci. Bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, var veikt ierīces tīrīšanu un apkopi pieaugušo uzraudzībā.

Ja ierīce tiek lietota nepareizi, var rasties bojājumi. Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un neslidošas virsmas.

Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai ļoti karstu siltuma avotu tuvumā.

Nenovietojiet ierīci uz virsmas, ko var sabojāt ūdens un karstums (piemēram, neapstrādāta koka). Ierīci novietojiet tā, lai tās radītais tvaiks un karstums nebojātu citus priekšmetus un mēbeles (piemēram, sienas skapjus).

Raugiet, lai barošanas vads nenokarātos. Pēc lietošanas ievietojiet savienojuma kabeli tam paredzētajā pamatnes apakšpusē nodalījumā.

Nedarbiniet ierīci bez ūdens vai ar nepietiekamu ūdens daudzumu. Iepildiet ūdeni tvertnē līdz minimālajai 0,5 litru atzīmei (**53105 / 53005**: 0,25 litru atzīme).

Iespējamas nelielas temperatūras novirzes, kas neliela uzpildes daudzuma gadījumā var palielināties.

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai:

Atvienojiet barošanas spraudni un nogaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest. Ļaujiet ierīcei pilnībā izžūt istabas temperatūrā vai nosusiniet to ar drāniņu.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Pārāk ilgi karsēts zidaiņu ēdiens var izraisīt apdegumus:

Sildot zidaiņu ēdienu, lietojiet tikai šim mērķim paredzētās programmas funkciju. Nesildiet zidaiņu ēdienu atkārtoti.

Pārbaudiet zidaiņu ēdiena temperatūru, pirms to dot maziem bērniem.

## Svarbi Informācija apie saugą

Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas. Jei nepaisysite saugos informacijos ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte įomis pasinaudoti ateityje. Perduodami prietaisą trečiosioms šalims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

Virdulys (toliau – „prietaisas“) skirtas tik buitiniam kiekiui šalto, negazuoto geriamojo vandens pašildyti. **53006 / 53110-0 / 53102:** Šie gaminiai taip pat skirti kūdikių maisto buteliukams pašildyti.

## Izmantotie simboli



Rūpīgi un pilnībā izlasiet lietošanas norādes un noglabājiet tās.



Pastāv strāvas trieciena radīts dzīvības apdraudējums.



Karstu virsmu radīti apdegumu draudi, karsta ūdens un tvaika radīti applaucēšanās draudi.



II aizsardzības klase



Ierīce atbilst CE marķējuma direktīvām.

## Utilizācija



Tikai ES valstīs: “Pārsvītrotās atkritumu urnas simbols” pieprasa (saskaņā ar ES vadlīnijām 2012/19/ES) utilizāciju saskaņā ar noteikumiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šāda veida ierīcēs ir vērtīgas un bīstamas vielas, kas kaitē videi. Šie izstrādājumi jānodod tam paredzētā pieņemšanas punktā, lai veiktu elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādi, un tos nedrīkst ievietot nešķirotos sadzīves atkritumos. Ar šādu rīcību jūs saudzēsiet resursus un vidi. Lai saņemtu papildu palīdzību, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Bērni nekādā gadījumā nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiem un iepakojuma materiāliem, jo tie var radīt ievainojuma un/vai nosmakšanas risku. Šāda veida materiālus glabājiet drošā vietā vai atbrīvojieties no tiem videi draudzīgā veidā.

Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu ir gali sukelti asmens sužalojimą arba turto sugadinimą.

Nešildykite jokių kitų skysčių ar maisto produktų šiame prietaise.

Šis prietaisas yra skirtas buities reikmėms. Jis neskirtas naudoti komerciniais tikslais. Prietaisas gali būti naudojamas šiose buitiniams sąlygoms artimose aplinkose:

- parduotuvėse, biuruose ir kitose komercinėse patalpose esančiose virtuvėse, skirtose darbuotojams
- žemės ūkio įmonėse
- klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose panašiose gyvenamosiose aplinkose
- nakvynės namuose

Vandens talpyklą galima naudoti tik su komplekte pateiktu pagrindu.

Toliau nurodytai asmenų grupei gresia didesnė rizika:

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei tokie vaikai ir asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta pavojus, kylančius naudojant prietaisą.

Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Valyti ir prižiūrėti gali vyresni nei 8 metų vaikai, jei yra prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir jo elektros laidą jaunesniams nei 8 metų vaikams neprieinamoje vietoje.

Neleiskite vaikams būti prie pakuotės medžiagų. Kelia pavojų uždusti.

Prietaisas veikia naudodamas elektros srovę. Todėl kyla elektros smūgio pavojus:

Prietaisąjunkite tik į tinkamai sumontuotą, įžemintą elektros lizdą, į kurį negali patekti nutekantis vanduo.

Prietaisą naudokite tik tuo atveju, kai duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų elektros lizdo įtampą.

Prietaisas sunaudoja daug energijos. Dėl šios priežasties nejunkite prietaiso prie kelių lizdų arba ilginučių.

Prietaiso jungiamasis laidas jokių būdu negali būti susisukęs ar suspaustas, taip pat jungiamasis laidas ir prietaisas negali liestis su šilumos šaltiniais (pvz., kaitlentėmis, dujų liepsna).

Ištraukdami maitinimo kištuką iš lizdo, visada ištraukite maitinimo kištuką tiesiogiai. Neneškite prietaiso už prijungimo laido.

Niekada nelieskite maitinimo kištuko ir pagrindo šlapiomis rankomis.

Neleiskite skysčiams liestis su pagrindu. Pildydami vandens indą, nuimkite jį nuo pagrindo.

Jei pagrindas liečiasi su skysčiais, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo, kruopščiai nušluostykite nuo prietaiso skystį ir leiskite pagrindui išdžiūti.

Niekada nelieskite pagrindo metaliniais daiktais, kai jis įjungtas. Nekiškite jokių daiktų į prietaiso angas.

Kol maitinimo kištukas yra įjungtas, prietaiso viduje yra įtampa, net jei prietaisas yra išjungtas.

Po kiekvieno naudojimo ir iškilus pavojui ar sugedus, nedelsdami ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Dėl šios priežasties lizdas, į kurį įkištas prietaiso maitinimo kištukas, visada turi būti lengvai pasiekiamas.

Prieš valydami prietaisą ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Niekada neatsukite prietaiso varžtų ir neatlikite jokių techninių pakeitimų.

Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius, neplaukite jo po tekančiu vandeniu ir nedėkite į indaplovę.

Kai prietaisas yra įjungtas, kyla pavojus nusiplikyti verdančiu vandeniu ar karštais garais:

Visada praveskite prijungimo kabelį per kabelio įvorę, esančią apatinėje pagrindo pusėje, kad prietaisas stabiliai stovėtų;

Vandens indą pripildykite daugiausia iki žymos „MAX“ ir jokių būdu ne daugiau, nes kitaip karštas vanduo gali ištikšti per kraštus;

Prietaisąjunkite tik tada, kai visiškai uždarytas vandens talpyklos dangtelis.

Nejudinkite ir netransportuokite prietaiso, kol verda vanduo.

Niekada neatidarykite dangčio, kol verda vanduo. Atidarykite dangtį tik tada, kai karštas vanduo yra visiškai išpiltas.

Niekada nepilkite vandens, kai prietaisas veikia. Virimo metu susidaro karšti garai. Tai yra normalu. Virimo metu laikykitės atokiau nuo vandens talpyklos dangčio.

Kai prietaisas yra įjungtas ir iškart po užvirimo, kyla pavojus nusideginti karštomis korpuso dalimis:

Vandens indą laikykite tik už tam skirtos rankenos.

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, leiskite prietaisui kurį laiką atvėsti. Vandens talpyklos dugnas ilgą laiką išlieka šiltas.



Vanduo gali sugesti, jei jis paliekamas prietaise keletą dienų:

Nepalikite vandens prietaiso viduje, kai jis nenaudojamas. Išpilkite vandenį, kurio nereikia. Reguliariai valykite prietaisą.

Sugedęs prietaisas gali sukelti žalą ir jus sužeisti.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra pažeistas. Jei pastebėjote, kad transportuojant prietaisas buvo pažeistas, nedelsdami kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote prietaisą. Niekomet nenaudokite sugedusio prietaiso. Niekomet nenaudokite prietaiso, jei jis buvo nukritęs.

Atsiradus gedimui ar pažeistam prijungimo kabeliui, siekiant išvengti pavojų, įrenginį turi suremontuoti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Prietaise nėra dalių, kurias galėtumėte sutaisyti patys.

Netinkamai naudodamiesi prietaisu galite jį sugadinti. Padėkite prietaisą ant sauso, lygaus, neslidaus paviršiaus.

Nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus arba šalia galingų šilumos šaltinių.

Nestatykite prietaiso ant paviršiaus, kurį gali pažeisti vanduo ir karštis (pvz., neapdorotos medienos).

Prietaisą pastatykite taip, kad kiti daiktai ir baldai (pvz., sieninės spintelės) nebūtų pažeisti dėl iš jo išeinančių garų ir karščio.

Neleiskite jungiamajam laidui kabėti. Panaudoję jungiamąjį laidą laikykite jį skyriuje, esančiame pa grindų apačioje.

Niekada nenaudokite prietaiso be vandens arba su per mažu vandens kiekiu. Pripildykite vandens talpyklą mažiausiai iki 0,5 litro žymos (**53105 / 53005**: 0,25 litrų žymėjimas).

Gali būti nedideli temperatūros nuokrypiai, kurie gali būti didesni, kai užpildymo tūris yra mažas.

Prieš sandėliuodami prietaisą:

## Tärkeitą turvallisustietoja

Lue kaikki turvallisustiedot ja ohjeet. Turvallisustietojen ja ohjeiden laiminlyönti voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti. Leiskite prietaisui visiškai išdžiūti kambario temperatūroje arba nusauskite šluoste.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Per stipriai pašildytas kūdikių maistas gali nudeginti:

Šildant kūdikių maistą, naudokite tik tam skirtą programos funkciją. Nešildykite kūdikių maisto pakartotinai.

Patikrinkite kūdikių maisto temperatūrą prieš duodami jį valgyti mažiems vaikams.

### Naudojamų simbolių reikšmė



Atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.



Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio.



Pavojus nusideginti į karštus paviršius ir nusiplikyti karštu vandeniu ir garais.



Il apsaugos klasė



Prietaisas atitinka CE ženklavimo direktyvas.

### Gaminio išmetimas



Tik ES šalims: simbolis „Perbraukta šiukšlinė dėžė“ reikalauja (pagal Europos gaires 2012/19/ES) atskirai išmesti senus elektrinius ir elektrinius prietaisus (EEJA). Tokio tipo prietaisuose gali būti vertingų, bet pavojingų ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šiuos gaminius reikia atiduoti į tam skirtą elektrinių ir elektrinių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą ir jų negalima išmesti į nerūšiuotas buitines atliekas. Taip prisidėsite prie išteklių ir aplinkos apsaugos. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Jokiu būdu neleiskite vaikams žaisti su plastikiniais maišeliais ir pakavimo medžiagomis, nes kyla pavojus susižeisti ir (arba) uždusti. Tokio tipo medžiagas saugiai laikykite arba šalinkite aplinkai nekenksmingu būdu.

Sąilytą kaikki turvallisustiedot ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Kun luovutat laitteen kolmansille osapuolille, anna myös nämä käyttöohjeet laitteen mukana.

Vedenkeitin (jäljempänä ”laite”) on tarkoitettu ainoastaan hiilhapottamattoman kylmän veden lämmitykseen kotitalouden käyttömäärissä **53006 / 53110-0 / 53102**: Nämä tuotteet ovat suunniteltu myös pienten vauvanruokapurkkien lämmittämiseen.

Kaikkea muuta käyttöä pidetään sopimattomana ja sellainen voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Älä lämmitä laitteella muita nesteitä tai ruokia.

Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitetta voidaan käyttää seuraavissa kodinomaisissa ympäristöissä:

- kauppojen, toimistojen ja muiden kaupallisten alueiden henkilöstökeittäissä
- maataloustoiminnoissa
- hotelli-, motelli- ja muiden asuintilojen vieraiden toimesta
- aamiaismajoituksessa.

Vesiasiaa voidaan käyttää ainoastaan mukana toimitetun alustan kanssa.

Tietyt henkilöt ovat suuremmassa vaarassa:

Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos tällaisia lapsia ja henkilöitä valvotaan tai heidät on koulutettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät laitteen käytöstä seuraavat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistuksen ja huoltamisen voi tehdä yli 8-vuotiaat lapset, jos heitä valvotaan.

Pidä laite ja sen liitäntäjohto sellaisessa paikassa, johon alle 8-vuotiaat lapset eivät pääse.

Pidä lapset erossa pakkausmateriaaleista. Se aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Laitetta käytetään sähköllä. Näin ollen on olemassa sähköiskun vaara:

Liitä laite ainoastaan oikein asennettuun maadoitettuun pistorasiaan, johon vuotava vesi ei pääse.

Käytä laitetta vain, jos tyyppikilpeen merkitty jännite vastaa pistorasian jännitettä.

Laitteella on korkea tehonkulutus. Tästä syystä älä liitä laitetta usean pistorasian ryhmään tai jatkojohdointiin.

Varmista, että liitäntäjohto ei ole mutkalla tai puristuksissa ja varmista, että liitäntäjohto ja laite eivät kosketa lämmönlähteitä (esim. keittolevyt, kaasuliedet).

Kun irrotat pistotulppaa pistorasiasta, ota aina kiinni suoraan pistotulpasta. Älä kannata laitetta liitäntäjohtosta.

Älä koskaan koske pistotulppaan tai alustaan märin käsin.

Älä anna nesteiden päästä kosketukseen alustan kanssa. Ota vesiasia pois alustalta kun täytät sitä.

Jos alusta joutuu kosketuksiin nesteiden kanssa, irrota pistotulppa, imeytä neste ja anna alustan kuivua.

Älä koskaan koske alustaan metalliosilla, kun se on liitetty pistorasiaan. Älä laita mitään esineitä laitteen aukkoihin.

Laitteessa on aina jännite, kun pistotulppa on liitetty pistorasiaan, vaikka laite olisikin sammutettuna.

Jokaisen käytön jälkeen ja vaaratilanteen tai vian saatuessa irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta. Pidä tästä syystä laitteen pistotulppa aina mahdollisimman helposti saavutettavassa pistorasiassa.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta.

Älä koskaan avaa laitteen ruuveja ja tee mitään teknisiä muutoksia.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä puhdistaa sitä juoksevan veden alla äläkä koskaan laita sitä astianpesukoneeseen.

Kun laite on kytketty päälle, on olemassa kuumasta vedestä tai kuumasta höyrystä johtuva palovamma-vaara:

Johdata liitäntäkaapeli aina alustan alapuolella olevan kaapelisovittimen kautta, jotta varmistut, että laite on vakaa.

Täytä vesiasia enintään MAX-merkintään, älä koskaan yläpuolelle, koska muutoin kuuma vesi voi suihkuta ulos.

Kytke laite päälle ainoastaan, kun vesiasian kansi on täysin suljettu.

Älä siirrä tai kuljeta laitetta keiton ollessa käynnissä.

Älä koskaan avaa kantta, kun vesi kiehuu. Avaa kansi vain, kun kuuma vesi on kaadettu täysin pois.

Älä koskaan lisää vettä, kun laite on toiminnassa. Kuumaa höyryä tulee näkyviin keiton aikana. Tämä on normaalia. Pysy etäällä vesiastian kannesta keiton ollessa käynnissä.

Kun laite on kytketty päälle ja välittömästi keiton jälkeen on olemassa palovammavaara kuumista kotelon osista:

Pidä kiinni ainoastaan vesiastian kahvasta, joka on toimitettu tätä tarkoitusta varten.

Anna laitteen jäähtyä hetki ennen huollon suorittamista. Vesiastian pohja pysyy lämpimänä pitkään aikaa.

Vesi voi pilaantua, jos sitä jää laitteeseen useaksi päiväksi:

Älä jätä vettä laitteeseen, kun sitä ei käytetä. Kaada tarpeeton vesi pois. Puhdista laite säännöllisesti.

Viallinen laite voi aiheuttaa vahinkoja ja loukkaantumisia:

Tarkasta laite ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit laitteen. Älä koskaan käytä viallista laitetta. Älä koskaan käytä pudonnutta laitetta.

Vian tai rikkoutuneen liitäntäkaapelin ilmetessä asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön täytyy korjata laite vaarojen välttämiseksi. Laite ei sisällä mitään osia, jotka voisit korjata itse.

Laitteen virheellisestä käsittelystä voi syntyä vahinkoja. Sijoita laite kuivalle, tasaiselle ja liukumattomalle pinnalle.

Älä sijoita laitetta kuumalle pinnalle tai voimakkaan lämmönlähteen lähelle.

Älä sijoita laitetta pinnalle, joka voisi vaurioitua vedestä ja kuumuudesta (esim. käsittelemätön puu).

Sijoita laite niin, että muut esineet tai huonekalut (esim. seinäkaapit) eivät vaurioidu muodostuvasta höyrystä ja kuumuudesta.

Älä anna liitäntäjohtoon roikkua. Varastoi liitäntäkaapeli käytön jälkeen alustan alapuolisessa kaapelikotelossa.

Älä käytä laitetta ilman vettä tai liian vähäisellä vesimäärällä. Täytä vesiastia vähintään 0,5 litran merkkiin (**53105 / 53005**: 0,25 litran merkkiin).

Voi esiintyä pieniä lämpötilaeroja, jotka voivat olla pienemmällä täyttömäärällä suurempia.

Ennen laitteen varastointia:

Irrota virtapistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin. Anna laitteen kuivua täysin huoneenlämmössä tai kuivaa se liinalla.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Liian kuumaksi lämmitetty vauvanruoka voi aiheuttaa palovammoja:

Käytä vauvanruuan lämmittämiseen ainoastaan tähän tarkoitettua ohjelmatoimintoa. Älä lämmitä vauvanruokaa toistuvasti.

Tarkasta vauvanruuan lämpötila ennen kuin annat sitä lapselle.

### Käytetyt merkit



Lue käyttöohjeet huolellisesti kokonaan ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten.



Sähköiskusta johtuva hengenvaara.



Kuumista pinoista ja kuumasta vedestä ja höyrystä johtuva palovammavaara.



Suojausluokka II



Laite täyttää CE-merkinnän vaatimukset.

### Hävittäminen



Koskee vain EU-maita: Yliiviivattu roskakori -symboli edellyttää (eurooppalaisen ohjeen 2012/19/EU mukaisesti) erillistä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) hävittämistä. Tällaiset laitteet voivat sisältää arvokkaita, mutta vaarallisia, ympäristölle haitallisia aineita. Nämä tuotteet tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen, eikä niitä saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteiden mukana. Näin edistät luonnonvarojen ja ympäristön suojelua. Lisätietoja saa paikallisilta viranomaisilta.

Lapsia ei saa missään tapauksessa päästää leikkimään muovipusseilla ja pakkausmateriaaleilla, koska niihin liittyy loukkaantumis- ja/tai tukehtumisvaara. Säilytä tämäläyttyypiset materiaalit turvallisesti varastoituna tai hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

**Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.**

**Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση που παραχωρήσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε τους και τις οδηγίες χρήσης.**

Ο βραστήρας νερού (στη συνέχεια «συσκευή») χρησιμεύει αποκλειστικά στο ζέσταμα οικιακών ποσοτήτων κρύου πόσιμου νερού χωρίς ανθρακικό. **53006 / 53110-0 / 53102**: Αυτά τα προϊόντα προορίζονται επίσης για τη θέρμανση μικρών φιαλών παιδικών τροφών.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη και μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

Μην βράζετε άλλα υγρά ή τρόφιμα στη συσκευή.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο νοικοκυριό, όχι για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στα ακόλουθα περιβάλλοντα, παρόμοια με το οικιακό περιβάλλον:

- σε κουζίνες για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους
- σε αγροτικές επιχειρήσεις
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα διαμονής
- σε ενοικιαζόμενα δωμάτια με πρωϊνό

Το δοχείο νερού επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη βάση που το συνοδεύει.

Για συγκεκριμένα πρόσωπα υπάρχει αυξημένος κίνδυνος:

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά άνω των 8 ετών με επίβλεψη.

Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της έτσι ώστε να μην έχουν πρόσβαση σε αυτή παιδιά κάτω των 8 ετών.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα. Συνεπώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:

Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα σούκο, στην οποία δεν μπορεί να καταλήξει εξερχόμενο νερό.

Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο, όταν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου συμπίπτει με την τάση της πρίζας σας.

Η συσκευή έχει υψηλή κατανάλωση ρεύματος. Μην συνδέετε επομένως τη συσκευή σε πολύπριζα ή μπαλαντζές.

Φροντίστε ώστε να μην τσακίζετε ή παγιδεύετε το καλώδιο σύνδεσης και ώστε το καλώδιο σύνδεσης και η συσκευή να μην έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας (π.χ. εστίες, φλόγες αερίου).

Όταν αποσυνδέετε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα απευθείας το φις τροφοδοσίας. Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης.

Μην πιάνετε το φις τροφοδοσίας και τη βάση ποτέ με βρεγμένα χέρια.

Διατηρείτε τα υγρά μακριά από τη βάση. Για την πλήρωση αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη βάση.

Εάν η βάση έχει έρθει σε επαφή με υγρά, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας, μαζέψτε τα εξερχόμενα υγρά και αφήστε τη βάση να στεγνώσει.

Μην ακουμπάτε ποτέ με μεταλλικά αντικείμενα τη συνδεδεμένη βάση. Μην εισαγάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.

Ακόμη και με τη συσκευή απενεργοποιημένη υπάρχει τάση στο εσωτερικό της συσκευής, όσο το φις τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.

Μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση κινδύνου ή βλάβης αποσυνδέετε αμέσως το φις τροφοδοσίας από την πρίζα. Διατηρείτε για αυτόν τον λόγο πάντα εύκολα προσβάσιμη την πρίζα, στην οποία είναι συνδεδεμένο το φις τροφοδοσίας της συσκευής.

Αποσυνδέετε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα, πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην ξεβιδώνετε ποτέ τη συσκευή και μην πραγματοποιείται τεχνικές μετατροπές.

Μην βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό και μην την τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

Με ενεργοποιημένη τη συσκευή υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος από εξερχόμενο βραστό νερό ή καυτό ατμό:

Περνάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντα μέσα από το εξάρτημα διέλευσης καλωδίου στην κάτω πλευρά της βάσης, για να έχει καλή ευστάθεια η συσκευή. Γεμίζετε το δοχείο νερού το πολύ μέχρι το σημάδι MAX, ποτέ πιο πάνω, διότι διαφορετικά μπορεί να πεταχτεί έξω καυτό νερό.

Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν είναι τελείως κλειστό το καπάκι του δοχείου νερού.

Μην μεταφέρετε ή μετακινείτε τη συσκευή, όσο εκτελείται η διαδικασία βρασμού.

Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι, όσο βράζει το νερό. Ανοίγετε το καπάκι μόνο, όταν έχετε αδειάσει τελείως το καυτό νερό.

Μην συμπληρώνετε ποτέ νερό, όσο λειτουργεί η συσκευή. Κατά τη διαδικασία βρασμού εξέρχεται καυτός ατμός. Αυτό είναι φυσιολογικό. Κρατάτε απόσταση από το καπάκι του δοχείου νερού κατά διαδικασία βρασμού.

Με τη συσκευή ενεργοποιημένη και αμέσως μετά τη διαδικασία βρασμού υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος από τα καυτά μέρη του περιβλήματος:

Ακουμπάτε το δοχείο νερού μόνο από την προβλεπόμενη για αυτόν τον σκοπό χειρολαβή.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για κάποιο χρονικό διάστημα πριν τη φροντίδα της. Ο πυθμένας του δοχείου νερού παραμένει για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ζεστός.

Εάν το νερό παραμένει περισσότερες ημέρες στη συσκευή, μπορεί να χαλάσει:

Μην αφήνετε νερό μέσα στη συσκευή, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Χύστε το νερό που δεν χρειάζεστε. Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.

Από μια ελαττωματική συσκευή μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές και τραυματισμοί:

Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για ζημιές. Εάν διαπιστώσετε μια ζημιά από τη μεταφορά, απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο, από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ

μια ελαττωματική συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια συσκευή που έχει πέσει κάτω.

Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς στο καλώδιο σύνδεσης πρέπει να επισκευαστεί η συσκευή. Η συσκευή δεν περιέχει κανένα απολύτως εξάρτημα, το οποίο μπορείτε να επισκευάσετε μόνοι σας.

Από λανθασμένο χειρισμό της συσκευής μπορεί να προκληθούν ζημιές. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια στεγνή, επίπεδη, αντολισθητική επιφάνεια.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μια καυτή επιφάνεια ή κοντά σε ισχυρές πηγές θερμότητας.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μια επιφάνεια, η οποία ενδέχεται να υποστεί ζημιά από νερό και υψηλές θερμοκρασίες (π.χ. ακατέργαστο ξύλο).

Τοποθετείτε τη συσκευή έτσι, ώστε να μην μπορούν να υποστούν ζημιά άλλα αντικείμενα και έπιπλα (π.χ. κρεμαστά ντουλάπια) από τον εξερχόμενο ατμό ή τη θερμότητα.

Μην αφήνετε το καλώδιο σύνδεσης να κρέμεται. Αποθηκεύετε το καλώδιο σύνδεσης μετά τη χρήση στη θήκη καλωδίου στην κάτω πλευρά της βάσης.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς νερό ή με πολύ λίγο νερό. Γεμίστε το δοχείο νερού τουλάχιστον μέχρι το σημάδι 0,5 λίτρων (**53105 / 53005**: 0,25 λίτρων).

Ενδέχεται να παρουσιαστούν μικρές αποκλίσεις θερμοκρασίας, οι οποίες μπορεί να είναι μεγαλύτερες σε μικρότερες ποσότητες πλήρωσης.

Πριν από την αποθήκευση της συσκευής:

Αποσυνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως σε θερμοκρασία περιβάλλοντος ή σκουπίστε τη με ένα πανί.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Από υπερβολικά ζεσταμένη βρεφική τροφή μπορεί να προκληθούν εγκαύματα:

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την προβλεπόμενη λειτουργία προγράμματος για το ζέσταμα βρεφικών τροφών. Μην ζεσταίνετε πολλές φορές τη βρεφική τροφή. Ελέγξτε πρώτα τη θερμοκρασία της βρεφικής τροφής, πριν τη δώσετε σε μικρά παιδιά.

### Σύμβολα που χρησιμοποιούνται



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας στο σύνολό τους και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



Κίνδυνος-θάνατος από ηλεκτροπληξία



Κίνδυνος εγκαυμάτων σε καυτές επιφάνειες και από το καυτό νερό



Κατηγορία προστασίας II.



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες για τη σήμανση CE.

### Απόρριψη



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Το σύμβολο «διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων» απαιτεί (σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ) ξεχωριστή απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών (ΑΗΝΕ). Οι συ-

## Важная информация о безопасности

Ознакомьтесь со всей информацией и инструкциями по технике безопасности. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или тяжелым травмам.

Сохраните данную документацию для обращения к ней в будущем. Передавайте прибор третьим лицам только вместе с инструкцией по применению.

Электрочайник (далее «прибор») предназначен исключительно для нагрева обычного для домашнего хозяйства количества холодной питьевой воды без углекислого газа. **53006 / 53110-0 / 53102**: Данные изделия также предназначены для подогрева бутылочек с детским питанием.

Любое другое применение считается использованием не по назначению и может привести к травмам людей или материальному ущербу.

Не нагревать другие жидкости или продукты в приборе.

Прибор предназначен для бытового использования. Он не предназначен для коммерческого использования. Прибор может использоваться в следующих аналогичных бытовому применению условиях:

- в кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других коммерческих областях
- на сельскохозяйственных предприятиях

σκευές αυτού του είδους μπορεί να περιέχουν πολύτιμες αλλά επικίνδυνες ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Αυτά τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα οικιακά απορρίμματα. Με αυτόν τον τρόπο, συμβάλλετε στην προστασία των πόρων και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες και υλικά συσκευασίας, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή/και ασφυξίας. Διατηρήστε τα υλικά αυτού του τύπου αποθηκευμένα με ασφάλεια ή απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

- клиентами в гостиницах, отелях и других подобных жилых помещениях
- в пансионатах и хостелах, в которых предлагается завтрак

Резервуар для воды должен работать только с подставкой, входящей в комплект поставки.

Для определенных людей существует повышенная опасность:

Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться устройством, и понимают связанные с использованием опасности.

Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание разрешается проводить детям старше 8 лет под присмотром.

Храните прибор и его соединительный провод в недоступном для детей в возрасте до 8 лет месте.

Не допускайте игр детей с упаковочным материалом. Имеется опасность задохнуться.

Прибор работает от электрического тока. В связи с этим имеется опасность поражения электрическим током:

Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке с заземляющим

контактом, в которую не может попасть вытекающая вода.

Эксплуатируйте прибор только в том случае, если напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашей розетке.

Прибор имеет большую потребляемую мощность. Поэтому не подключайте прибор к многоместными штепсельными розеткам или удлинителям.

Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был изогнут или сдавлен и чтобы сетевой кабель и прибор не входили в контакт с источниками тепла (например, конфорками варочных панелей и газовых плит).

При извлечении вилки из розетки всегда тяните непосредственно за вилку. Не переносите прибор за сетевой кабель.

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля и подставке мокрыми или влажными руками.

Держите жидкости подальше от подставки. Для заполнения снимите резервуар для воды с подставки.

Если подставка соприкасается с жидкостями, вытяните сетевую вилку из розетки, вытрите пролитые жидкости и дайте подставке высохнуть.

Не прикасайтесь к подключенной к сети подставке металлическими предметами. Не вводите какие-либо предметы в отверстия прибора.

Даже при выключенном приборе внутри него имеется напряжение до тех пор, пока вилка сетевого кабеля вставлена в розетку.

После каждого использования, в случае опасности или в случае неисправности немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки. По этой причине всегда обеспечивайте легкий доступ к розетке, в которую вставлена вилка прибора.

Перед очисткой прибора извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.

Не вскрывайте прибор и не выполняйте каких-либо технических изменений.

Не погружайте прибор в воду или другие жидкости, не очищайте его под струей воды и в посудомоечной машине.

При включенном приборе существует опасность ошпаривания из-за вытекающей кипящей воды или горячего пара:

Всегда проводите сетевой кабель через кабельный ввод в нижней части подставки, чтобы обеспечить надежное расположение прибора.

Заполняйте резервуар для воды не более чем до максимальной отметки и не выше ее, иначе горячая вода может выплеснуться.

Включайте прибор только в том случае, если крышка резервуара для воды полностью закрыта.

Не переносите и не смещайте прибор до тех пор, пока вода кипит.

Не открывайте крышку, пока вода кипит. Не открывайте крышку до тех пор, пока вы полностью не вылили горячую воду.

Не доливайте воду во время работы прибора. Во время процесса кипения выходит горячий пар. Это является нормальным явлением. Держитесь подальше от крышки резервуара для воды во время процесса кипения воды.

При включенном приборе и сразу после окончания процесса кипения существует опасность ожога при прикосновении к горячим частям корпуса:

Берите резервуар для воды только за ручку, предназначенную для этого.

Дайте прибору остыть некоторое время, прежде чем начать уход за ним. Дно резервуара для воды остается горячим еще длительное время.

Если вода остается в приборе в течение нескольких дней, она может испортиться:

Не оставляйте воду в приборе, когда вы его не используете. Вылейте ненужную воду. Регулярно очищайте прибор.

Неисправность устройства может приводить к материальному ущербу и травмам:

Перед каждым использованием убедитесь в исправности прибора. В случае обнаружения повреждений, полученных при перевозке, незамедлительно обратитесь в торговую организацию, в которой приобрели прибор. Не используйте неисправный прибор. Не используйте упавший прибор.

В случае неисправности или повреждения сетевого кабеля прибор должен быть отремонтиро-

ван. Прибор не содержит каких-либо деталей, которые вы можете отремонтировать самостоятельно.

Неправильное обращение с прибором может привести к его повреждению. Ставьте прибор на сухую, ровную, не скользкую поверхность.

Не устанавливайте прибор на горячей поверхности или вблизи сильных источников тепла.

Не ставьте прибор на поверхности, которые могут быть повреждены водой и высокой температурой (например, необработанная древесина).

Ставьте прибор так, чтобы другие предметы и мебель (например, подвесные шкафы) не были повреждены выходящим паром или теплом.

Не позволяйте сетевому кабелю свисать. После использования уложите сетевой кабель в отсек для кабеля, расположенный на нижней стороне подставки.

Не эксплуатируйте прибор без воды или с недостаточным количеством воды. Заполняйте резервуар для воды, по крайней мере, до отметки 0,5 литра (**53105 / 53005**: 0,25 литра).

Могут иметь место незначительные отклонения температуры, которые становятся больше при небольших объемах заполнения.

Перед тем, как спрятать прибор:

Вытяните сетевую вилку и дайте прибору остыть. Дайте прибору полностью высохнуть при комнатной температуре или протрите его насухо тряпкой.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Слишком сильно нагретое детское питание может вызвать ожоги:

Для нагрева детского питания используйте только функцию программы, предназначенную для этого. Не нагревайте детское питание несколько раз.

Прежде чем дать ребенку детское питание, проверьте его температуру.

## Важна информация за безопасност

Прочетете цялата информация и всички инструкции за безопасност. Неспазването на информацията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

## Используемые символы



Внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.



Опасность для жизни в результате поражения электрическим током



Опасность получения ожога от горячих поверхностей и опасность ошпаривания горячей водой



Класс защиты II.



Устройство соответствует требованиям к маркировке CE.

## Утилизация



Только для стран-членов ЕС Символ «Перечеркнутая мусорная корзина» указывает на требование (в соответствии с Директивой Европейского союза 2012/19/EU) раздельной утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Устройства такого типа могут содержать ценные, но опасные вещества, вредные для окружающей среды. Данные изделия необходимо доставить на специальный пункт сбора для переработки электрических и электронных компонентов, а не утилизировать вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Поступая таким образом, вы вносите вклад с защиту ресурсов и охрану окружающей среды. За дополнительной информацией обратитесь в местные органы власти.

Ни при каких обстоятельствах не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами и упаковочными материалами ввиду риска получения травмы и/или удушья. Такие материалы необходимо убрать на хранение в надежное место или утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

Запазете цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки. Когато предавате уреда на трети страни, предайте и тези инструкции за работа.

Електрическата кана ("уредът") е предназначена само за подгриване на обичайните за едно домакинство количества студена питейна неваровита вода **53006 / 53110-0 / 53102**: Продуктът е предназначен и за претопляне на малки бутилки с храна за бебета.

Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до нараняване или материални щети.

Не топлете с уреда други течности и храна.

Уредът е предназначен за домашна употреба. Той не е предназначен за търговска употреба. Уредът може да се използва в следните подобни на дома среди:

- в предназначени за персонала кухни в магазини, офиси и други търговски обекти
- от работници в селското стопанство
- от гости на хотели, мотели и други места за настаняване
- в хостели и пансионни

Съдът за вода работи само с базата от комплекта.

Някои хора са изложени на по-голям риск:

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако тези деца и лица са под надзор или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират опасностите, произтичащи от използването на уреда.

Не е позволено на деца да играят с уреда.

Деца на възраст над 8 години могат да почистват и поддържат уреда, ако са под надзор.

Съхранявайте уреда и неговият захранващ кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.

Пазете децата от опаковъчния материал. Това крие риск от задушаване.

Уредът се захранва с електричество. Затова има опасност от токов удар.

Включвайте уреда само към правилно монтиран заземен контакт на място, където няма теч на вода.

Работете с уреда само ако напрежението, посочено на табелката за типа, съответства на напрежението на вашия контакт.

Уредът е с голяма електрическа мощност. Затова не го свързвайте към разклонител и удължителен кабел.

Уверете се, че захранващият кабел не е прегънат или притиснат, и се уверете, че захранващият кабел и уредът не са в контакт с източници на топлина (напр. котлони, газови пламъци).

Винаги изваждайте кабела от контакта, като го държите за щепсела, а не за самия кабел. Не носете уреда за захранващия кабел.

Никога не докосвайте щепсела и базата с мокри ръце.

Не допускате попадане на течности върху базата. Сваляйте съдът за вода от базата, когато го пълните с вода.

Ако върху базата попадне вода, извадете щепсела от контакта, поийте течността и оставете базата да изсъхне.

Никога не докосвайте базата с метални предмети, когато е включена. Не поставяйте никакви предмети в отворите на уреда.

Докато щепселът е включен в контакта, уредът е под напрежение, дори когато е изключен.

След всяка употреба и в случай на опасност или повреда незабавно извадете щепсела от контакта. Поради тази причина контактът, в който сте включили уреда, трябва винаги да е лесно достъпен.

Преди да почистите уреда, извадете щепсела от контакта.

Никога не сваляйте винтовете на уреда и не правете никакви технически промени.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности, не го почиствайте под течаща вода и не го мийте в съдомиялна машина.

Когато уредът е включен, има опасност от изгаряне с гореща вода или пара:

Винаги прокарвайте кабела през втулката отдолу на базата, за да не се застъпва и за да е стабилна каната.

Никога не препълвайте съда за вода над отметката MAX. В противен случай може да излезе гореща вода.

Включвайте уреда само с напълно затворен капак на съда за вода.

Не местете и не пренасяйте уреда, докато нагрива вода.

Никога не отваряйте капака, когато водата кипи. Отворете капака, само след като излеете цялата гореща вода.

Никога не доливайте вода, когато каната нагрива. Когато водата кипне, излиза пара. Това е нормално. Стойте настрана от капака, когато водата кипи.

При включване на уреда и веднага след кипването на водата съществува опасност от изгаряне от горещите части на корпуса:

Хващайте съда за вода само за дръжката.

Преди поддръжка оставете уреда да изстине. Дъното на съда за вода остава топло за дълго време.

Ако в уреда остане вода, качеството ѝ може да се влоши:

Не оставяйте вода в уреда, когато не го използвате. Излейте неизползваната вода. Почиствайте уреда редовно.

Дефектният уред може да причини щети и наранявания:

Проверявайте уреда за повреди, преди да го използвате. Ако откриете транспортна повреда, веднага се свържете с търговеца, от когото сте закупили уреда. Никога не използвайте повреден уред. Никога не използвайте уред, който е бил изпуснат.

Ако захранващият кабел е дефектен или повреден, уредът трябва да се ремонтира от производителя, негов сервиз или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности. Уредът не съдържа части, които можете да ремонтирате сами.

При неправилна работа с уреда може да възникнат повреди. Поставете уреда на суха, равна и нехлъзгава повърхност.

Не поставяйте уреда върху гореща повърхност или в близост до източници на силна топлина.

Не поставяйте уреда върху повърхност, която може да се повреди от вода и топлина (напр. нелакирано дърво).

Сложете уреда на такова място, че където няма да повреди с топлината и парата други предмети и мебели (напр. стенни шкафове).

Не оставяйте захранващия кабел да виси надолу. След употреба приберете кабела в отсека в обратната страна на базата.

Никога не включвайте уреда без вода или с много малко вода. Пълнете съда за вода минимум до отметката за 0,5 литра (**53105 / 53005**: отметката за 0,25 литра).

Възможни са незначителни отклонения в температурата, които се увеличават при малко количество вода.

Преди да приберете уреда за съхранение:

Извадете щепсела и изчакайте уреда да изстине напълно. Оставете уреда да изсъхне напълно на стайна температура или го подсушете с кърпа.

**53006 / 53110-0 / 53102**: Прекалено затоплената храна за бебета може да причини изгаряния:

Когато топлите храна за бебета, използвайте само функцията, предназначена за тази цел. Не топлете повторно храна за бебета.

Проверете температурата на храната върху opakото на дланта си, преди да я дадете на бебето.

### Използвани символи



Прочетете внимателно и изцяло инструкциите за експлоатация и ги запазете за бъдеща употреба.



Опасност за живота поради токов удар.



Опасност от изгаряния от горещи повърхности, гореща вода и гореща пара.



Клас на защита II



Уредът отговаря на директивите за CE маркировка.

### Изхвърляне



Само за страните от ЕС: Символът „задраскана кофа за боклук“ изисква (съгласно Европейски насоки 2012/19/ЕС) отделно изхвърляне на отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези уреди може да съдържат ценни, но опасни веще-

ства, които са вредни за околната среда. Тези продукти трябва да се оставят на специалните места за събиране на подлежащи на рециклиране електрически и електронни уреди и не трябва да се изхвърлят заедно с несортираните битови отпадъци. Така вие допринасяте за опазването на ресурсите и природата. За повече информация се свържете с местните власти.

## Важлива информация про безпеку

Прочитайте всю информация та инструкции з техники безпеки. Недотримання інформації та інструкцій з техники безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/ або серйозних травм.

Зберігайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки для подальшого використання.

Електрочайник (надалі «прилад») призначений виключно для нагрівання звичайної у домашньому господарстві кількості холодної питної води без вуглекислого газу. **53006 / 53110-0 / 53102:** Ці вироби також призначені для підігрівання пляшечок для годування немовлят.

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням і може призвести до травмування людей або матеріальних збитків.

Не готуйте інші рідини або продукти в цьому приладі.

Прилад призначений для побутового використання. Він не призначений для комерційного використання. Прилад може використовуватися у таких аналогічних побутовому використанню умовах:

- на кухнях для співробітників у магазинах, офісах та інших комерційних установах;
  - на сільськогосподарських підприємствах;
  - клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях;
  - в пансіонах і хостелах, в яких пропонується сніданок.
- Резервуар для води слід експлуатувати тільки з підставкою, що входить у комплект поставки.

Для певних осіб існує підвищена безпека:

Цей прилад може використовуватися дітьми старше 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, які мають недостатній рі-

Вникав случай не разрешайте на деца да си играят с пластмасовите пликве и опаковъчния материал, защото това представлява опасност от нараняване и/или задушаване. Дръжте подобни материали на недостъпно място или ги изхвърлете по екологосъобразен начин.

Вень досвіду та знань, якщо вони знаходяться під постійним наглядом відповідальних за них осіб або отримали від них вказівки щодо безпечно використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки.

Дітям забороняється гратися з приладом. Діти можуть очищати та обслуговувати прилад тільки під наглядом і у віці від 8 років.

Зберігайте прилад та його з'єднувальний провід у недоступному для дітей до 8 років місці.

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом. Існує безпека удушення.

Прилад працює від електричного струму. Тому існує безпека ураження електричним струмом:

Підключайте прилад тільки до належним чином встановленої розетки із заземлювальним контактом, в яку не може потрапити вода, що витікла.

Експлуатуйте прилад тільки, якщо напруга, що вказана на заводській табличці, відповідає напрузі у вашій розетці.

Прилад має велику споживану потужність. Тому не підключайте прилад до багатомісних штепсельних розеток або подовжувачів.

Слідкуйте за тим, щоб мережевий кабель не був загнутим чи стисненим, і щоб мережевий кабель і прилад не контактували з джерелами тепла (наприклад, з конфорками варильних панелей та газових плит).

Під час витягання вилки мережевого кабелю з розетки завжди тягніть безпосередньо за вилку. Не переносьте прилад за мережевий кабель.

Не торкайтеся вилки мережевого кабелю та підставки мокрими чи вологими руками.

Не допускайте потрапання води на підставку. Для заповнення зніміть резервуар для води з підставки.

Якщо на підставку потрапили рідини, витягніть вилку мережевого кабелю з розетки, витріть рідини, що були проліті, та дайте підставці просохнути.

Не торкайтеся підключеної до електромережі підставки металевими предметами. Не вставляйте сторонні предмети в отвори приладу.

Навіть якщо прилад вимкнений, він знаходиться під напругою, доки вилки мережевого кабелю вставлена в розетку.

Після кожного використання, у разі небезпеки або несправності негайно витягніть вилку мережевого кабелю з розетки. З цієї причини завжди забезпечуйте легкий доступ до розетки, в яку вставлена вилка приладу.

Перед очищенням приладу завжди витягайте вилку мережевого кабелю з розетки.

Не відкривайте прилад і не вносьте жодних технічних змін.

Не занурюйте прилад у воду або інші рідини, не очищуйте його під струменем води та в посудомийній машині.

Якщо прилад увімкнений, існує безпека обшпарювання через витік киплячої води чи гарячої пари:

Завжди проводьте мережевий кабель через кабельний увід в нижній частині підставки, щоб забезпечити надійне розташування приладу.

Заповнюйте резервуар для води не більше ніж до позначки MAX, інакше гаряча вода може виплеснутися.

Включайте прилад тільки, якщо кришка резервуара для води повністю закрита.

Не переносьте та не зсувайте прилад, доки кип'ятиться вода.

Не відкривайте кришку, поки кипить вода. Не відкривайте кришку, поки ви повністю не вилили гарячу воду.

Не доливайте воду під час роботи приладу. Під час процесу кип'ятіння виходить гаряча пара. Це нормальне явище. Тримайтеся подалі від кришки резервуара для води під час процесу кип'ятіння води.

При увімкненому приладі та відразу після завершення процесу кип'ятіння існує безпека опіків при контакті з гарячими частинами корпусу:

Беріть резервуар для води тільки за ручку, що призначена для цього.

Давайте приладу охолонути деякий час, перш ніж розпочинати догляд за ним. Дно резервуара для води залишається гарячим ще тривалий час.

Якщо вода залишається в приладі протягом кількох днів, вона може зіпсуватися:

Не залишайте воду в приладі, коли ви ним не користуєтесь. Вилийте непотрібну воду. Регулярно очищуйте прилад.

Несправність приладу може призводити до матеріальних збитків і травм:

Перед кожним використанням переконайтеся, що прилад справний. У разі виявлення пошкоджень, що були отримані під час перевезення, негайно зверніться до торговельної організації, в якій ви купили прилад. Не використовуйте несправний прилад. Не використовуйте прилад, що впав з висоти.

У разі несправності або пошкодження мережевого кабелю прилад має бути відремонтовано. Прилад не містить деталей, які можна відремонтувати самостійно.

Неправильне поводження з приладом може призвести до його пошкодження. Встановлюйте прилад на суху, рівну поверхню, що не ковзає.

Не встановлюйте прилад на гарячу поверхню або поблизу сильних джерел тепла.

Не встановлюйте прилад на поверхні, які можуть бути пошкоджені водою та високою температурою (наприклад, необроблена деревина).

Встановлюйте прилад так, щоб інші предмети та меблі (наприклад, підвісні шафи) не були пошкоджені паром, що виходить, або теплом.

Слідкуйте за тим, щоб мережевий кабель не звисав. Після використання складіть мережевий кабель у відсік для кабелю, що знаходиться на нижньому боці підставки.

Не використовуйте прилад без води або із замалою кількістю води. Наповнюйте резервуар для води щонайменше до позначки 0,5 літра (**53105 / 53005:** 0,25 літра).

Можуть бути незначні відхилення температури, які стають більшими за невеликих об'ємів заповнення.





Перш ніж схвати прилад,

втягніть вилку мережевого кабелю та дайте приладу охолонути. Дайте приладу повністю висохнути при кімнатній температурі або протріть його насухо тканиною.

**53006 / 53110-0 / 53102:** Занадто сильно нагріте дитяче харчування може викликати опіки. Для підігріву дитячого харчування використовуйте тільки функцію програми, що призначена для цього. Не підігрівайте дитяче харчування кілька разів.


Перш ніж дати дитині дитяче харчування, перевірте його температуру.

### Використовувані символи

-  Уважно прочитайте посібник з експлуатації в повному обсязі та збережіть його для подальшого використання.
-  Небезпека для життя через ураження електричним струмом
-  Небезпека опіків через гарячі поверхні та небезпека обшпарювання гарячою водою
-  Клас на захиста II

 Прилад відповідає директивам щодо маркування CE.

### Утилізація

 Тільки для країн ЄС: Знак перекресленого смітника означає (згідно з Європейською рекомендацією 2012/19/EU), що акумулятор не можна викидати разом із побутовим сміттям. Прилади такого типу можуть містити цінні, але небезпечні речовини, які завдають шкоди навколишньому середовищу. Ці вироби слід здавати у спеціалізовані пункти збирання для утилізації електричних і електронних пристроїв; їх не можна викидати разом із несорттованим побутовим сміттям. Таким чином ви зробите внесок у збереження ресурсів і навколишнього середовища. За додатковою інформацією звертайтеся в місцеві органи влади.

Ні в якому разі не дозволяйте дітям гратися з пластиковими пакетами й пакувальними матеріалами: це пов'язано з небезпекою травмування та (або) задусення. Тримайте такі матеріали в недоступному місці або позбавтеся їх способом, безпечним для навколишнього середовища.

Позбавтеся акумулятора в належний спосіб. У магазинах з продажу акумуляторів і в муніципальних пунктах збирання є контейнери для старих акумуляторів.

## უსაფრთხოების მითითებები

სრულად გაეცანით ინფორმაციასა და ინსტრუქციებს უსაფრთხოების შესახებ. უსაფრთხოების შესახებ ინფორმაციისა და ინსტრუქციების უგულვებელყოფამ შესაძლოა წარმოშვას ელექტროშოკის, ხანძრის და/ან სერიოზული დაზიანებების საფრთხე.

უსაფრთხოების შესახებ არსებული ინფორმაცია და ინსტრუქციები შეინახეთ მომავლისსაჭიროებებისათვის. Food Processor-ის შესამე პირზე გადაცემის შემთხვევაში, გთხოვთ მას ასევე გაატანეთ მოხმარების ინსტრუქცია.

წყლის მადულარა (შემდგომში „აპარატი“) ემსახურება უშუალოდ საყოფაცხოვრებო რაოდენობის ნახშიროჟანგის გარეშე ცივი სასმელი წყლის გაცხელებას. **53006 / 53110-0 / 53102:** ამ პროდუქტების გამოყენება ასევე შესაძლებელია მცირე ზომის საბავშვო ბოთლების გასაცხელებლად.

ნებისმიერი სხვა ტიპის გამოყენება გულისხმობს არასათანადო მოხმარებას და შესაძლოა ფიზიკური ან მატერიალური დაზიანება გამოიწვიოს.

აპარატში არ გააცხელოთ სხვა სითხეები ან საკვები პროდუქტები.

აპარატი განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო მიზნებისათვის და არა კომერციული გამოყენებისთვის. აპარატის გამოყენება უნდა მოხდეს

მხოლოდ შემდეგ საყოფაცხოვრებო გარემოში:

- თანამშრომელთა სამზარეულოში, ბუიორებსა და სხვა კომერციულ სივრცეებში
- ფერმებში
- მომხმარებლების მიერ სასტუმროებში, მოტელებსა და სხვა მსგავს საცხოვრებლებში
- საოჯახო სასტუმროებში

წყლის კონტეინერი მხოლოდ თანდართულ საბაზისო ფირფიტასთან ერთად უნდა მუშაობდეს.

გარკვეული ადამიანების ჯგუფისათვის მომატებული საფრთხის შემცველია:

ამ მოწყობილობის გამოყენება დაშვებულია 8 წლიდან, ისევე როგორც შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების მქონე ან ცოდნისა და გამოცდილების სიმცირის მქონე პირების მიერ, მათი ზედამხედველობის შემთხვევაში ან უსაფრთხო გამოყენებისა და მასთან დაკავშირებული შესაძლო საფრთხეების შესახებ საკმარისი ინფორმირებულობის შემდეგ.

ბავშვებისთვის არ არის დაშვებული ამ მოწყობილობით თამაში. წმენდა და ტექნომსახურება დაშვებულია ზედამხედველობის ქვეშ 8 წლის ასაკიდან.

მოარიდეთ მოწყობილობა და მისი შემაერთებელი კაბელები 8 წლამდე ასაკის ბავშვებს.

მოარიდეთ ბავშვებს შეფუთვის მასალები. არსებობს დახრჩობის საფრთხე.

აპარატი მუშაობს ელექტრო დენით. აღნიშნულით არსებობს დენის დარტყმის რისკი:

შეაერთეთ მოწყობილობა მხოლოდ რეგულაციებით დამონტაჟებული დამცავის მქონე შტეფსელში, რომელშიც გამოუჩინილი წყლის შესვლა ვერ მოხდება.

მოწყობილობა მხოლოდ იმ შემთხვევაში გამოიყენეთ, თუ ტიპის ნიშნულზე მოცემული ძაბვა თქვენს შტეფსელში არსებულს შეესაბამება.

მოწყობილობას მაღალი შესრულების სიმძლავრე აქვს. ამიტომ მოწყობილობა არ შეაერთოთ მრავლობით შტეფსელში ან დამაგრძელებელი კაბელით.

ყურადღება მიაქციეთ, რომ შეერთების კაბელი არ იყოს გადაღუნული ან მოჭეჭყილი და შეერთების კაბელი და მოწყობილობა სითბოს წყაროებთან შეხებაში არ მოდიოდეს (მაგ. ქურები, გაზის ალი).

ქსელის შტეკერის შტეფსელიდან გამოერთებისას, ყოველთვის ქსელის შტეკერს მოეჭიდეთ. არ ასწიოთ მოწყობილობა შეერთების კაბელით.

სველი ხელით არასოდეს შეეხოთ ქსელის შტეკერს და საბაზო ფირფიტას. მოარიდეთ საბაზო ფირფიტას სითხე. შევსების მიზნით, აიღეთ წყლის კონტეინერი საბაზო ფირფიტიდან.

თუ საბაზო ფირფიტა სითხესთან კონტაქტში მოვა, გამოაერთეთ ქსელის შტეკერი, გაამშრალეთ სითხე და დაელოდეთ საბაზო ფირფიტის გაშრობას.

არასდროს შეეხოთ მეტალის საგნებით ჩართულ მდგომარეობაში მყოფ საბაზო ფირფიტას. არ შეაცუროთ აპარატის ლიობებში საგნები.

გამორთულ მდგომარეობაშიც აპარატში არის ძაბვა მანამ, სანამ ქსელის შტეკერი შტეფსელშია.

ყოველი გამოყენების შემდეგ გამორთეთ ქსელის შტეკერი შტეფსელიდან და საფრთხის ან დეფექტის შემთხვევაში დაუყოვნებლივ გამოაერთეთ შტეფსელიდან ქსელის შტეკერი. ამ მიზეზით შტეფსელი, რომელშიც ქსელის შტეკერია შეერთებული, ნებისმიერ დროს იოლად წვდომადი უნდა იყოს.

მოწყობილობის განმწმენდამდე, გამოაერთეთ ქსელის შტეკერი შტეფსელიდან.

არასოდეს მიახრახნოთ მოწყობილობა და არ მოახდინოთ ტექნიკური ცვლილებები.

არასოდეს ჩააყვინთოთ მოწყობილობას წყალში ან სხვა სითხეში, გარეცხეთ გამდინარე წყალში და არა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

ჩართული მოწყობილობისას, არსებობს გამოჟონილი ადუღებული წყლის ან ორთქლით დამწვრობის საფრთხე:

შეერთების კაბელის გაყვანილობიდან საბაზო ფირფიტამდე გაიყვანეთ ქვედა მხრიდან, იმისათვის რომ აპარატი მყარად იდგეს.

შეავსეთ წყლის კონტეინერი მაქსიმუმ MAX მარკირებამდე, არასოდეს მასზე მეტად, ვინაიდან სხვა შემთხვევაში ცხელი წყალი შეიძლება გადმოისხას.

აპარატი მხოლოდ მაშინ ჩართეთ, როდესაც წყლის კონტეინერის თავსახური სრულად დახურული იქნება.

მოწყობილობის ტრანსპორტირება ან გადაადგილება არ მოახდინოთ მომზადების პროცესის მიმდინარეობისას.

არასოდეს მოხსნათ თავსახური როდესაც წყალი დუღდება. თავსახური მაშინ ახადეთ, როდესაც ცხელი წყალი სრულად გაიხარჯება.

არასოდეს დაამატოთ წყალი აპარატის მუშაობის პროცესში. დუღილის დროს წარმოიქმნება ცხელი ორთქლი. ეს ნორმალურია. მოერიდეთ დუღილის პროცესში წყლის კონტეინერის თავსახურს.

ჩართული აპარატის დროს და უშუალოდ დუღილის შემდეგ არსებობს კორპუსის ცხელ ნაწილებზე დამწვრობის საფრთხე:

წყლის კონტეინერს მხოლოდ შესაბამისად განკუთვნილ ადგილებზე მოეჭიდეთ.

დაელოდეთ აპარატის გაგრილებას, სანამ მას განმენდდეთ. წყლის კონტეინერის ძირი უფრო დიდხანს იქნება თბილი.

როდესაც წყალი რამდენიმე დღის მანძილზე მოწყობილობაში, წყალი შესაძლოა დაძველდეს:

არ დატოვოთ მოწყობილობაში წყალი, თუ მას არ იყენებთ. გადაასხით არასაჭირო წყალი. რეგულარულად განმინდეთ აპარატი.

დეფექტურ აპარატებს შეუძლიათ მატერიალური ზიანის და დაზიანებების გამოყენება:

ყოველი გამოყენების წინ შეამოწმეთ აპარატი დაზიანებაზე. თუ ტრანსპორტირების ზიანი დაადგინეთ, დაუყოვნებლივ დაუკავშირდით მოვაჭრეს, რომლისგანაც მიიღეთ ეს აპარატი. არასდროს გამოიყენოთ დეფექტური მოწყობილობა. არასდროს გამოიყენოთ ძირს დავარდნილი მოწყობილობა.

შეერთების კაბელზე დეფექტის ან დაზიანების შემთხვევაში, მოწყობილობა უნდა შეკეთდეს. მოწყობილობა არ შეიცავს ნაწილებს, რომელიც თვითონ შეგიძლიათ შეაკეთოთ.

მოწყობილობაზე არასწორი მოპყრობით, შეგიძლიათ ის დააზიანოთ. მოათავსეთ მოწყობილობა მშრალ, თანაბარ და გლუვ ზედაპირზე.

მოწყობილობა არასდროს მოათავსოთ ცხელ ზედაპირზე ან ძლიერი სითბური წყაროების სიახლოვეს.

არასდროს მოათავსოთ მოწყობილობა ზედაპირებზე, რომელიც შეიძლება წყლითა და სიციხით დაზიანდეს (მაგ. დაუმუშავებელი ხე).

აპარატი ისე განათავსეთ რომ სხვა საგნები და ავეჯი (მაგ. დაკიდებული კარადები) გამოჟონილი ორთქლით ან სითბოთი არ დაზიანდეს.

შეერთების კაბელი არ დატოვოთ დაკიდებული. გამოყენების შემდეგ შეერთების კაბელი შეინახეთ აპარატის ქვეშ კაბელის საბაზო ფირფიტაში.

აპარატი არასდროს ამუშაოთ წყლის გარეშე ან ცოტა წყლით. შეავსეთ წყლის კონტეინერი მინიმუმ 0,5

ლიტრის მარკირებამდე (53105 / 53005: 0,25 ლიტრის მარკირებამდე).

შესაძლოა მცირე ტემპერატურული გადახდრები, რომელიც მცირე რაოდენობისას უფრო თვალში საცემია.

მოწყობილობის შენახვამდე:

გამოაერთეთ ქსელის კაბელი და დაელოდეთ მოწყობილობას სრულად გაცივდეს. დაელოდეთ მოწყობილობას ოთახის ტემპერატურაზე სრულად გაშრეს და შემდეგ შეაშრეთ ჩვრით.

**53006 / 53110-0 / 53102:** ზედმეტად გაცხელებულ საბავშვო საკვებს დამწვრობის განპირობება შეუძლია:

საბავშვო საკვების გასაცხელებლად გამოიყენეთ მხოლოდ შესაბამისი პროგრამული ფუნქცია. ბავშვის საკვებს მრავალჯერ ნუ გაცხელებთ.

ჩვილისათვის საკვების მიცემამდე, აუცილებლად გადაამოწმეთ ბავშვის საკვების ტემპერატურა.

### გამოყენებული სიმბოლოები



ყურადღებით და სრულად გაეცანით მუშაობის ინსტრუქციებს და შეინახეთ სამომავლო საჭიროებებისათვის.



დენის დარტყმით გამოწვეული სიცოცხლის საფრთხე



დამწვრობის საფრთხე ცხელ ზედაპირებზე და დაწვის საფრთხე ცხელი წყლით



დაცვის კლასი II.



მოწყობილობა შეესაბამება CE მარკირების სახელმძღვანელო მითითებებს.

### უტილიზაცია

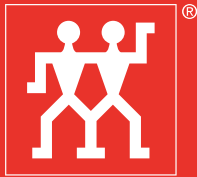


მხოლოდ ევროკავშირის ქვეყნებისთვის: სიმბოლო „გადახაზული სანავგე ყუთი“ ითხოვს (2012/19/EU ევროპული სახელმძღვანელოს შესაბამისად) ძველი ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების განცალკევებით უტილიზაციას (WEEE). მსგავსი მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს ფასეულ, მაგრამ სახიფათო ნივთიერებებს, რომლებიც საფრთხეს უქმნის გარემოს. ეს პროდუქტები უნდა ჩაბარდეს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების გადამუშავების სპეციალურ პუნქტებში, დაუშვებელია არასორტირებულ ყოფით ნაგავთან ერთად მათი გადაყრა. ამგვარი ქმედებით თქვენ წვლილი შეგაქვთ ბუნებრივი რესურსებისა და გარემოს დაცვაში. დამატებითი ინფორმაციისთვის გთხოვთ მიმართოთ თქვენს ადგილობრივ ხელისუფლებას. არცერთ შემთხვევაში არ შეიძლება ნება დაგროთოთ ბავშვებს ითამაშონ პლასტმასის ყუთებითა და შესაფუთი მასალით, რადგან ეს დაზიანების და/ან მოგუდვის საფრთხეს შეიცავს. შეინახეთ ამ ტიპის მასალები უსაფრთხო ადგილას ან მოახდინეთ მათი უტილიზაცია ეკოლოგიურად უსაფრთხო საშუალებით.



DE	Stromversorgung	Energieverbrauch/Leistung	Gewicht
EN	Power supply	Energy consumption/Power	Weight
FR	Alimentation électrique	Consommation électrique/Puissance	Poids
ES	Fuente de alimentación	Consumo de energía/Potencia	Peso
IT	Alimentazione di corrente	Consumo di energia/Potenza	Peso
NL	Stroomvoorziening	Energieverbruik/ Vermogen	Gewicht
PT	Fonte de alimentação	Consumo de energia/potência	Peso
TR	Güç beslemesi	Enerji tüketimi/ Güç	Taban
DA	Strømforsyning	Energiforbrug/ Effekt	Vægt
SV	Strömförsörjning	Energiförbrukning/ Effekt	Vikt
RO	Alimentare cu energie electrică	Consum de energie/ Putere	Greutate
PL	Zasilanie	Zużycie energii/Moc	Waga
CS	Napájení el. proudem	Spotřeba energie / Výkon	Hmotnost
SK	Zdroj napätia	Spotreba energie/ Výkon	Hmotnosť
HR	Napajanje	Potrošnja energije/snaga	Težina
SL	Napajanje	Poraba energije/Moč	Teža
HU	Tápellátás	Energiafogyasztás/ Teljesítmény	Súly
ET	Toiteallikas	Energiakulu/võimsus	Mass
LV	Barošana	Strāvas patēriņš/ģauda	Svars
LT	Elektros energijos šaltinis	Energijos sunaudojimas / galia	Svoris
FI	Virtalähde	Energiankulutus/teho	Paino
EL	Τροφοδοσία ρεύματος	Κατανάλωση ενέργειας/ Ισχύς	Βάρος
RU	Электропитание (В~/Гц)	Потребление энергии/ Мощность (Вт)	Вес (кг)
BG	Захранване	Консумирана енергия/мощност	Тегло
UK	Електроживлення (В~/Гц)	Споживання енергії / Потужність (Вт)	Вага (кг)
KA	დენის მომარაგება (ვ~/ ჰც)	ენერჯის მოხმარება/სიმძლავრე (ვტ)	წონა (კგ)
	↓	↓	↓
<b>53006</b>	220-240 V~, 50-60 Hz	1550 - 1850 W	1,45 kg
<b>53110-0</b>	220-240 V~, 50-60 Hz	1550 - 1850 W	1,64 kg
<b>36420-012</b>	220-240 V~, 50-60 Hz	1550 - 1850 W	1,1 kg
<b>53105-0</b>	220-240 V~, 50-60 Hz	1550-1850 W	1,12 kg
<b>53005</b>	220-240 V~, 50-60 Hz	1550-1850 W	1,3 kg
<b>53102</b>	220-240 V~, 50-60 Hz	2300 W	1,7 kg

Füllmenge	Length of the connection cable	Abmessungen inkl. Sockelplatte (B x H)	
Filling quantity	Longueur du câble d'alimentation	Dimensions incl. base (W x H)	
Volume de remplissage	Longitud del cable de conexión	Dimensions, plaque de base incluse (l x h)	
Cantidad de llenado	Lunghezza cavo di alimentazione	Dimensiones incl. la placa base (an x al)	
Quantità di riempimento	Langte aansluitkabel	Dimensioni con piastra base (P x A)	
Vulhoeveelheid	Comprimento do cabo de ligação	Afmetingen incl. sokkelplaat (B x H)	
Quantidade de enchimento	Güç kablosu uzunluğu	Dimensões incl. base (L x A)	
Kapasite	Tilslutningskablets længde	Tabanla beraber boyutlar (G x Y)	
Volumen	Anslutningskabelns längd	Mål inkl. bundplade (B x H)	
Påfyllningsmängd	Lungimea cablului de conectare	Mått inkl. bas (B x H)	
Cantitate de umplere	Długość kabla zasilania	Dimensiuni incl. cu placa soclului (l x H)	
Pojemność	Délka připojovacího kabelu	Wymiary z podstawą (szer. x wys.)	
Množství náplně	Dĺžka pripojovacieho kábla	Rozměry vč. podstavce (š x v)	
Plniace množstvo	Dužina priključnog kabela	Rozmery vrát. podstavcovej dosky (Š x V)	
Količina punjenja	Dolžina priključnega kabela	Dimenzije, uklj. postolje (Š x V)	
Količina polnjenja	Csatlakozókábel hossza	Dimenzije vklj. s podstavkom (Š x V)	
Töltési mennyiség	Ühenduskaabli pikkus	Méreték alzattal együtt (szé x ma)	
Täitemaht	Savienojuma kabeļa garums	Mõõtmed (L x K)	
Iepildes daudzums	Jungiamojo laido ilgis	Izmērs, iesk. pamatni (platums x augstums)	
Užpildymo kiekis	Liitântäijohdon pituus	Matmenys, jsk. pagrinda (P x A)	
Täyttömäärä	Μήκος καλωδίου σύνδεσης	Mitat, mukaan lukien alusta (S x K)	
Ποσότητα πλήρωσης	Длина сетевого кабеля	Διαστάσεις με βάση (Π x Υ)	
Заливаемый объем (л)	Дължина на захранващия кабел	Размеры, с подставкой (Ш x В)	
Вместимость	Довжина мережевого кабелю	Размери включително базата (Ш x В)	
Объём заповнення (л)	შეკვების რაოდენობა (ლ)	შეერთების კაბელის სიგრძე (მ)	
შეკვების რაოდენობა (ლ)		ზომები საბაზო ფორფიტის ჩათვლით (სიგ x სიძ)	
	↓	↓	
	0,5l - 1,0l	0,7 m	199,4 x 243,4 mm
	0,5l - 1,5l	0,7 m	209,9 x 267 mm
	0,5l - 1,2l	0,75 m	159 x 251,5 mm
	0,25l - 1,0l	0,7 m	203,6 x 212,6 mm
	0,25l - 1,5l	0,7 m	223,1 x 238,3 mm
	0,5l - 1,7l	0,7 m	223,1 x 265,5 mm



**ZWILLING**

**ZWILLING J.A. Henckels AG**  
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen  
Germany · [www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

**ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC**  
Pleasantville, NY 10570  
[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)